

ПРОТОКОЛ

пятьдесят третьей сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству

1. Открытие сессии

Пятьдесят третья сессия Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству состоялась в период с 16 по 21 октября 2023 года в режиме видео-конференц-связи.

Глава российской делегации – И.В. Шестаков, представитель Российской Федерации в Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству, руководитель Федерального агентства по рыболовству. Заместители главы делегации – В.И. Соколов, заместитель представителя Российской Федерации в Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству, заместитель руководителя Федерального агентства по рыболовству и С.В. Симаков, начальник Управления флота, портов и международного сотрудничества Федерального агентства по рыболовству.

Глава норвежской делегации – Метте И. Викборг, представитель Королевства Норвегия в Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству, постоянный заместитель министра, Министерство торговли, промышленности и рыболовства Норвегии. Заместитель главы делегации – Мортен Берг, заместитель постоянного заместителя министра, Министерство торговли, промышленности и рыболовства Норвегии.

Составы делегаций обеих Сторон представлены в Приложении 1.

Стороны сослались на внеочередную 41-ю сессию Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству, которая состоялась 8-9 февраля 2012 года в г. Москве, и на протокол указанной сессии, в том числе пункт 4 «О рыболовстве в районе архипелага Шпицберген».

Стороны подчеркнули значение практического подхода, который Смешанная Российско-Норвежская комиссия по рыболовству применяет в соответствии с Соглашениями по рыболовству 1975 и 1976 гг. Этот подход строится на признании того, что запасы рыб, осуществляющих миграции между разными зонами Баренцева и Норвежского морей, подлежат регулированию на всем ареале их распространения.

Стороны подчеркнули значение хорошей коммуникации и обсудили практические меры во всем районе действия Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству по предотвращению недоразумений, которые могут привести к ненужному прекращению промысла и серьезным экономическим потерям рыбопромысловых компаний.

2. Повестка дня

Стороны приняли повестку дня (Приложение 2).

3. Рабочие группы

В соответствии с параграфом 3 Правил процедуры Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству Стороны согласились создать следующие совместные рабочие группы:

- по статистике;
- по контролю;
- по научному сотрудничеству;
- по тюлениям северо-восточной части Атлантического океана;
- по подготовке протокола.

4. Обмен Сторонами статистическими данными о промысле в 2021, 2022 и за истекший период 2023 гг.

Стороны обменялись промысловой статистикой в Баренцевом и Норвежском морях за 2021, 2022 годы (Приложение 13) и за истекший период 2023 года согласно формам статистической отчетности, согласованным на 49-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству, и рассмотрели представленную информацию.

Российская Сторона отметила, что в 2021 году недоосвоены квоты трески и пикши на 59 409 тонн и 15 855 тонн соответственно, в 2022 году на 35 786 тонн и 7 701 тонн.

56 795 тонн трески и 10 035 тонн пикши перенесены в квоты 2022 года без изменения правовых актов по распределению национальных квот за 2021 год.

30 260,5 тонны трески и 7 701 тонна пикши перенесены в квоты 2023 года без изменения правовых актов по распределению национальных квот за 2022 год.

Перелов квот палтуса синекорого в 2021 году составил 170 тонн.

Квота окуня морского (*S. mentella*) в 2021 году недоосвоена на 425 тонн.

Перелов квот окуня морского (*S. mentella*) и палтуса синекорого в 2022 году составил соответственно 1 519 тонн и 661 тонну.

Квота мойвы в 2022 году недоосвоена на 5 401 тонну.

Норвежская Сторона отметила, что в 2021 году квота трески, с учетом переноса, недоосвоена на 48 822 тонны. Указанный объем перенесен в квоту 2022 года. Квота трески в 2022 году, с учетом переноса, недоосвоена на 29 273 тонны. Указанный объем перенесен в квоту 2023 года. Квота пикши в 2021 году, с учетом переноса, недоосвоена на 26 418 тонн, из которых 10 935

тонн перенесены в квоту 2022 года. Квота пикши в 2022 году, с учетом переноса, недоосвоена на 12 526 тонн, из которых 8 413 тонн перенесены в квоту 2023 года. Квота мойвы в 2022 году превышена на 502 тонны. Квоты палтуса синекорого в 2021 и 2022 годах превышена на 253 тонны и 35 тонн соответственно. Перелов квоты окуня морского (*S. mentella*) в 2021 году составил 97 тонн. В 2022 году квота окуня морского (*S. mentella*) недоосвоена на 3 587 тонн.

Стороны отметили, что совместная российско-норвежская работа по борьбе с переловами квот трески и пикши в Баренцевом и Норвежском морях дала положительные результаты. Стороны отметили необходимость продолжения работы по оценке общего объема изъятия совместных запасов в Баренцевом и Норвежском морях в соответствии с Методикой комплексного анализа данных спутникового слежения и информации о транспортировке и выгрузке рыбопродукции из совместно управляемых Смешанной Российско-Норвежской комиссией по рыболовству запасов рыб.

Стороны согласились в качестве приоритетной цели использовать все возможные средства для выявления и предотвращения незаконного вылова рыбы.

Стороны ежемесячно обмениваются информацией по:

- выгрузкам Сторон на уровне отдельного судна в портах друг друга;
- квотам Сторон трески и пикши в районах ИКЕС 1 и 2 по каждому отдельному судну;
- вылову Сторон в экономических зонах друг друга квот (объемов) видов, указанных в Приложениях 5 и 6 Протокола;
- промысловой статистике вылова трески, пикши, мойвы, путассу и креветки в районах ИКЕС 1 и 2.

Норвежская Сторона предложила, чтобы ежемесячный обмен информацией по квотам и вылову в дальнейшем осуществлялся и в отношении палтуса синекорого, мойвы и окуня морского (*S. mentella*), которые также относятся к совместно управляемым Смешанной Российско-Норвежской комиссией по рыболовству запасам рыб. Российская Сторона проработает данное предложение Норвежской Стороны и даст свой ответ на 54-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству.

Стороны имеют право переносить неиспользованные части научных квот и квот третьих стран в свои национальные квоты, а также части национальных квот трески и пикши из года в год согласно пункту 5.1 настоящего Протокола, о чем информируют друг друга в ходе ежегодных сессий.

Норвежская Сторона проинформировала о том, что она выделила по 7 000 тонн трески и 300 тонн пикши на рекреационный лов в 2022 и 2023 годах.

5. Регулирование промысла трески и пикши в 2024 году

5.1. Установление ОДУ и распределение квот

На 51-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству Стороны согласились, что правило управления запасом трески будет действовать еще 5 лет. Согласно правилу управления запасом трески, Стороны установили ОДУ северо-восточной арктической трески на 2024 год в объеме 453 427 тонн.

Стороны установили ОДУ северо-восточной арктической пикши на 2024 год в объеме 141 000 тонн. Это подразумевает ограничение снижения ОДУ до 17 %, что немного меньше чем 25 %, которое следует из правила управления запасом пикши.

Правила управления запасами трески и пикши приводятся в Приложении 12.

Стороны подтвердили договоренности, достигнутые на 52-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству (пункт 5.1 Протокола 52-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству), о возможности переносить до 10 % своих квот на треску и пикшу с 2023 года на 2024 год.

Стороны сохраняют договоренность о возможности переноса до 10 % своих квот на треску и пикшу с 2024 года на 2025 год. Такой перенос пойдет в дополнение квоты соответствующей Стороны на 2025 год. Также Стороны могут разрешить своим судам выловить до 10 % сверх собственных квот на треску и пикшу в 2024 году. В данном случае разрешенная доля для переноса из года в год составляет не более 10 % от национальных квот трески и пикши Сторон, определенных в Приложении 3 к Протоколу 53-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству. Любой объем, выловленный сверх квоты соответствующей Стороны в 2024 году, вычитается из квоты на 2025 год.

Также Стороны согласились с тем, что вышеуказанные возможности переноса частей национальных квот трески и пикши из года в год не повлекут за собой изменения объемов на взаимный вылов трески и пикши в зонах друг друга, определенных в приложениях 5 к протоколам соответствующих сессий Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству.

Стороны с удовлетворением констатировали, что Рабочая группа по анализу не выявила незаконного промысла за 2022 год в Баренцевом и Норвежском морях, в том числе в результате введения с 1 мая 2007 года государственного портового контроля НЕАФК, а также благодаря значительным усилиям со стороны российских и норвежских властей.

Стороны согласились продолжить сотрудничество по борьбе с незаконным промыслом и по наилучшей оценке фактического уровня изъятия трески и пикши в Баренцевом и Норвежском морях.

Отмечая высказывания Комиссии ЕС по вопросу об управлении запасом северо-восточной арктической трески, Стороны подчеркнули, что только Россия и Норвегия являются прибрежными государствами по отношению к данному запасу. Единое совместное управление этим запасом основывается на соглашениях между прибрежными государствами, действующих с 1970-х годов и соблюдаемых другими сторонами на основании договоров, заключенных с Россией и Норвегией и включающих выделение квот данного запаса. Указанное единое совместное управление этим запасом во всем ареале его распространения принесло весьма хорошие результаты и является единственным способом, реально обеспечивающим устойчивое управление этим ресурсом и сохраняющим таким образом интересы рыболовных судов в том числе государств, эксплуатирующих этот запас на основании квот, выделенных Россией и Норвегией.

Стороны установили ОДУ трески и пикши на 2024 год, согласовали распределение национальных квот вылова между Россией, Норвегией и третьими странами (Приложение 3), а также объемы изъятия для научных и управленческих целей (Приложение 10). Неиспользованная часть объемов вылова некоторых видов гидробионтов для проведения научных исследований морских живых ресурсов, мониторинга их запасов и сбора данных для принятия управленческих решений, указанных в Приложении 10, может быть добавлена к национальным квотам Сторон без дополнительного согласования с другой Стороной. Стороны информируют друг друга об этом в ходе ежегодных сессий. Распределение квот вылова третьих стран по зонам на 2024 год представлено в Приложении 4.

Стороны согласовали взаимные объемы вылова трески и пикши в экономических зонах друг друга (Приложение 5).

Российская Сторона обратилась к Норвежской Стороне с просьбой представить данные о прилове норвежской прибрежной трески при промысле северо-восточной арктической трески в подрайонах промысловой статистики 3, 4, 5 экономической зоны Норвегии. Норвежская Сторона проинформировала, что таких данных не имеется, и выразила готовность проинформировать о прилове норвежской прибрежной трески в более поздний срок в случае получения такой информации.

Стороны согласились уведомлять друг друга о квотах, выделяемых третьим странам по совместным запасам, в том числе об объемах, которые выделяются в рамках коммерческих проектов, в ходе ежегодных сессий.

Стороны договорились согласовывать вопросы о переносе квот третьих стран из зоны одной Стороны в зону другой Стороны.

5.2. Другие меры регулирования промысла

Стороны согласились с тем, что в будущем для получения разрешения на использование новых типов сортирующих систем в акваториях под юрисдикцией другой Стороны достаточно, если их спецификации одобрены Постоянным Российско-Норвежским Комитетом по вопросам управления и контроля в области рыболовства (ПРНК) с последующим докладом на Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству.

Стороны согласились продолжить обмен информацией о биологическом обосновании закрытия и открытия районов промысла по согласованной форме, разработанной ПРНК.

Технические меры регулирования и единые переводные коэффициенты на рыбопродукцию на 2024 год представлены в Приложении 7.

6. Регулирование промысла мойвы в 2024 году

Оценив научные данные о запасе мойвы, Стороны установили ОДУ мойвы на 2024 год в соответствии с действующим правилом управления в размере 196 000 тонн (Приложение 12).

Стороны согласовали распределение квот вылова мойвы между Россией и Норвегией, а также объемы изъятия мойвы для научных и управленческих целей (Приложение 3 и Приложение 10). Стороны согласовали взаимные квоты вылова мойвы в экономических зонах друг друга (Приложение 5).

Стороны согласились о разработке и оценке правил управления запасами мойвы на двусторонней основе до 54-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству согласно п. 16.3.

Стороны согласились с техническими мерами регулирования промысла мойвы, представленными в Приложении 7.

7. Регулирование промысла палтуса синекорого в 2024 году

Стороны согласились с тем, что совместная работа российских и норвежских ученых по исследованию палтуса синекорого оказалась плодотворной, в результате чего были получены данные по биологии и распределению этого запаса.

Стороны обсудили научные данные об увеличении распространения палтуса синекорого в пределах Баренцева моря, а также неопределенность в оценках величины запаса, на основании этого Стороны установили общий допустимый улов палтуса синекорого на 2024 год в объеме 21 250 тонн. Стороны согласились продолжить работу над правилом управления запасом палтуса синекорого в соответствии с пунктом 16.3 настоящего Протокола.

Распределение квот России, Норвегии и третьих стран, а также квот на научные и управленческие цели указано в Приложениях 3, 4 и 10. Стороны

согласовали взаимные квоты вылова палтуса синекорого в экономических зонах друг друга (Приложение 5).

Стороны согласились принимать все необходимые меры для предотвращения перелова национальных квот палтуса синекорого.

Стороны согласились с техническими мерами регулирования промысла палтуса синекорого, представленными в Приложении 7.

8. Регулирование промысла окуней морских (*S. mentella*, *S. norvegicus*) в 2024 году

Стороны подтвердили следующее распределение запаса окуня морского (*S. mentella*):

Норвегия – 72 %;

Российская Федерация – 18 %;

Третьи страны – 10 % (район архипелага Шпицберген – 4,1 %, международные воды в Норвежском море (Район регулирования НЕАФК) – 5,9 %).

Россия и Норвегия могут вести промысел в рамках своих национальных квот как в исключительных экономических зонах друг друга, так и в районе архипелага Шпицберген и в международных водах в Норвежском море (Район регулирования НЕАФК).

Россия вправе вести промысел в рамках своей национальной доли, которая составляет 18 %, в экономической зоне Норвегии.

Стороны установили ОДУ окуня морского (*S. mentella*) в размере 70 164 тонн на 2024 год. Распределение квоты окуня морского (*S. mentella*) между Россией, Норвегией и третьими странами приведено в Приложении 3 и Приложении 4.

Указанное распределение действует на 2024 год, срок его действия продлевается автоматически в случае, если какая-либо из Сторон не потребует пересмотра распределения долей.

Стороны согласились ввести возможность переноса до 10 % своих квот на окуня морского (*S. mentella*) с 2024 года на 2025 год. Такой перенос пойдет в дополнение квоты соответствующей Стороны на 2025 год. В данном случае разрешенная доля для переноса из года в год составляет не более 10 % от национальных квот окуня морского (*S. mentella*) Сторон, определенных в Приложении 3. Также Стороны могут разрешить своим судам выловить до 10 % сверх собственных квот на окуня морского (*S. mentella*) в 2024 году. Любой объем, выловленный сверх квоты соответствующей Стороны в 2024 году, вычитается из квоты на 2025 год.

Также Стороны согласились с тем, что вышеуказанные возможности переноса частей национальных квот окуня морского (*S. mentella*) из года в год не повлекут за собой изменения объемов на взаимный вылов окуня морского (*S. mentella*) в зонах друг друга, определенных в приложениях 5 к

протоколам соответствующих сессий Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству.

Стороны сослались на состоявшиеся обсуждения различных правил управления запасом окуня морского (*S. mentella*) и согласились с продолжением работы ученых над правилом управления этим запасом до 54-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству (п. 16.3).

Стороны согласились с необходимостью сохранения действующих мер регулирования промысла окуня морского (*S. norvegicus*) до тех пор, пока его запас снова не достигнет приемлемого репродуктивного уровня.

Технические меры регулирования промысла окуней морских (*S. mentella*, *S. norvegicus*) приведены в Приложении 7.

9. Вопросы по управлению запасом сельди атлантического-скандинавской в 2024 году

Стороны подтвердили, что их целью является многосторонний режим управления запасом сельди атлантического-скандинавской в 2024 году.

Учитывая текущее состояние запаса, в ходе 53-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству Стороны не рассматривали возможность изменения правила управления запасом сельди атлантического-скандинавской.

Диалог между российскими и норвежскими учеными относительно мер по охране молоди сельди улучшился в текущем году и Стороны намерены его продолжить.

10. Регулирование промысла других видов рыб в 2024 году

Квоты (объемы) других запасов и технические меры регулирования промысла представлены в Приложениях 6 и 7.

Стороны согласились с тем, что эксплуатация запасов рыб, которые не регулируются квотами или объемами изъятия, может осуществляться только в качестве прилова при промысле видов рыб, которые регулируются квотами или объемами изъятия.

Стороны согласились о взаимных квотах (объемах) на прилов в экономических зонах друг друга. Эти квоты (объемы) на прилов могут быть увеличены с учетом практического осуществления рыбного промысла. Стороны в возможно короткий срок будут рассматривать просьбы об увеличении квот (объемов) на прилов.

10.1. Сайда

Квоты (объемы) вылова и технические меры регулирования промысла представлены в Приложениях 6 и 7.

10.1.1. О состоянии запаса сайды

Стороны отметили, что целенаправленное и рациональное управление запасом сайды привело к стабилизации запаса.

Российская Сторона уведомила о том, что она будет осуществлять промысел сайды в исключительной экономической зоне Российской Федерации.

Норвежская Сторона приняла это к сведению.

10.1.2. О трансграничности запаса сайды в Баренцевом море

Российская Сторона представила данные о распределении сайды на всей акватории Баренцева моря, а также проинформировала Норвежскую Сторону о намерении продолжить исследования сайды в исключительной экономической зоне и территориальном море Российской Федерации.

11. Краб камчатский (*Paralithodes camtschaticus*)

Российская Сторона проинформировала Норвежскую Сторону о технических мерах регулирования промысла краба камчатского в исключительной экономической зоне Российской Федерации. Квота вылова краба камчатского в Российской Федерации в Баренцевом море на 2024 год – 12 690 тонн.

Норвежская Сторона сообщила Российской Стороне о развитии запаса краба камчатского. Национальные меры регулирования включают установление района, регулируемого квотами. За пределами этого регулируемого района ведется свободный промысел, а возврат краба в море запрещен. На регулируемый 2024 промысловый год норвежская квота в регулируемом районе не установлена.

Стороны договорились и в дальнейшем информировать друг друга о своих технических мерах регулирования на ежегодных сессиях.

12. Краб-стригун опилио (*Chionoecetes opilio*)

Принимая во внимание, что Россия и Норвегия несут ответственность за принятие эффективных мер с целью управления и сохранения запасов краба-стригуна опилио на своих континентальных шельфах, Стороны подтвердили свое намерение осуществлять сотрудничество в области научных исследований краба-стригуна опилио в Баренцевом море.

В Российской Федерации квоты вылова краба-стригуна опилио распределены между российскими юридическими лицами путем заключения с ними договоров о закреплении доли квоты вылова водных биоресурсов.

В соответствии с российским законодательством, краб-стригун опилио является квотируемым живым ресурсом континентального шельфа Российской Федерации. Его промысел осуществляется в соответствии с договорами о закреплении долей в рамках выделенных им ежегодных квот на континентальном шельфе Российской Федерации. В связи с этим, российские пользователи не могут осуществлять промысел краба-стригуна опилио за пределами континентального шельфа Российской Федерации в счет своих квот.

Стороны подтвердили свое намерение обсудить предоставление доступа рыболовным судам Сторон для добычи краба-стригуна опилио на своих частях континентального шельфа, разграничение которого определено Договором между Российской Федерацией и Королевством Норвегия о разграничении морских пространств и сотрудничестве в Баренцевом море и Северном Ледовитом океане от 15 сентября 2010 года.

При этом Российская Сторона сообщила о невозможности осуществлять промысел краба-стригуна опилио судами Норвежской Стороны на континентальном шельфе Российской Федерации в счет установленной Норвежской Стороной квоты.

Российская Сторона сообщила, что в соответствии с российским законодательством ведение промысла краба-стригуна опилио иностранными судами на континентальном шельфе Российской Федерации невозможно без выделения Российской Стороной квоты краба-стригуна опилио соответствующему иностранному государству на основании межправительственного соглашения.

13. Регулирование промысла креветки северной в 2024 году

Стороны приняли к сведению доступные данные о состоянии запаса креветки в Баренцевом море, имеющиеся у российских и норвежских ученых.

Стороны согласились продолжить работу по плану управления промыслом креветки (п. 16.3).

Стороны выразили обеспокоенность в отношении использования дополнительного сетного полотна в трале некоторыми судами третьих стран при промысле креветки в анклав, несмотря на то, что правила НЕАФК об использовании селективной решетки обязывают соответствующие государства флага ограничивать прилов других видов при промысле креветки. На ежегодном заседании НЕАФК 2022 года был принят запрет на использование указанного дополнительного сетного полотна. Однако, две страны-участницы возразили, оставив за собой право отказаться от запрета на использование дополнительного сетного полотна и, таким образом, могут продолжить данную нежелательную практику.

Стороны согласились с тем, что закрытие районов при промысле креветки будет осуществляться на основании данных о приловах молодежи

палтуса синекорого, трески, пикши и окуня морского (*S. mentella*, *S. norvegicus*). На 47-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству Стороны договорились направить запрос в ИКЕС об оценке влияния на состояние запаса окуня морского (*S. mentella*, *S. norvegicus*) различных критериев прилова окуня морского при промысле креветки, но ИКЕС пока не закончил рассмотрение данного запроса.

Российская Сторона сообщила, что планирует осуществлять промысел креветки во всем районе ее распространения в 2024 году.

Норвежская Сторона сослалась на то, что существующее расположение контрольных точек в исключительной экономической зоне Российской Федерации препятствует эффективному ведению промысла креветки норвежскими судами.

Стороны договорились поручить ПРНК разработать обзорную оценку квот, переносов и доступа к зонам, указанных в Приложениях 3, 5 и 6 к протоколам Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству за период с 2006 года по 2019 год.

Объемы и технические меры регулирования промысла креветки представлены в Приложениях 6 и 7.

14. Регулирование промысла тюленей в 2024 году

Стороны констатировали, что объемы добычи гренландского тюленя в 2023 году оставались на низком уровне.

Стороны согласились с тем, что численность тюленей в районах Восточных и Западных льдов оказывает значительное влияние на состояние запасов промысловых видов рыб. В связи с этим Стороны намереваются осуществить совместную программу исследований с целью определения роли гренландского тюленя в экосистеме Баренцева моря, включая исследования потребления промысловых видов гидробионтов. Стороны также считают необходимым проведение совместных исследований по изучению серого тюленя.

Имеющиеся данные указывают на такой низкий уровень запаса тюленя-хохлача в районе Западных льдов, что мораторий на его промысел, введенный в 2007 году, необходимо продолжить.

Снижение воспроизводства гренландских тюленей беломорской популяции за последние годы вызывает необходимость усиления совместных научно-исследовательских работ в целях выяснения причин снижения численности пополнения.

Основываясь на новых доступных научных данных, Стороны согласовали объем добычи изъятия гренландского тюленя в районе Западных льдов в 2024 году.

Квоты (объемы) и технические меры регулирования, включая промысел в научных целях, представлены в Приложениях 6 и 8.

15. Технические меры регулирования промысла

Стороны признали первостепенную важность выработки единых технических мер регулирования промысла. В связи с этим Стороны отметили итоги деятельности Рабочей группы по разработке единых совместных технических мер регулирования промысла совместных запасов в Баренцевом и Норвежском морях, созданной на 37-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству.

Стороны подчеркнули важность работы Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству в целях совершенствования мер мониторинга и контроля промысла совместных запасов рыб.

Технические меры регулирования и единые переводные коэффициенты на рыбопродукцию представлены в Приложении 7.

16. Сотрудничество в области управления рыболовством

Стороны продолжают сотрудничество между органами управления рыболовством двух стран для дальнейшего повышения эффективности контроля за ресурсами и регулирования рыболовства.

Стороны согласились с тем, что любые совместные российско-норвежские проекты, включая исследования, связанные с использованием совместных запасов Баренцева и Норвежского морей, должны быть рассмотрены Смешанной Российско-Норвежской комиссией по рыболовству (СРНК) и одобрены Федеральным агентством по рыболовству и Министерством торговли, промышленности и рыболовства Норвегии. Каждая Сторона обязуется информировать другую Сторону об объемах квот, выделяемых и получаемых в рамках таких проектов, и о выгрузках рыбы, выловленной по этим квотам.

16.1. О реализации решений, принятых на 52-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству в области контроля

1. Стороны подвели итоги выполнения мер в области контроля в 2023 году:

1.1. Стороны продолжили сотрудничество в рамках НЕАФК с целью совершенствования согласованного режима государственного портового контроля в отношении промысловых запасов в Конвенционном районе НЕАФК.

1.2. Стороны осуществляли сотрудничество по анализу общего изъятия совместно управляемых запасов рыб в Баренцевом и Норвежском морях. Рабочая группа по анализу провела одну встречу в 2023 году, в форме видеоконференции с 14 по 15 марта.

Стороны провели совместный расчет общего изъятия совместно управляемых запасов рыб в Баренцевом и Норвежском морях судами России,

Норвегии и третьих стран в 2022 году в соответствии с Методикой комплексного анализа данных спутникового слежения и информации о транспортировке и выгрузке рыбопродукции из совместно управляемых СРНК запасов рыб (далее – Методика), Приложение 9.

Стороны констатировали, что Рабочей группой по анализу, в результате сопоставления информации об изъятии совместно управляемых запасов российскими и норвежскими судами в 2022 году (на уровне отдельного судна), нарушений правил рыболовства судами Сторон не выявлено.

1.3. В соответствии с пунктом 16.10 Протокола 52-й сессии СРНК Рабочая группа по электронному обмену данными продолжила работу по подготовке проекта Согласованного протокола договоренностей между Россией и Норвегией по вопросам, относящимся к системе спутникового слежения промысловых судов, и внедрению электронного обмена данными о промысловой деятельности рыболовных судов (ERS, ECB).

1.4. В период с 22 по 26 мая и с 21 по 25 августа 2023 года состоялся обмен инспекторами Пограничного управления ФСБ России по западному арктическому району и Береговой охраны Норвегии в качестве наблюдателей в море.

2. Стороны подвели итоги и констатировали, что следующие согласованные меры остались в 2023 году невыполненными:

2.1. Не завершена работа над Согласованным протоколом договоренностей между Россией и Норвегией по вопросам, относящимся к системе спутникового слежения промысловых судов.

2.2. Не состоялся обмен инспекторами при контроле выгрузок уловов в портах.

16.2. Отчет Постоянного Российско-Норвежского Комитета по вопросам управления и контроля в области рыболовства

Заседания ПРНК в 2023 году не проводились.

16.3. Разработка правил долгосрочного устойчивого управления живыми морскими ресурсами Баренцева и Норвежского морей и предложения по их усовершенствованию

На 46-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству в 2016 году Стороны утвердили правила управления запасами трески, пикши и мойвы, которые будут действовать в течение пяти лет. Данные правила прошли оценку ИКЕС, который признал их соответствующими принципу предосторожного подхода. Правила управления запасами трески, пикши и мойвы приводятся в Приложении 12.

В ходе 46-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству Стороны решили, что правила управления запасами трески,

пикши и мойвы подлежат пересмотру Смешанной Российско-Норвежской комиссией по рыболовству через пять лет. В ходе 51-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству Стороны согласились продлить срок действия правил управления запасами трески и пикши еще на пять лет. По истечении пятилетнего срока в 2026 году правила управления запасами трески и пикши подлежат пересмотру Смешанной Российско-Норвежской комиссией по рыболовству.

Стороны согласились работать на двусторонней основе над обоснованием для рассмотрения на 54-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству возможных изменений в правиле управления запасом мойвы. План указанной работы приводится в Приложении 10. Стороны также согласились продолжить разработку правил управления запасами креветки северной, палтуса синекорого и окуня морского (*S. mentella*). Оценка правил управления должна проводиться в соответствии с признанной международной практикой.

16.4. Меморандум о порядке сотрудничества между контролирующими органами Сторон

Стороны согласились с тем, что Меморандум о порядке сотрудничества между контролирующими органами Сторон (далее – Меморандум) служит хорошей основой для совершенствования контроля и сотрудничества и отметили необходимость проведения дальнейшей работы в соответствии с его положениями.

Стороны согласились в дальнейшем регулярно пересматривать Меморандум и по мере необходимости вносить в него изменения и дополнения.

16.5. Порядок выдачи разрешений на промысел рыбы обеими Сторонами и выполнение правил ведения рыбного промысла

Стороны согласились продолжить применение Российско-Норвежского временного упрощенного порядка выдачи разрешений рыболовным судам друг друга (Приложение 14).

16.6. Меры по контролю промысла в Баренцевом и Норвежском морях в 2024 году

1. Стороны обменялись информацией о мерах по контролю промысла в своих водах в 2023 году, обратив особое внимание на вопросы незаконного промысла и контроля выбора квот.

2. Стороны согласились продолжить сотрудничество в рамках НЕАФК с целью дальнейшего развития режима Государственного портового

контроля в отношении промысловых запасов в Конвенционном районе НЕАФК.

3. Стороны договорились продолжить сотрудничество по осуществлению инспекций рыболовных судов в Районе регулирования НЕАФК в соответствии с п. 5 Меморандума.

4. Стороны договорились продолжить работу Рабочей группы по анализу, состоящей из представителей Североморского территориального управления Росрыболовства и Пограничного управления ФСБ России по западному арктическому району с Российской Стороны, Директората рыболовства и Береговой охраны Норвегии с Норвежской Стороны, также для работы группы могут привлекаться эксперты.

В 2024 году Рабочая группа по анализу проведет встречу в период с 12 по 14 марта, а далее – по мере необходимости, либо в соответствии с решениями сопредседателей СРНК.

Целью Рабочей группы по анализу является осуществление совместной оценки общего объема изъятия совместно регулируемых запасов промысловыми судами России, Норвегии и третьих стран в Баренцевом и Норвежском морях в соответствии с утвержденной на сорок девятой сессии СРНК сопредседателями СРНК Методикой комплексного анализа данных спутникового слежения и информации о транспортировке и выгрузке рыбопродукции из совместно управляемых Смешанной Российско-Норвежской комиссией по рыболовству запасов рыб.

Рабочей группе по анализу необходимо завершить работу по оценке общего объема изъятия совместно регулируемых запасов в Баренцевом и Норвежском морях за 2023 год до того, как ИКЕС начнет подготовку рекомендаций по ОДУ на 2025 год (не позднее конца апреля 2024 года).

Стороны считают, что результаты анализа фактического изъятия совместно регулируемых запасов, включая расчет возможных переловов, перед их официальным опубликованием в средствах массовой информации должны быть предварительно согласованы Сторонами.

Норвежская сторона должна передавать статистические данные по общему изъятию в ИКЕС.

Рабочая группа по анализу также будет сотрудничать по вопросу сопоставления информации на уровне отдельного судна применительно к промысловым судам России, Норвегии и третьих стран с целью выявления возможных нарушений рыболовного законодательства.

Рабочая группа по анализу отчитывается о своей текущей работе на заседаниях ПРНК и представляет отчет о результатах своей работы непосредственно сопредседателям СРНК.

5. Стороны подтвердили, что оперативное сотрудничество в области контроля будет осуществляться в рамках Меморандума. Уполномоченные органы Сторон организуют встречи для обсуждения вопросов в области контроля, выявления нарушений и применения санкций, связанных с нарушением правил рыболовства в Баренцевом и Норвежском морях, по мере

необходимости. На указанные встречи могут также приглашаться представители полиции, прокуратуры, таможенных и налоговых органов Сторон.

Стороны согласились, что выполнение совместного анализа рисков нарушений законодательства в области рыболовства при промысле совместно управляемых запасов, обмен информацией по проблемным вопросам в области контроля и предложение мер по регулированию промысла совместно управляемых запасов может быть реализовано в рамках Меморандума.

6. Стороны подтвердили, что для достижения большей степени гармонизации контрольных мероприятий они продолжат взаимный обмен инспекторами в качестве наблюдателей как в море, так и при выгрузках с норвежских судов в портах Норвегии и с российских судов в портах России.

Стороны договорились согласовать порядок и сроки проведения указанных мероприятий в межсессионный период.

7. Стороны подчеркнули важность своевременного обмена действующими правилами рыболовства и вносимыми в них изменениями и договорились осуществлять такой обмен в виде ноты по дипломатическим каналам.

8. Стороны согласились продолжить практику проведения семинаров для инспекторов и представителей органов управления рыболовством по необходимости.

Решение о проведении семинаров принимает ПРНК.

9. Стороны договорились о том, что норвежские рыболовные суда при промысле в исключительной экономической зоне Российской Федерации в Баренцевом море продолжают использовать форму промыслового журнала, приведенную в Приложении 16. Российские суда при промысле в экономической зоне Норвегии будут использовать форму промыслового журнала, приведенную в Приложении 15.

10. Согласованные контрольные мероприятия приведены в Приложении 11.

11. Рабочая группа по разработке инструкции по проведению проверок рыболовных судов в Баренцевом и Норвежском морях до настоящего времени не разработала согласованную инструкцию по проведению проверок рыболовных судов в Баренцевом и Норвежском морях.

В связи с различием национальных законодательств, Стороны договорились временно приостановить работу по данному вопросу.

Стороны дали ПРНК поручение рассмотреть, существуют ли основания для возобновления разработки согласованной инструкции по проведению проверок рыболовных судов в Баренцевом и Норвежском морях.

16.7. Ведение промысла третьими странами и реализация Соглашения между Правительством Российской Федерации, Правительством Республики Исландии и Правительством Королевства Норвегия,

касающегося некоторых аспектов сотрудничества в области рыболовства

Стороны обменялись информацией о ходе выполнения трехстороннего Соглашения между Российской Федерацией, Норвегией и Исландией и констатировали, что Соглашение действует в соответствии со своим назначением.

Срок направления обращения о пересмотре Соглашения и двусторонних Протоколов к нему – 1 июля 2026 года. Стороны официально и заблаговременно до истечения срока уведомят друг друга о возможных обращениях по данному вопросу.

Стороны вновь подтвердили, что при заключении соглашений по квотам с третьими странами, третья страна должна принять обязательство ограничить свой промысел квотами, которые выделяются прибрежными государствами, независимо от того, осуществляется промысел в пределах или за пределами зон рыболовной юрисдикции России и Норвегии.

Стороны обсудили промысел третьих стран в Баренцевом и Норвежском морях и согласились продолжить оперативный контроль за этим промыслом таким образом, чтобы при освоении выделенных квот такой промысел был прекращен.

Стороны подтвердили согласие с тем, что меры регулирования запасов северо-восточной арктической трески и пикши действуют во всех районах их распространения.

16.8. Единые переводные коэффициенты на рыбопродукцию

Стороны согласились с тем, что применение точных переводных коэффициентов имеет решающее значение для получения истинного представления об изъятии ресурсов.

Стороны согласились с применением единых переводных коэффициентов (Приложение 7, часть II).

Стороны подтвердили необходимость продолжения проведения научных рейсов по измерению и расчету переводных коэффициентов.

Стороны констатировали, что предусмотренный пунктом 16.8 протокола 51-й сессии СРНК совместный научный рейс по гармонизации российских и норвежских переводных коэффициентов на продукцию из северной креветки провести оказалось невозможным по объективным и практическим причинам.

Стороны договорились провести совместный научный рейс с целью гармонизации российских и норвежских переводных коэффициентов на продукцию из креветки северной сыро-мороженой и варено-мороженой.

Стороны поручили ПРНК продолжить работу с целью получения сопоставимых данных для определения единых переводных коэффициентов

при переработке трески, пикши, палтуса синекорого и окуня морского (*S. mentella*).

16.9. Процедура закрытия и открытия промысловых районов

Стороны оценили опыт применения Совместного Российско-Норвежского порядка по закрытию и открытию районов промысла донных рыб и креветки, разработанного ПРНК в 1999 году (далее – Порядок).

Стороны согласились с тем, что Порядок является центральной составляющей оптимального управления и включает в себя следующие элементы:

1. Критерии, по которым принимается решение о закрытии районов (Приложение 7).

2. Процедура по взятию проб.

Принятие решения о закрытии района для промысла должно быть основано на достаточном количестве проб, по крайней мере, не менее чем из 2-х уловов в каждом районе, который предполагается закрыть.

Применяется следующая методика взятия проб: должно быть промерено не менее 300 экз. трески и пикши совместно, в экономической зоне Норвегии также включается и сайда; если улов указанных видов составляет менее 300 экз., то промеряется весь улов (п. 5 Порядка).

Отбор проб осуществляется представителями:

со стороны Российской Федерации: Североморского территориального управления Росрыболовства, ФГБНУ «ВНИРО»;

со стороны Норвегии: Директората рыболовства, Береговой охраны, БИМИ.

3. Решение о закрытии районов для промысла принимается:

со стороны Российской Федерации: Североморским территориальным управлением Росрыболовства;

со стороны Норвегии: Директоратом рыболовства.

4. Открытие закрытых районов осуществляется в соответствии с положениями п. 8 Порядка.

16.10. Электронная промысловая и позиционная отчетность

16.10. Электронная промысловая и позиционная отчетность

16.10.1. Состояние дел с проектом Согласованного протокола договоренностей по вопросам, относящимся к системе спутникового слежения промысловых судов

Стороны обсудили работу по подготовке проекта Согласованного протокола договоренностей между Россией и Норвегией по вопросам,

относящимся к системе спутникового слежения промысловых судов (далее – Согласованный протокол).

Стороны поручили ПРНК продолжить работу по подготовке проекта Согласованного протокола.

Изменения в предписаниях о спутниковом слежении, вступивших в силу с 1 июня 2020 г., не влекут за собой материальных изменений для промысловых судов Российской Федерации.

16.10.2. Порядок обмена промысловыми данными и данными о деятельности судов

Стороны обсудили работу по внедрению электронного обмена данными о промысловой деятельности рыболовных судов одной Стороны в зоне юрисдикции другой Стороны (ERS, ECB).

Стороны отметили положительные результаты тестирования в межсессионный период электронной системы отчетности (ERS) между Россией и Норвегией на виртуальных судах.

Стороны договорились, что необходимо провести процедуры тестирования ERS на реальных судах.

Стороны договорились, что Рабочая группа по электронному обмену данными должна продолжить работу по подготовке отчета о результатах тестирования для рассмотрения на ПРНК, который будет служить основой для перехода на систему ERS.

17. Научные исследования морских живых ресурсов в 2024 году

Стороны указали на то, что российско-норвежское сотрудничество в области проведения морских исследований является одной из старейших и лучших традиций сотрудничества двух стран. Такие научные исследования являются необходимой предпосылкой для получения достоверных оценок состояния общих запасов. Стороны согласились с тем, что научные исследования являются предпосылкой для установления квот и ведения устойчивого промысла.

Полное покрытие района географического распространения наиболее значимых запасов в ходе научных съемок – необходимое условие для разработки хороших рекомендаций. С целью обеспечения большей устойчивости проведения научной съемки Стороны будут запрашивать доступ в зоны друг друга для проведения совместной экосистемной съемки.

Стороны ссылаются на сотрудничество по проведению совместных съемок и работы по сбору биологических и океанографических данных. Обе Стороны ведут работу по гармонизации рабочих процедур и намерены разработать общее описание по проведению таких съемок.

Стороны подчеркнули важность упрощения доступа научно-исследовательских судов в экономические зоны друг друга и намерены продолжить работу по упрощению процедур выдачи разрешений и осуществления съемок, в том числе внесению изменений по запрашиваемым судам и капитанам таких судов.

Стороны договорились разрешать научно-исследовательским судам друг друга проводить научные исследования в области рыболовства в международных водах Баренцева моря («Анклав») с использованием орудий лова, которые могут соприкасаться с континентальными шельфами Сторон в данном районе.

Стороны констатировали неизбежность изъятия морских живых ресурсов в процессе выполнения научных съемок. С учетом обмена данными Стороны продолжают работу по гармонизации законодательства по проведению научных исследований живых морских ресурсов, при осуществлении которых происходит неизбежное изъятие ресурсов в научных целях.

Норвежская Сторона выражает озабоченность в связи с возникшими сложностями сбора научных данных, используемых для оценки состояния запасов водных биоресурсов и установления ОДУ, связанными с установленным действующим российским законодательством обязательным требованием об уничтожении водных биоресурсов, выловленных при проведении ресурсных исследований в районах юрисдикции России.

Норвежская Сторона проинформировала Российскую Сторону о том, что норвежским законодательством запрещены выбросы выловленных водных биоресурсов, а также использование многих видов рыб в технических целях и что этот запрет распространяется на водные биоресурсы, выловленные во всех районах рыболовной юрисдикции Норвегии. При этом Стороны осознают разногласия в законодательствах двух стран относительно уловов морских живых ресурсов, выловленных в связи с осуществлением научных исследований, и продолжают работу по гармонизации законов и правил для осуществления научных исследований живых морских ресурсов, при которых вылов в научных целях является неизбежным.

Стороны отметили, что сохраняется необходимость в продолжении работы по совершенствованию процесса сбора проб при осуществлении коммерческого рыболовства. Стороны договорились о принятии соответствующих мер, в том числе обеспечении дополнительного финансирования, в целях увеличения объема сбора научных данных и улучшения информационной основы для оценки запасов.

Стороны установили объемы вылова некоторых видов гидробионтов для проведения научных исследований морских живых ресурсов, мониторинга их запасов и сбора данных для принятия управленческих решений. В целях соблюдения прозрачности российско-норвежского

сотрудничества в области научных исследований подчеркивается важность занесения всего вылова, в том числе и прилова, предназначенного для научных целей, в согласованную форму статистических данных. ФГБНУ «ВНИРО» и БИМИ заблаговременно до начала исследований в установленном порядке будут осуществлять обмен данными о количестве и названиях судов, участвующих в этих исследованиях, и мониторинге живых морских ресурсов, сроках проведения этих исследований и объемах вылова (Приложение 10).

Стороны предоставляют разрешение на вылов и добычу своих живых морских ресурсов в своих водах судам другой Стороны в объемах, указанных в Приложении 10.

Стороны согласились осуществлять обмен всеми биологическими и океанографическими данными, необходимыми для оценки совместно эксплуатируемых запасов и состояния окружающей среды, в соответствии с Приложением 10.

Стороны подтвердили, что морские ресурсные исследования в районах юрисдикции обоих государств должны осуществляться в соответствии с законодательством того государства, в районах юрисдикции которого эти исследования выполняются, с учетом Соглашения между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Королевства Норвегии о сотрудничестве в области рыболовства от 11 апреля 1975 года и Соглашения между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Королевства Норвегии о взаимных отношениях в области рыболовства от 15 октября 1976 года.

Стороны приняли Программу совместных российско-норвежских научных исследований морских живых ресурсов на 2024 год (Приложение 10).

Российская Сторона информировала, что рассмотрит возможность проведения морских ресурсных исследований норвежскими научно-исследовательскими судами в исключительной экономической зоне Российской Федерации в Баренцевом море (за исключением некоторых районов Баренцева моря, определяемых Минобороны России) на основе российского законодательства при условии нахождения на борту представителя Минобороны России с предоставлением ему полномочий по проверке соответствия заявленных целей и задач исследований фактически проводимым и предоставлением полного и достоверного перечня используемого в исследованиях оборудования.

На борту судна должен также присутствовать владеющий английским или норвежским языками представитель российского научно-исследовательского института ФГБНУ «ВНИРО». Норвежская Сторона гарантирует размещение, питание и полное обеспечение работы на борту исследовательского судна российских представителей. Для посадки и высадки российских представителей на борт норвежского судна

используется порт Мурманск. Минобороны России оставляет за собой право прерывать (приостанавливать) начатые исследования в период проведения мероприятий боевой подготовки Военно-морского флота России.

Норвежская Сторона выразила мнение, что соответствующий принцип представительства может действовать также при проведении российских морских ресурсных исследований в норвежских морских акваториях. При проведении мероприятий боевой подготовки Военно-морского флота России районы, временно закрытые для плавания, объявляются посредством соответствующих систем оповещения в сроки, позволяющие скорректировать маршрут прохождения исследовательского судна.

Стороны договорились о том, что упомянутые условия принимаются во внимание в процессе согласования заявки и проведения морских ресурсных исследований.

При этом заявки на проведение морских ресурсных исследований будут рассматриваться в индивидуальном порядке в соответствии с российским законодательством.

Норвежской Стороне таким же образом необходимо будет рассматривать российские заявки на проведение морских ресурсных исследований в индивидуальном порядке в соответствии с норвежским законодательством.

17.1. О распространении совместных запасов в Северном Ледовитом океане

Стороны приняли во внимание растущий интерес к Северному Ледовитому океану и роли Сторон в этом регионе. Стороны подтвердили, что Россия и Норвегия как прибрежные государства выражают основополагающую заинтересованность и несут основную ответственность за сохранение и рациональное управление дикоживущими морскими ресурсами в Баренцевом море и Северном Ледовитом океане в соответствии с нормами международного права. В связи с этим Стороны ссылаются на встречи пяти прибрежных государств по отношению к Северному Ледовитому океану (Норвегия, Россия, Канада, Дания/Гренландия и США) в июне 2010 года в г. Осло, в мае 2013 года в г. Вашингтоне и в феврале 2014 года в г. Нууке, а также на подписание в июле 2015 года в г. Осло Декларации о предотвращении нерегулируемого промысла в районе открытого моря Северного Ледовитого океана.

По результатам переговоров, проводившихся с 2015 по 2017 гг., 3 октября 2018 года было подписано Соглашение о предотвращении нерегулируемого промысла в открытом море в центральной части Северного Ледовитого океана (далее - Соглашение), действие которого, помимо пяти прибрежных государств, распространяется также на Японию, Республику Корея, Китай, Исландию и Европейский союз. В рамках Соглашения придается большое значение научно-исследовательской деятельности и

мониторингу и учреждается программа “Joint Program of Scientific Research and Monitoring”. Параллельно с совещаниями представителей органов власти состоялись также встречи ученых некоторых государств с целью подготовки ответов на вопросы, возникшие в ходе таких совещаний. Встречи ученых проводились в 2011, 2013, 2015, 2016 и 2017 гг. Стороны подчеркнули особую необходимость и важность участия и российских и норвежских ученых в разработке и проведении программы исследований и плана имплементации.

Стороны согласились с важностью мониторинга климата, видового состава, распределения планктона, рыб и морских млекопитающих в Северном Ледовитом океане.

18. Российско-норвежский сайт по рыболовству в Баренцевом и Норвежском морях

Норвежская Сторона подтвердила, что ответственным за эксплуатацию и развитие совместного сайта Joint Fish с Норвежской Стороны является Директорат рыболовства.

Российская Сторона сообщила, что ответственным за эксплуатацию и развитие сайта Joint Fish – с Российской Стороны является Федеральное агентство по рыболовству.

19. Сотрудничество в области аквакультуры

Стороны договорились продолжить двустороннее сотрудничество в научно-исследовательской сфере в области аквакультуры, уделяя особое внимание потенциальному воздействию аквакультуры на экосистему, включая уход рыбы из садков, здоровье рыб и предотвращение распространения инвазий и эпизоотий.

20. Загрязнение морской среды мусором

Загрязнение морской среды мусором рассматривается как растущая глобальная проблема. Данная проблематика становится все более важной и для Баренцева моря. Россия и Норвегия активно выступают против загрязнения морской среды мусором на различных международных площадках. 14-я цель в области устойчивого развития (SDG) о сохранении и рациональном использовании океанов, морей и морских ресурсов, принятая ООН, декларирует намерение предотвратить и сократить морское загрязнение к 2025 году.

Стороны согласились обратить внимание на проблематику загрязнения морской среды мусором в результате рыболовной деятельности, включая составление карты обстановки, а также осуществление научной деятельности и обмена опытом.

21. Разное

Российская Сторона отметила, что практика заключения двусторонних соглашений в области рыболовства включает, кроме прочего, обеспечение доступа в зоны сторон для осуществления промысла запасов. При ведении промысла в экономической зоне прибрежного государства порты этого государства являются ближайшими к районам промысла и используются рыболовными судами сторон для обеспечения удовлетворения потребностей, связанных с их рыболовной деятельностью. Следовательно двустороннее регулирование рыболовства и обеспечение доступа в порты сторон имеют взаимосвязь.

После ограничения Норвегией возможности захода российским рыболовным судам в порты Норвегии Российская Сторона отмечает, что такие ограничения осложняют работу российских рыболовных судов в экономической зоне Норвегии, прежде всего в связи с невозможностью получения необходимого обслуживания и проведения ремонтных работ в портах, расположенных существенно ближе к районам промысла, чем российские порты.

Введенные Норвегией ограничения для российских рыболовных судов в части доступа в порты Норвегии рассматриваются Российской Стороной как изменение условий, в которых заключалось Соглашение 1976 года.

Российская Сторона рассматривает односторонние ограничительные меры Норвегии в отношении российских рыболовных судов как неправомерные.

В условиях частичного закрытия с 14 октября 2022 г. норвежских портов норвежскими властями назначены для заходов российских рыболовных судов только три порта: Тромсе, Киркенес и Ботсфьорд с обязательной проверкой всех судов.

Для осуществления ремонтов, технического обслуживания, получения снабжения и других услуг, связанных с рыболовной деятельностью, Российская Сторона заинтересована в получении возможности для заходов российских рыболовных судов в порт Харстад (Harstad).

Российская Сторона уведомила Норвежскую Сторону о том, что в случае дальнейшего одностороннего ограничения заходов российских рыболовных судов в порты Норвегии, Российская Сторона оставляет за собой право приостановить действие настоящего Протокола без соблюдения сроков, предусмотренных статьей 7 Правил процедуры Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству.

Норвежская Сторона отметила, что доступ в порты выходит за пределы сотрудничества, которое следует из Соглашения по рыболовству 1976 года. Данное Соглашение составляет основу сотрудничества в рамках СРНК. Ограничения заходов российских рыболовных судов в порты Норвегии являются, по мнению Норвегии, легитимной реакцией, обусловленной хорошо известными обстоятельствами.

Норвежская Сторона также отметила, что на настоящей 53-й сессии СРНК были приняты решения, относящиеся к вопросам в пределах зоны действия СРНК, в целях обеспечения дальнейшего устойчивого управления запасами рыб, за которое Стороны отвечают совместно. Данная ответственность закреплена в Конвенции ООН по морскому праву, участниками которой являются и Россия и Норвегия.

Таким образом, Норвежская Сторона не видит оснований для приостановления Российской Стороной действия настоящего Протокола по внешним причинам. По мнению Норвежской Стороны, на 53-й сессии СРНК были достигнуты хорошие решения, которые будут обеспечивать дальнейшее устойчивое управление запасами рыб.

22. Закрытие сессии

Стороны согласились провести очередную ежегодную сессию Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству в октябре 2024 года, принимающая сторона – Российская Федерация.

Стороны договорились провести встречу сопредседателей Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству для обсуждения актуальных вопросов двустороннего сотрудничества в области рыболовства в межсессионный период. Время и место проведения встречи будут согласованы по переписке.

Настоящий протокол составлен 21 октября 2023 года в г. Москве и г. Осло на русском и норвежском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Представитель Российской
Федерации в Смешанной Российско-
Норвежской комиссии по
рыболовству

И.В. Шестаков

Представитель Королевства
Норвегия в Смешанной Российско-
Норвежской комиссии по
рыболовству

М.И. Викборг

LB

Sub

**СОСТАВ РОССИЙСКОЙ ДЕЛЕГАЦИИ
на 53-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии
по рыболовству, 16-21 октября 2023 г.**

Шестаков Илья Васильевич	- руководитель Федерального агентства по рыболовству, руководитель делегации
Соколов Василий Игоревич	- заместитель руководителя Федерального агентства по рыболовству, заместитель руководителя делегации
Симаков Сергей Васильевич	- начальник Управления флота, портов и международного сотрудничества Федерального агентства по рыболовству, заместитель руководителя делегации
Жуков Иван Александрович	- начальник отдела Управления флота, портов и международного сотрудничества Федерального агентства по рыболовству
Назарова Светлана Владимировна	- заместитель начальника отдела Управления флота, портов и международного сотрудничества Федерального агентства по рыболовству
Семаева Лидия Сергеевна	- советник отдела международных организаций Управления флота, портов и международного сотрудничества Федерального агентства по рыболовству
Шулаева Анна Владимировна	- представитель Федерального агентства по рыболовству в Королевстве Норвегия
Ткаченко Анна Викторовна	- первый секретарь Второго Европейского департамента МИД России
Журавлев Игорь Юрьевич	- заместитель начальника Управления по охране морских биологических ресурсов департамента береговой охраны Пограничной службы ФСБ России
Филиппов Сергей Юрьевич	- сотрудник Управления по охране морских биологических ресурсов департамента береговой охраны Пограничной службы ФСБ России

Климов Михаил Михайлович	- сотрудник Управления по охране морских биологических ресурсов департамента береговой охраны Пограничной службы ФСБ России
Тихонова Светлана Николаевна	- сотрудник Управления международного сотрудничества ФСБ России
Казанцев Владимир Андреевич	- сотрудник Пограничного управления ФСБ России по западному арктическому району
Нейчев Юрий Владимирович	- начальник группы Национального центра управления обороной Российской Федерации
Викулин Василий Васильевич	- сотрудник группы Национального центра управления обороной Российской Федерации
Гольцварт Дмитрий Александрович	- начальник отделения штаба Северного флота
Рожнов Виктор Николаевич	- руководитель Североморского территориального управления Федерального агентства по рыболовству
Колончин Кирилл Викторович	- директор ФГБНУ «ВНИРО»
Геращенко Илья Владимирович	- заместитель директора ФГБНУ «ВНИРО» по вопросам международного сотрудничества и внешнеэкономической деятельности
Булатов Олег Аркадьевич	- директор по научной работе ФГБНУ «ВНИРО»
Беляев Владимир Алексеевич	- заместитель директора по научной работе ФГБНУ «ВНИРО»
Васильев Дмитрий Александрович	- начальник отдела сводного прогноза Департамента регулирования рыболовства ФГБНУ «ВНИРО»
Стецюк Алина Алексеевна	- ведущий специалист-эксперт отдела организации рыболовства и государственного контроля в морских районах Североморского территориального управления Федерального агентства по рыболовству

Ковалев Юрий Александрович	- ведущий научный сотрудник лаборатории морских биоресурсов Полярного филиала ФГБНУ «ВНИРО»
Русских Алексей Александрович	- заведующий лабораторией морских биоресурсов Полярного филиала ФГБНУ «ВНИРО»
Забавников Владимир Борисович	- начальник отдела морских млекопитающих Центра водных биоресурсов Полярного филиала ФГБНУ «ВНИРО»
Бюрно Константин Сергеевич	- специалист Управления международного сотрудничества ФГБНУ «ВНИРО»
Михайлов Александр Сергеевич	- начальник ФГБУ ЦСМС
Колыхалов Алексей Александрович	- заместитель начальника ФГБУ ЦСМС
Ромашевская Анастасия Александровна	- начальник службы международного и информационного развития ФГБУ ЦСМС
Борисов Александр Игоревич	- заместитель начальника Мурманского филиала ФГБУ ЦСМС
Горстка Дмитрий Юрьевич	- начальник информационно-аналитической службы ФГБУ ЦСМС
Шаломеенко Алексей Сергеевич	- ведущий инженер-программист ФГБУ ЦСМС
Сенников Сергей Александрович	- член совета Ассоциации судовладельцев рыбопромыслового флота
Древетняк Константин Владимирович	- генеральный директор НО «Союз рыбопромышленников Севера»
Лизогуб Александр Владимирович	- начальник отдела Североморского территориального управления Федерального агентства по рыболовству, переводчик

СОСТАВ НОРВЕЖСКОЙ ДЕЛЕГАЦИИ
на 53-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии
по рыболовству, 16-21 октября 2023 г.

Метте И. Викборг	- Постоянный заместитель Министра, Министерство торговли, промышленности и рыболовства Норвегии, глава делегации
Мортен Берг	- Заместитель постоянного заместителя Министра, Министерство торговли, промышленности и рыболовства Норвегии, заместитель руководителя делегации
Гури Мэле Брейгуту	- Заместитель директора департамента, Министерство торговли, промышленности и рыболовства Норвегии
Кирсти Хенриксен	- Заместитель директора департамента, Министерство торговли, промышленности и рыболовства Норвегии
Видар Ландмарк	- Советник по особым вопросам, Министерство торговли, промышленности и рыболовства Норвегии
Бендик Скуглунд	- Советник, Министерство торговли, промышленности и рыболовства Норвегии
Стейнар Линдберг	- Старший советник, Министерство иностранных дел Норвегии
Дагни Ховинд	- Старший советник, Министерство иностранных дел Норвегии
Гуро Ельсвик	- Старший советник, Директорат рыболовства Норвегии
Пер Вангенстен	- Старший советник, Директорат рыболовства Норвегии
Гейр Хусе	- Директор по научной работе, Институт морских исследований Норвегии
Карстен Вингель	- Руководитель научной группы, Институт морских исследований Норвегии

Мартин Бюв	- Руководитель научной группы, Институт морских исследований Норвегии
Бьярте Богстад	- Научный сотрудник, Институт морских исследований Норвегии
Эрлинг Х. Эксенвог	- Начальник управления ресурсного контроля, Береговая охрана Норвегии
Кирсти Юллум Йенсен	- И. о. старшего прокурора, Прокуратура Тромс и Финнмарк
Ян Рогер Лербукт	- Первый заместитель председателя правления, Союз рыбаков Норвегии
Сверре Йохансен	- Генеральный секретарь, Союз рыбаков Норвегии
Сюннёве Лиабё	- Главный советник, Союз рыбаков Норвегии
Тронд Давидсен	- Заместитель исполнительного директора, Морепродукты Норвегии
Том Вегар Киль	- Председатель, Союз рыбаков прибрежного лова Норвегии
Вегар Якобсен Бэр	- Советник, Саамский парламент
Хельге Мортен	- Член центрального правления, Союз моряков Норвегии
Стеффенакк	- Переводчик
Руне Ю. Писани	- Переводчик
Бёрге Стурвик	- Переводчик
Кристен Фаукстад	- Переводчик

ПОВЕСТКА ДНЯ

**53-й сессии Смешанной Российско-Норвежской
комиссии по рыболовству, 16-21 октября 2023 г.**

1. Открытие сессии
2. Утверждение повестки дня
3. Рабочие группы
4. Обмен Сторонами статистическими данными о промысле в 2021, 2022 годах и за истекший период 2023 года
5. Регулирование промысла трески и пикши в 2024 году
 - 5.1. Установление ОДУ и распределение квот
 - 5.2. Другие меры регулирования промысла
6. Регулирование промысла мойвы в 2024 году
7. Регулирование промысла палтуса синекорого в 2024 году
8. Регулирование промысла окуней морских (*S.mentella*, *S.norvegicus*) в 2024 году
9. Вопросы по управлению запасом сельди атлантическо-скандинавской в 2024 году
10. Регулирование промысла других видов рыб в 2024 году
 - 10.1. Сайда
 - 10.1.1. О состоянии запаса сайды
 - 10.1.2. О трансграничности запаса сайды в Баренцевом море
11. Краб камчатский (*Paralithodes camtschaticus*)
12. Краб-стригун опилио (*Chionoecetes opilio*)
13. Регулирование промысла креветки северной в 2024 году
14. Регулирование промысла тюленей в 2024 году
15. Технические меры регулирования промысла
16. Сотрудничество в области управления рыболовством
 - 16.1. О реализации решений, принятых на 52-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству в области контроля
 - 16.2. Отчет Постоянного Российско-Норвежского комитета по вопросам управления и контроля в области рыболовства
 - 16.3. Разработка правил долгосрочного устойчивого управления живыми морскими ресурсами Баренцева и Норвежского морей и предложения по их усовершенствованию
 - 16.4. Меморандум о порядке сотрудничества между контролирующими органами Сторон

- 16.5. Порядок выдачи разрешений на промысел рыбы обеими Сторонами и выполнение правил ведения рыбного промысла
- 16.6. Меры по контролю промысла в Баренцевом и Норвежском морях в 2024 году
- 16.7. Ведение промысла третьими странами и реализация Соглашения между Правительством Российской Федерации, Правительством Республики Исландии и Правительством Королевства Норвегия, касающегося некоторых аспектов сотрудничества в области рыболовства
- 16.8. Единые переводные коэффициенты на рыбопродукцию
- 16.9. Процедура закрытия и открытия промысловых районов
- 16.10. Электронная промысловая и позиционная отчетность
 - 16.10.1. Состояние дел с проектом Согласованного протокола договоренностей по вопросам, относящимся к системе спутникового слежения промысловых судов
 - 16.10.2. Порядок обмена промысловыми данными и данными о деятельности судов
- 17. Совместные научные исследования морских живых ресурсов в 2024 году
 - 17.1. О распространении совместных запасов в Северном Ледовитом океане
- 18. Российско-норвежский сайт по рыболовству в Баренцевом и Норвежском морях
- 19. Сотрудничество в области аквакультуры
- 20. Загрязнение морской среды мусором
- 21. Разное
- 22. Закрытие сессии

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ КВОТ ВЫЛОВА МЕЖДУ РОССИЕЙ, НОРВЕГИЕЙ И ТРЕТЬИМИ СТРАНАМИ НА 2024 год (тонн)

	ОБЩАЯ КВОТА				ПЕРЕДАНО		НАЦИОНАЛЬНЫЕ КВОТЫ	
	ИТОГО	ТРЕТЬИХ СТРАН	ЧАСТИ КВОТ		РОССИЕЙ НОРВЕГИИ	НОРВЕГИЕЙ РОССИИ	НОРВЕГИИ	РОССИИ
ВИД РЫБЫ			НОРВЕГИИ	РОССИИ				
	I	II	III=(I-II)/2	IV=(I-II)/2	V	VI	VII=III+V-VI	VIII=IV-V+VI
ТРЕСКА	418 427	62 179	178 124	178 124	6 000		184 124	172 124
НОРВЕЖСКАЯ ПРИБРЕЖНАЯ ТРЕСКА	21 000		21 000				21 000	
МУРМАНСКАЯ ПРИБРЕЖНАЯ ТРЕСКА	21 000			21 000				21 000 ⁶⁾
ВСЕГО ТРЕСКА	460 427	62 179	199 124	199 124	6 000		205 124	193 124 ⁴⁾
ПИКША	133 000	8 790	62 105	62 105	4 500		66 605	57 605 ⁴⁾
МОЙВА ¹⁾	195 500		117 300	78 200			117 300	78 200
ПАЛТУС СИНЕКОРЫЙ ²⁾	19 750	789	10 073	8 888			10 073	8 888 ⁵⁾
ОКУНЬ МОРСКОЙ (S. mentella) ³⁾	70 164	7 016	50 518	12 630		2 000	48 518	14 630

¹⁾ Общая квота мойвы в Баренцевом море распределяется следующим образом: 60 % - для Норвегии и 40 % - для России. Эти объемы могут быть выловлены Сторонами в том числе в своем территориальном море и внутренних морских водах.

²⁾ Общая квота палтуса синекорого распределяется следующим образом – 51 % для Норвегии, 45 % для России и 4 % третьим странам.

³⁾ Общая квота окуня морского (S. mentella) распределяется следующим образом – 72 % для Норвегии, 18 % для России и 10 % для третьих стран.

⁴⁾ Объёмы могут быть распределены применительно к различным режимам изъятия. Указанные объёмы могут быть выловлены Российской Стороной, в том числе, в своём территориальном море и внутренних морских водах.

⁵⁾ В том числе 2 200 тонн на прилов при промысле других видов рыб, ограниченный 4 % от выгружаемого улова, для пользователей, не имеющих квоты. Прилов палтуса синекорого для пользователей, имеющих квоту данного вида водных биоресурсов, засчитывается в счёт выделенной им квоты палтуса синекорого.

⁶⁾ Объёмы могут быть распределены к изъятию в режиме промышленного и (или) прибрежного рыболовства.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

I. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ КВОТЫ ВЫЛОВА ТРЕТЬИХ СТРАН ТРЕСКИ, ПИКШИ, ПАЛТУСА СИНЕКОВОГО И ОКУНЯ МОРСКОГО (*S. mentella*) ПО ЗОНАМ НА 2024 год (тонн)

ВИДЫ РЫБ	ОБЩАЯ	РАЙОН ШПИЦБЕРГЕНА ¹	НОРВЕЖСКАЯ ЭК. ЗОНА ²	ИЭЗ России ²
ТРЕСКА	62 179	17 577	25 945	18 657
ПИКША	8 790	2 261 ³	3 798	2 731
ПАЛТУС СИНЕКОВЫЙ	789	789 ³		
ОКУНЬ МОРСКОЙ (<i>S. mentella</i>)	7 016 ⁴	2 877		

¹ Неиспользованная часть указанных квот может быть передана в национальные квоты Сторон в соответствии с ключом распределения данных запасов рыб.

² Неиспользованная часть указанных квот может быть переведена в национальные квоты Сторон.

³ Только в качестве прилова.

⁴ 4 139 тонн в международных водах Норвежского моря (НЕАФК).

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

ОБЪЕМЫ НА ВЗАИМНЫЙ ВЫЛОВ ТРЕСКИ, ПИКШИ, МОЙВЫ, ПАЛТУСА СИНЕКОВОГО И ОКУНЯ МОРСКОГО (S. mentella) НОРВЕГИЕЙ И РОССИЕЙ В ЭКОНОМИЧЕСКИХ ЗОНАХ ДРУГ ДРУГА НА 2024 год (тонн)

РАЙОНЫ	ВИДЫ РЫБ				
	ТРЕСКА	ПИКША	МОЙВА	ПАЛТУС СИНЕКОВЫЙ	ОКУНЬ МОРСКОЙ (S.mentella)
КВОТЫ НОРВЕГИИ В ИЭЗ РОССИИ	200 000	47 000	117 300	10 073	48 518
КВОТЫ РОССИИ В ЭК. ЗОНЕ НОРВЕГИИ	200 000	47 000	78 200	8 888	14 630

ПРИЛОЖЕНИЕ 6

I. КВОТЫ (ОБЪЁМЫ) РОССИИ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЕ НОРВЕГИИ НА 2024 год, (тонн)

ЗАПАСЫ	ОБЪЕМ	ПРИМЕЧАНИЕ
ОКУНЬ МОРСКОЙ (<i>S. mentella</i> , <i>S. norvegicus</i>)	2 200	Прилов, ограниченный 20 % в каждом отдельном улове
ПУТАССУ (<i>Micromesistius poutassou</i>)	¹	Может вылавливаться в определённом ограниченном районе в НЭЗ, координаты которого будут уточнены, и в рыболовной зоне Ян-Майен за пределами 12-мильной зоны
САЙДА	12 100	Прилов
ЗУБАТКИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ЗУБАТКА СИНЯЯ	5 000	Прямой промысел и/или прилов при ярусном промысле – 4 100 тонн; прилов при траловом промысле - 900 тонн
ДРУГИЕ ВИДЫ	2 500	Неквотируемые виды, облавливаемые как прилов при промысле квотируемых видов

¹ Российская квота путассу будет установлена по итогам переговоров прибрежных государств по отношению к данному запасу, о чём Российская Сторона будет проинформирована в письменном виде. Квота России будет установлена пропорционально изменению квоты Норвегии. Российская Сторона выделит 400 тонн путассу из своей национальной квоты на прилов при промысле сельди атлантическо-скандинавской для пользователей, не имеющих квоты путассу. Пользователи, имеющие квоту путассу, при промысле сельди атлантическо-скандинавской работают в счёт выделенной им квоты путассу.

II. КВОТЫ (ОБЪЁМЫ) НОРВЕГИИ В ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЕ РОССИИ НА 2024 год (тонн)

ЗАПАСЫ	ОБЪЕМ	ПРИМЕЧАНИЕ
КРЕВЕТКА СЕВЕРНАЯ	4 650	
ЗУБАТКИ	2 500*	Прямой промысел и прилов
КАМБАЛЫ (В ТОМ ЧИСЛЕ КАМБАЛА МОРСКАЯ И КАМБАЛА-ЕРШ)	200	Прямой промысел и прилов
ДРУГИЕ ВИДЫ	500	Неквотируемые виды, облавливаемые как прилов при промысле квотируемых видов
ГРЕНЛАНДСКИЙ ТЮЛЕНЬ	7 000 особей	Добыча в Восточных льдах

*Из них 500 тонн зубатки синей.

ПРИЛОЖЕНИЕ 7

ТЕХНИЧЕСКИЕ МЕРЫ РЕГУЛИРОВАНИЯ И ЕДИНЫЕ ПЕРЕВОДНЫЕ КОЭФФИЦИЕНТЫ НА РЫБОПРОДУКЦИЮ

I. ТЕХНИЧЕСКИЕ МЕРЫ РЕГУЛИРОВАНИЯ

1. Треска и пикша

1.1. Минимальные промысловые размеры составляют: трески - 44 см, пикши - 40 см. Допускается суммарный прилов трески, пикши и сайды ниже минимального промыслового размера до 15 % от общего количества трески, пикши и сайды в каждом отдельном улове. В случае превышения этого предела, соответствующий район промысла следует закрыть.

1.2. В случае, если в каком-либо районе треска, пикша и сайда ниже установленных размеров суммарно составляют в уловах больше 15 % от общего количества экземпляров, то каждая Сторона на основе научных данных принимает решение о закрытии соответствующего района. Решение по закрытию или открытию промысловых районов вступает в силу через 7 дней после того, как Стороны уведомили друг друга о решении. Решение по закрытию и открытию немедленно вступает в силу для судов двух стран, принимающих информацию о решении непосредственно от ответственных властей.

2. Мойва

2.1. Минимальный промысловый размер мойвы составляет 11 см. Прилов мойвы длиной менее 11 см не должен превышать 10 % по количеству экземпляров.

2.2. Запрещается использование тралов и неводов с минимальным размером ячеи менее 16 мм. Возможно использование на траловых мешках трех грузовых каркасов с минимальным размером ячеи 80 мм. Стороны признают использование круглых стропов, количество которых не ограничивается.

2.3. В целях предотвращения вылова молоди мойвы запрещается ее промысел севернее 74° с.ш. На основании данных съемок эта граница может уточняться.

2.4. Для предотвращения вылова непромысловых размеров других видов рыб при промысле мойвы Стороны на основании результатов исследований должны принимать необходимые меры в своих зонах. В связи с этим, приловы трески, пикши, сельди атлантическо-скандинавской

и палтуса синекорого непромыслового размера не должны превышать 300 экземпляров каждого вида на одну тонну мойвы.

В случае, если в каком-либо промысловом районе при промысле мойвы будут наблюдаться приловы трески, пикши, сельди атлантическо-скандинавской и палтуса синекорого, превышающие вышеуказанные показатели, каждая из Сторон примет решение о закрытии такого района.

Решение по закрытию или открытию промысловых районов вступает в силу через 7 дней после того, как Стороны уведомили друг друга о решении. Решение по закрытию и открытию немедленно вступает в силу для судов двух стран, принимающих информацию о решении непосредственно от ответственных властей.

3. Сайда

3.1. Минимальный промысловый размер сайды при ведении промышленного тралового промысла – 45 см.

3.2. При промысле трески и пикши допускается прилов сайды до 49 % от общего веса в каждом отдельном улове и от выгружаемого улова.

3.3. При промысле сельди атлантическо-скандинавской севернее 62° с.ш. допускается прилов сайды до 5 % от общего веса в каждом отдельном улове и от выгружаемого улова.

4. Палтус синекорый

Минимальный промысловый размер палтуса синекорого составляет 45 см. Прилов палтуса синекорого меньше минимального промыслового размера не должен превышать 15 % по количеству особей от общего улова в каждом трале.

5. Окунь морской

5.1. Минимальные промысловые размеры окуней морских составляют 30 см. Прилов окуней морских длиной меньше минимального промыслового размера не должен превышать 15 % по количеству особей от общего улова в каждом улове.

5.2. При донном промысле других видов рыб допускается прилов окуней морских до 20 % от общего веса в каждом отдельном улове и от выгружаемого улова.

5.3. При пелагическом промысле других видов рыб допускается прилов окуней морских до 1 % от общего веса в каждом отдельном улове и от выгружаемого улова. Однако при промысле северо-атлантической аргентины прилов окуня морского не должен превышать 5 % улова по весу в каждом отдельном улове и от выгружаемого улова.

6. Путассу

6.1. Судам, не имеющим квоты сельди атлантическо-скандинавской, при промысле путассу допускается прилов сельди атлантическо-скандинавской до 10 % в каждом отдельном улове и до 5 % при выгрузке.

6.2. Судам, не имеющим квоты скумбрии, при промысле путассу допускается прилов до 10 % скумбрии в каждом отдельном улове и до 5 % при выгрузке.

7. Сельдь атлантическо-скандинавская

7.1. Судам, не имеющим квоты путассу, при промысле сельди атлантическо-скандинавской допускается прилов путассу до 10 % в каждом отдельном улове и до 5 % при выгрузке.

7.2. Судам, не имеющим квоты скумбрии, при промысле сельди атлантическо-скандинавской допускается прилов скумбрии до 10 % в каждом отдельном улове и до 5 % при выгрузке.

7.3. Судам, ведущим промысел сельди атлантическо-скандинавской и имеющим квоту путассу, разрешается прилов путассу во всем районе распределения путассу.

8. Креветка

8.1. При промысле креветки минимальный размер ячеи донного трала составляет 35 мм. Применение селективной решетки с расстоянием между прутьями не более 19 мм является обязательным во всех случаях промысла креветки. Допускается использование на траловых мешках грузового каркаса при промысле креветки при условии, что размер ячеи покрытия должен быть не менее 80 мм.

8.2. Прилов молоди трески при промысле креветки не должен превышать 800 экз. на одну тонну креветки, а прилов молоди пикши не должен превышать 2000 экз. на одну тонну креветки. Прилов молоди окуней морских не должен превышать 300 экз. на одну тонну креветки. Прилов палтуса синекорого не должен превышать 300 экз. на одну тонну креветки.

8.3. При закрытии промыслового района из-за сверхдопустимого прилова палтуса синекорого или молоди трески, пикши и окуня морского решение по закрытию или открытию промысловых районов вступает в силу через 7 дней после того, как Стороны уведомили друг друга о решении. Решение по закрытию и открытию немедленно вступает в силу для судов двух стран, принимающих информацию о решении непосредственно от ответственных властей.

9. Промысловый журнал

Разрешается до истечения суток вносить в промысловый журнал коррективы вылова за истекшие сутки.

10. Орудия лова

10.1. Запрещено использование разноглубинных тралов при промысле трески.

10.2. При промысле трески, пикши, сайды, палтуса синекорого и окуней морских донными тралами минимальный размер ячеи для всего ареала их распространения – 130 мм.

10.3. При промысле трески, пикши, сайды, палтуса синекорого и окуней морских донным неводом (снюрревод) к северу от 64°с.ш. минимальный размер ячеи - 130 мм. При этом только куток с квадратным сечением ячеи минимальным размером 125 мм может использоваться в районе к северу и востоку от следующих линий:

1. 73°40.50 с.ш. 17°00.00 в.д. (на границе экономической зоны Норвегии)
2. 72°00.00 с.ш. 17°00.00 в.д.
3. 71°30.00 с.ш. 20°00.00 в.д.
4. 71°30.00 с.ш. 23°00.00 в.д.
5. 70°58.50 с.ш. 23°00.00 в.д. далее по границе 4-мильной зоны и вдоль границы до
6. 70°45.00 с.ш. 21°59.00 в.д.
7. 70°40.00 с.ш. 21°59.00 в.д.
8. 70°30.80 с.ш. 22°47.00 в.д.
9. 70°18.70 с.ш. 23°25.90 в.д.

В районе между этой линией и 64°с.ш. разрешено использование донного невода (снюрревод) с кутком с квадратным сечением ячеи, имеющей минимальный размер 125 мм.

10.4. Минимальный размер ячеи при промысле окуней морских жаберными сетями должен быть не менее 120 мм.

11. Сортирующие системы

11.1. Использование сортирующих систем обязательно при траловом промысле трески, пикши, сайды и палтуса синекорого за исключением специально обозначенных районов Баренцева моря.

11.2. Разрешается применение мелкоячейных сетей и тканей для изготовления направляющих частей сортирующих систем.

11.3. При промысле трески, пикши, сайды и палтуса синекорого минимальное расстояние между прутьями сортирующей решетки должно составлять не менее 55 мм.

Разрешается применение сортировочной решетки с расстоянием между прутьями 50 мм в районе:

В экономической зоне Норвегии в районе, ограниченном на юге 62° с.ш. и на севере прямыми линиями между следующим позициями:

1. 70° 58,50' с.ш. 23° 00,00' в.д. (на границе 4 мильной зоны)

2. 71° 30,00' с.ш. 23° 00,00' в.д.

3. 71° 30,00' с.ш. 20° 00,00' в.д.

4. 72° 00,00' с.ш. 17° 00,00' в.д.

5. 73° 40,50' с.ш. 17° 00,00' в.д. (граница экономической зоны Норвегии) далее по границе экономической зоны Норвегии до

6. 72° 10,78' с.ш. 10° 18,70' в.д. (точка пересечения границы экономической зоны Норвегии с границей так называемой «рыбоохранной зоны» Шпицбергена).

11.4. Применение сортирующих систем должно соответствовать техническим требованиям, принятым властями обеих Сторон. Согласованные спецификации утвержденных сортирующих систем разработаны.

При контроле использования сортирующих систем в тресковых тралах контролирующие органы должны применять инструкцию, разработанную ПРНК (7 октября 2005 года).

Стороны согласились с тем, что в будущем для получения разрешения на использование новых систем сортирующих решеток в водах, находящихся под юрисдикцией другой Стороны, будет считаться достаточным, если актуальные спецификации по этим системам будут одобрены ПРНК с последующим уведомлением Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству.

12. Измерение ячеи трала и снюрревода

Измерение размера ячеи осуществляется плоской мерной пластиной толщиной 2 мм и шириной, соответствующей установленному минимальному размеру ячеи, которая легко проводится через ячею с усилием, соответствующему 5 кг при натяжении ячеи в диагональной плоскости в продольном направлении орудия лова в мокром состоянии.

Размер ячеи, как правило, устанавливается как средняя величина одной или нескольких серий измерений 20-ти ячей последовательно в продольном направлении, или, при наличии в кутке меньше 20 ячей, серии из максимального количества ячей. Измерение ячеи должно выполняться на расстоянии не менее 10 ячей от укрепляющих тросов и на расстоянии не менее 3-х ячей от гайтана. В мелкоячейном трале измерение ячеи

должно выполняться на расстоянии не менее 0,5 м от гайтана. Ячеи, ставшие в результате ремонта или по другим причинам неровными, не измеряются и учитываются при определении средней величины.

13. Измерение рыбы

Измерение длины рыбы производится от вершины рыла (при закрытом рте) до конца самого длинного луча хвостового плавника.

14. Определение прилова рыбы ниже минимального размера

Определение прилова рыбы менее минимального размера производится по количеству в отдельном улове.

II. ЕДИНЫЕ ПЕРЕВОДНЫЕ КОЭФФИЦИЕНТЫ НА РЫБОПРОДУКЦИЮ

1. Треска

Следующие единые переводные коэффициенты должны быть использованы при контроле и оценке изъятия запасов для российских и норвежских судов и судов третьих стран:

- | | |
|--|--------|
| - потрошенная с головой | - 1,18 |
| - потрошенная без головы с круглым срезом | - 1,50 |
| - потрошенная без головы с прямым срезом | - 1,55 |
| - потрошенная без головы без плечевых костей | - 1,74 |

Для филе:

- | | |
|--------------------------------------|--------|
| - филе с кожей (с костями) | - 2,65 |
| - филе без кожи (с костями) | - 2,84 |
| - филе без кожи (без костей) | - 3,25 |
| - филе с кожей, без костей | - 2,95 |
| - филе с кожей, без костей без теши | - 3,16 |
| - филе без кожи, без костей без теши | - 3,43 |

2. Пикша

Следующие единые переводные коэффициенты должны быть использованы при контроле и оценке изъятия запасов для российских и норвежских судов и судов третьих стран:

- | | |
|--|--------|
| - потрошенная с головой | - 1,14 |
| - потрошенная без головы с круглым срезом | - 1,40 |
| - потрошенная без головы без плечевых костей | - 1,69 |

Для филе:

- | | |
|--------------------------------------|--------|
| - филе с кожей (с костями) | - 2,76 |
| - филе без кожи (с костями) | - 3,07 |
| - филе без кожи (без костей) | - 3,15 |
| - филе с кожей, без костей | - 2,80 |
| - филе с кожей, без костей без теши | - 3,01 |
| - филе без кожи, без костей без теши | - 3,28 |

3. Палтус синекорый

Следующие единые переводные коэффициенты должны быть использованы при контроле и оценке изъятия запасов для российских и норвежских судов и судов третьих стран:

- | | |
|--|--------|
| - потрошенный с головой | - 1,12 |
| - потрошенный без головы (круглый срез) | - 1,32 |
| - потрошенный без головы (японский срез) | - 1,46 |
| - потрошенный без головы, без хвоста (японский срез) | - 1,53 |

4. Окунь морской (*S. mentella*)

Следующие единые переводные коэффициенты должны быть использованы при контроле и оценке изъятия запасов для российских и норвежских судов и судов третьих стран:

- | | |
|--|--------|
| - потрошенный с головой | - 1,08 |
| - потрошенный без головы (круглый срез) | - 1,50 |
| - потрошенный без головы (японский срез) | - 2,03 |

Appendix 8

The 53rd Session of the Joint Norwegian - Russian Fisheries Commission,
16-20 October 2023

REPORT OF THE WORKING GROUP ON SEALS

Contents:

- 1 Exchange of information and summary of seal catches in 2023.
2. Exchange of information and summary reports of research activities in 2023.
3. The status of stocks and management advice for 2024.
4. Research program for 2024+.
5. Other issues
6. Approval of report

1. EXCHANGE OF INFORMATION AND SUMMARY OF SEAL CATCHES IN 2023

Norwegian catches in the Greenland Sea (West Ice) in 2023 was taken by one vessel, whereas no Russian seal vessels participated in the area. Due to the uncertain status for Greenland Sea hooded seals, no animals of the species were permitted taken in the ordinary hunt operations in 2023. The 2023 catch volume for harp seals in the Greenland Sea was set at 11,548 animals of all ages. The total catch in 2023 was 1,877 harp seals (including 1,793 pups).

The last ICES recommendation (from 2019) for catch of harp seals in the White and Barents Sea was set at 21,172 animals of all ages. The 52nd Joint Norwegian-Russian Fisheries Commission (JNRFC) supported this ICES recommendation for 2023 and Russia allocated 7,000 harp seals to Norway for removals. A ban implemented on all pup catches prevented Russian hunt in the White Sea during the period 2009-2013. Despite this ban being removed before the 2014 season, there have been no commercial Russian harp seal catches in the White Sea in 2015-2023. No Norwegian vessels participated in the area in 2023.

Norwegian and Russian catches in 2023 are summarized in the table below:

Area/species	Norway	Russia	Sum
GREENLAND SEA			
<i>Harp seals</i>			
Pups	1793	0	1793
Older seals (1yr+)	84	0	84
Sum	1877	0	1877
<i>Hooded seals</i>			
Pups	0	0	0
Older seals (1yr+)	0	0	0
Sum	0	0	0
<i>Area subtotal</i>	1877	0	1877
BARENTS SEA / WHITE SEA			
<i>Harp seals</i>			
Pups	0	0	0
Older seals (1yr+)	0	0	0
Sum	0	0	0
<i>Area subtotal</i>	0	0	0
TOTAL CATCHES	1877	0	1877

2. EXCHANGE OF INFORMATION AND SUMMARY REPORTS OF RESEARCH ACTIVITIES IN 2023

2.1 Norwegian research

2.1.1 Aerial surveys of harp and hooded seal pups in the Greenland Sea

In the period 18–30 March 2022, reconnaissance and aerial surveys were performed in the Greenland Sea pack-ice (the West Ice), to assess the pup production of the Greenland Sea populations of harp and hooded seals. One fixed-wing aircraft, stationed in Akureyri (Iceland), was used for reconnaissance flights and photographic surveys along-transects over the whelping areas. A helicopter, operated from the expedition vessel (Research Icebreaker Kronprins Haakon) also flew reconnaissance flights, and was subsequently used for monitoring the distribution of seal patches and age-staging of the pups.

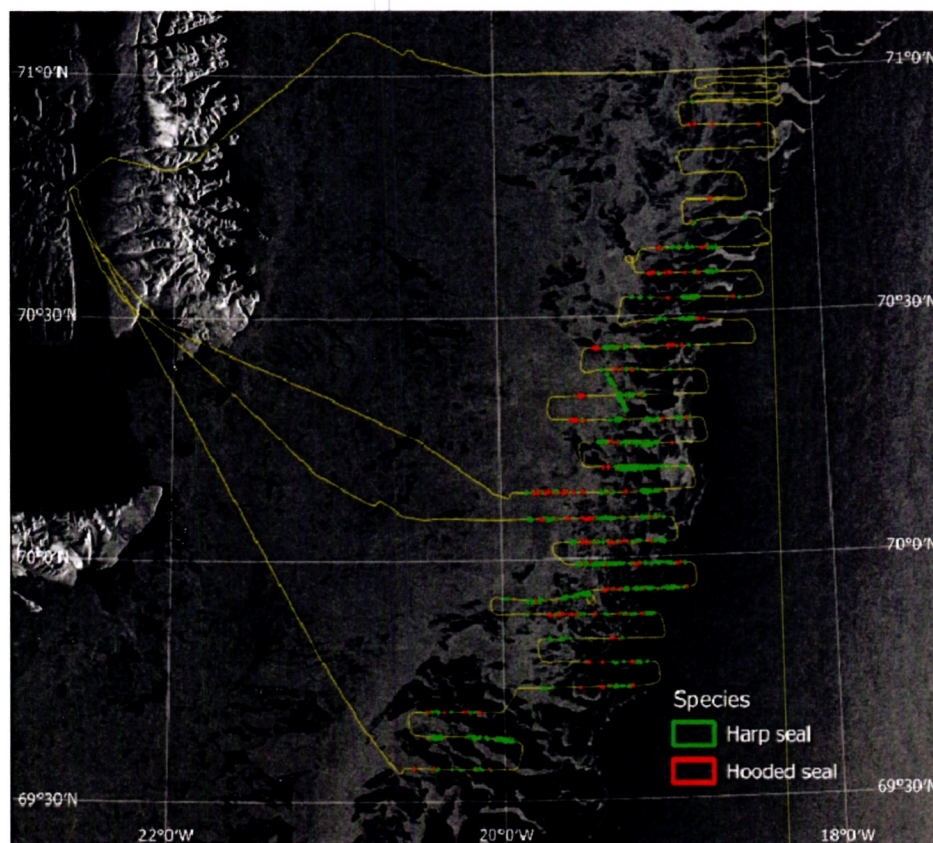


Photo surveys in the West Ice on March 28 in 2022 overlaid on a satellite image of ice conditions during that same date. The thin yellow line represents the flight path, and aerial images were taken along the straight E/W transect lines. Green and red markers represent respectively harp and hooded seals.

Reconnaissance surveys were flown by the helicopter (18–22 March). Due to poor weather conditions, the first reconnaissance flight with the fixed-wing aircraft was delayed until the 25 March, when it managed to cover the region from 71°30'N / 17°47'W in the northeast, to 70°00'N / 19°54'W in the southwest. As was observed in 2018, the ice cover was narrow and the edge closer to the Greenland coast compared to previous survey years. The reconnaissance surveys were adapted to the actual ice configuration, usually flown at altitudes ranging from 160–300 m, depending on weather conditions. Repeated systematic east-west transects with a 10 nm spacing (sometimes 5 nm) were flown from the eastern ice edge and usually 20–30 nautical miles (sometimes longer) over the drift ice to the west.

On 28 March, two photographic surveys were flown to cover the entire whelping patch area which was a little more than 86 nm in south-north direction. Due to limited fuel capacity of the aircraft, the spacing between transect lines was ~3nm. In total, 2492 photos were taken during the surveys.

Pup staging surveys were carried out on March 22nd, 23rd, 25th, 28th and 30th. The model achieved a good fit to the observed recalculated stages based on the staging surveys. For harp seals, this resulted in an estimated correction factor of 0.99 for the day of the photographic surveys,

suggesting that only about 1% of all pups born may have been unavailable for photography. For hooded seals, the corresponding correction factor was 0.86, suggesting roughly 14% of pups would have been missed during aerial surveys. These correction factors were used to scale the pup production estimates.

The corrected pup production estimates were 92,769 (CV = 20.2%) for harp seals. The harp seal pup production estimate is significantly higher than the 2018 estimate, and similar to that based on the 2012 survey (89,590; CV = 13.7%). For hooded seals, the corrected 2022 estimate was 13,509 (CV=12.9%). This is slightly but not significantly higher than the 2018 estimate.

2.1.2 Automatic pup counts on photos

Estimates of pup production of harp and hooded seals are based primarily on photographic surveys, which are time-consuming to analyze manually. Software-based automatic detection methodology using artificial intelligence (deep learning) is being developed through a collaboration between the Norwegian Computing Center, Institute of Marine Research, Norway and Fisheries and Oceans, Canada. Deep learning has revolutionized image analysis in recent years in terms of its ability to extract content and information from images. Using the Faster R-CNN object detection architecture, we have applied to the photographs acquired on the West Ice 2022 survey. The detector was pre-trained on data from the surveys in Canada 2008, 2012 and 2017 and West Ice in 2007, 2012 and 2018, and then fine-tuned on the assigned calibration images (250 images where 84 of them contained seal pups). We counted a total of 2 688 harp seal pups and 280 hooded seal pups on the 2719 images obtained from the 29 transects. This resulted in an estimated pup production of 87 263 (SE 16 216) harps and 8 958 (SE 1 280) hoods, without correcting for pup staging. In general, the automatic abundance estimation was quite good, at least for harp seals. However, a pretrain-then-finetune approach was necessary to obtain an acceptable performance.

2.1.3 Life history parameters

Data for assessment of biological parameters (growth, condition, age at maturity, fertility) were collected from 176 harp seal females during Norwegian commercial sealing in the West Ice in 2019. Preliminary results show that mean age at maturity (MAM) for this sample was estimated at 6.4 years, which was almost identical to the MAM of 6.2 (± 0.3 SD) years estimated for the previous sample collected in 2014. The pregnancy rate estimated for the 2019 sample was 0.85 (0.04 SD) and thus nominally a bit lower than the 2014 estimate of 0.91 (0.03 SD). These estimates are based on presence/absence of a large, luteinized *corpus albicans* in post-breeding females and thus pertain to the pregnancy rate in the reproductive cycle prior to capture. The pregnancy rate estimated for 2019 was based on 96 parous females.

Data for assessment of biological parameters (growth, condition, age at maturity, fertility) were collected from 306 harp seal females during Norwegian commercial sealing in the East Ice in 2021. Preliminary information show that mean age at maturity (MAM) for this sample was estimated at 6.6 years, which was close to the MAM of 6.9 (± 0.5 SD) years estimated for the previous sample collected in 2018. The pregnancy rate estimated for the 2021 sample was 0.72 (0.03 SD), which was significantly lower than the 2018 estimate of 0.91 (0.03 SD) ($P < 0.01$). As for the Greenland Sea harp seals, the estimated pregnancy rates were based on presence/absence

of a large, luteinized *corpus albicans* in post-breeding females. The pregnancy rate estimated for 2021 was based on 217 parous females.

2.2 Russian research

2.2.1 Experimental aerial surveys of the White Sea/Barents Sea harp seal pup production using drones

This survey was carried out during the period 17 March – 10 April 2023 with participation of scientists from Central Institute (CI) of “VNIRO” (Moscow), Polar Branch of CI (Murmansk) and Northern Branch of CI (Arkhangelsk). Heads of the survey were scientists from “VNIRO”. Flights were carried out from the small town Mezen and the village Umba. Both settlements are located in coastal areas of the White Sea. Two drones equipped with IR-cameras and photo cameras were used. The name of both drones was “DIAM-20”, and they were made by the “Aeromax” Company in Moscow. People from this Company also participated in the survey as technical staff, and they operated the drones. White Sea areas where pup patches were distributed was covered, and rough total data including IR and photo images (about 2 T byte) was obtained. At present, analyses of these data are in progress.

2.2.2 Monitoring of ice conditions during the drone survey of harp seal pup production in the White Sea in 2023

This monitoring was done using both current and forecasted ice conditions, as well as the current and forecasted synoptic situation from sources that were free and available on the internet. Other available information (in text or photo form) from North Hydro Meteorological Centre (Arkhangelsk), vessels, aircraft, inhabitants were also used.

2.2.3 Marine mammal observations as part of Joint Russian-Norwegian winter ecosystem trawl-acoustic survey of bottom fish stock assessment in the Barents Sea

This joint survey in the area which was allotted for the Russian side was carried out by the Russian RV “Vilnius” in the south and central parts of the Barents Sea during the period 24 January - 27 February 2023. Total length of accounted transect tracks were about 900 nm and 4 marine mammals species (all Cetaceans) in total numbers 15 (which is less than in 2022) were recorded:

- white-beaked dolphin (*Lagenorhynchus albirostris*) dominated with 10 observed individuals or 66.7% of the total number,
- fin whale (*Balaenoptera physalus*) – 3 individuals or 20.0% of the total number,
- humpback whale (*Megaptera novaeangliae*) and minke whale (*Balaenoptera acutorostrata*) – only 1 individual for each or 6.7% of the total number for each.

All Cetaceans occurred close to capelin and polar cod aggregations as recorded by trawl and acoustic data.

2.2.4 Marine mammal observations as part of Joint Russian-Norwegian ecosystem survey in the Barents Sea

This joint survey in the area which was allotted for the Russian side was carried out by the

Russian RV "Vilnius" from the Kola Peninsula in the south to 80°N in the north and between 33°E and the Novaya Zemlya Archipelago during the period 10 August - 28 September 2023. Total length of accounted transect tracks were about 2660 nm and 5 marine mammal species (all Cetaceans) with a total number of 506 (which is considerably more than in 2022) were recorded:

- white-beaked dolphin – 442 individuals or 87.3% of the total number, and this species was the most numerous,
- minke whale – 27 individuals or 5.3% of the total number,
- fin whale – 16 individuals or 3.2% of the total number,
- harbour porpoise (*Phocoena phocoena*) – 15 individuals or 3.0% of the total number,
- humpback whale – 4 individuals or 0.8% of the total number,

Another 2 whales were not identified.

All Cetacean occurred close to herring, capelin, polar cod or cod-fry aggregations as recorded by trawl and acoustic data.

2.2.5 Dedicated marine mammal observations in the coastal zone from small boats

This research is currently going on, start was on 25 September 2023 and finish is planned to be on 17 October 2023. The main area for this research is the White Sea along the northern part of the Kandalakshsky Bay.

3. STATUS OF STOCKS AND MANAGEMENT ADVICE FOR 2024

WKBSEALS

The two parties discussed the outcome from the benchmark process (WKBSEALS) aimed to improve the models used to assess status and harvest potential for harp and hooded seals in the Northeast Atlantic,

The assessment model currently in use for harp and hooded seals is a deterministic, age-structured population model. It uses historical catch data, reproductive data, and estimates of pup production to estimate the current total population. Development of these models was initiated when pup production estimates became available in the 1980s – subsequently the availability of data has increased, and the time series now spans more than 30 years. The deterministic model treats several of the input data as exactly known (e.g. reproductive parameters) and interpolates these data linearly across periods when no data are available. In addition, the model only estimates three parameters: initial population size and pup and adult mortality. It is therefore very inflexible, and unable to adequately account for rapid changes in e.g. pup production. While the model appears to give a relatively reliable reflection of current population status, it obviously fails to generate reliable future population trajectories over time.

ICES and NAMMCO have recommended that further model development should be undertaken to improve its performance. A first modelling workshop, including seal scientists from the entire North Atlantic, was held in the autumn of 2020 to discuss current models and suggest ways of improvements. One way forward considered was to link the seal models more tightly to other ecological variables, for example variations in important prey species (such as capelin) and

competitors (such as cod). The work with model development continued by correspondence in 2021. In addition, ICES has facilitated the establishment of a benchmark process. A kick-off meeting for this benchmark process was held in early December 2021, which laid out the agenda for the preparatory work leading up to a face-to-face benchmark meeting (WKBSEALS) in May 2023.

WKBSEALS aimed to benchmark harp seals in the White Sea / Barents Sea (BS/WS) and the Greenland Sea (GS), as well as hooded seals in the Greenland Sea. This represents the first ever benchmark for seals. The meeting was run as a hybrid meeting, with most participants present at the ICES Headquarters in Copenhagen and some participating via Teams. The benchmark concluded that there were sufficient data to produce an assessment model for the Greenland Sea stock of harp seals, but that data were insufficient for the Barents Sea / White Sea harp seal stock and too weak a signal for the Greenland Sea hooded seals for viable assessments for these stocks.

There has been no pup production survey for WS/BS harp seals since 2013. In the absence of more recent survey data, the benchmark concludes that viable assessment of current stock status or catch advice cannot be produced. Furthermore, the most recent available pup production estimates indicated a poor status. There have been limited catches since 2019, and the benchmark recommends that a pup survey and subsequent revised assessment is required prior to the resumption of any substantial commercial hunt. The model version with capelin abundance informing model dynamics does perform well in the time period for which data exist.

For the GS harp seal stock, the benchmark proposes a revised assessment model using cod and capelin alongside a first order autocorrelation (AR1) process to drive the model dynamics. Owing to the provisional nature of the recent pup survey, Reference Points were not calculated but could well be considered at WGHARP 2023 when the final data are available. The historical modelled population absolute level is uncertain, but the overall recent trend is relatively flat and has not been adversely affected by recent catches. Although a harvest is taken, advice is not currently given through ICES. An existing HCR is used for advice outside ICES, and there is a desire to conduct a HCR evaluation to produce a basis for future ICES advice.

The benchmark notes the current low level of the GS hooded seal stock, and that no commercial hunting has been conducted since 2007. No commercial hunting should be considered unless a clear upward trend in the pup abundance estimate can be observed, taking account of the uncertainty in these data. In the event of such an improving trend being observed, a new revised assessment would be needed prior to the resumption of hunting in order to give information on stock status and potential harvest levels.

The benchmark also performed a preliminary evaluation of the existing catch-at-age data for the different stocks. There was sufficient sign of signal in the data consistent with population structure (exponential decay with age, sign of recruitment failure tracking between years) to consider the possibility for using these data for model tuning. The benchmark strongly encourages such work.

WGHARP

The Joint ICES/NAFO/NAMMCO Working Group of Harp and Hooded Seals (WGHARP) met

during 21-25 August 2023 at IMR in the Fram Centre in Tromsø, Norway, to assess the status and harvest potential of stocks of Greenland Sea harp and hooded seals and harp seals in the White Sea. This Working Group on Seals used the report from this WGHARP meeting as background for their discussions aimed to develop and establish management advice for 2024 to the JNRFC. On 28 September the two parties met digitally in a bilateral meeting to have an initial discussion of the advice.

A Precautionary harvest strategy has been developed for the management of harp and hooded seals. The strategy includes two precautionary and one conservation (limit) reference levels. The reference levels relate to the pristine population size, which is the population that would be present on average in the absence of exploitation, or a proxy of the pristine population (which in practical terms is referred to as the maximum population size historically observed, $N_{\max}$). A conservation, or lower limit reference point, $N_{\lim}$, identifies the lowest population size which should be avoided with high probability. The first precautionary reference level is established at 70% (N_{70}) of $N_{\max}$. When the population is between N_{70} and $N_{\max}$, harvest levels may be decided that stabilise, reduce or increase the population, so long as the population remains above the N_{70} level. It has been suggested that this could be done by designing the TAC to satisfy a specific risk criterion which implicate 80% probability of remaining above N_{70} over a 15-year period. When a population falls below the N_{70} level, conservation objectives are required to allow the population to recover to above the precautionary (N_{70}) reference level. N_{50} is a second precautionary reference point where more strictly control rules must be implemented, whereas the $N_{\lim}$ reference point (set at 30% (N_{30}) of $N_{\max}$) is the ultimate limit point at which all harvest must be stopped.

Current management of harp and hooded seals require that the populations in question are defined as “data rich”. Data rich stocks should have data available for estimating abundance where a time series of at least three abundance estimates should be available spanning a period of 10-15 years with surveys separated by 2-5 years, the most recent abundance estimates should be prepared from surveys and supporting data (e.g., birth and mortality estimates) that are no more than 5 years old. Stocks whose abundance estimates do not meet all these criteria are considered “data poor” and should be managed more conservatively.

Population assessments were based on a population model that estimates the current total population size, incorporating historical catch data, estimates of pup production and historical values of reproductive rates, and environmental variables related to resource and competitor dynamics impacting cumulative mortality of pup prior to the surveys (called “abortion rate”) and which contribute to modulating the impact of fecundity rates on the estimated pup production in the model. Note that these environmental data are included for the models of the two harp seal stocks (WS/BS and GS), but not for the GS hooded seals. The modelled abundance is projected into the future to provide a future population size for which statistical uncertainty could be provided for various sets of catch options. In case of “data poor” populations, catch limits are estimated using the more conservative Potential Biological Removal (PBR) approach, if nothing else is mentioned.

3.1. The Greenland Sea

The Working Group **recommends** the opening dates for the 2024 catch season to be between 1

and 10 April for catches of both weaned harp seal pups and adult moulting harp seals. The Group recommends a closing date set at 30 June (2400 GMT) for harp seals. Exceptions on opening and closing terms may be made in case of unfavourable weather or ice conditions.

The Working Group agree that the ban on killing adult females in the breeding areas should be maintained in 2024.

3.1.1 Hooded seals

Results from the most recent (2022) pup survey suggest that current pup production remains at similarly low level as in 2018, and lower than observed in comparable surveys in 1997, 2005, 2007 and 2012. Even though there is some uncertainty regarding the historical data on pregnancy rates, previous assessments have run the population model for a range of pregnancy rates (assuming 50%, 70% or 90% of the mature females produced offspring, respectively). All model runs have indicated a population currently well below N_{30} (30% of largest observed population size). Recent analyses have indicated that pregnancy rates have remained rather constant around 70% in the period 1958 – 1999. Hence, in the recent assessment we only used a pregnancy rate of 0.7. Using this scenario, the model estimates a 2023 total population of 76,832 (95% C.I. 60,262-98,009).

Catch estimation: Following the Precautionary harvest strategy and the fact that the population is below N_{lim} (currently at 5.7% of N_{max}), WGHARP suggest that no harvest be allowed for Greenland Sea hooded seals at this time.

The Working Group recommends that this advice is implemented in future management of hooded seals in the Greenland Sea: Removals should still be prohibited.

3.1.2 Harp seals

The 2022 pup production estimate is higher than the previous survey estimate from 2018, but at the same level as those in previous surveys (2012 and earlier). Using a combination of mark-recapture based (1983-1991) and aerial survey based (2002-2022) pup production estimates, the new current assessment model, suggests a current (2023) abundance of the total Greenland Sea harp seal stock which is 2,180,866 (95% CI: 210,080, 29,653,499) animals. This is much higher than the previous assessment based on the previous assessment model, in 2019, which provided an estimate of 426,808 (95% C.I. 313,004-540,613) animals. This provides an adult to pup ration of approximately 22:1, which is unlikely. However, while the population level is deemed unreliable, the trend in population size is deemed reliable in the new population model.

The new model fits, however, very well to the pup production estimates, even the earlier once that showed considerable variability (i.e., the mark-recapture (MR)-based pup production estimates)

Catch estimation: This population is data rich, but on the verge of data poor with regards to reproductive data. However, new data and estimates from a survey in 2019 is now processed and ready to be implemented into the model. Nevertheless, given the unreliable population level in

the new population model it cannot be used to assess catch options. Instead, two different methods were used, both deemed sustainable, to assess harvest quotas; 1) based on pup production estimates, which have been quite stable, and 2) based on the harvest records in the period 20-10 years before present, as these would have been the harvest levels that would have affected the current harvested population.

These two methods provided quotas of 5,875 and 7,397 seals, respectively. *The Working Group recommend* not to exceed the highest estimate of 7397.

3.2 The Barents Sea / White Sea

Traditionally, hunting on this stock has been conducted in the south-eastern Barents Sea (Norway) and in the White Sea (Russia). In recent years, the ice conditions in these areas have made these hunting activities very difficult, in some years impossible. The changed ice conditions may also have caused changes in the migration patterns of the seals.

The Working Group agreed that a ban on harvesting harp seals in this stock should be implemented in 2024, due to lack of recent population data, specifically new estimates of pup production (the last in 2013).

3.2.1. Harp seals

Russian aerial surveys of the White Sea harp seal pups were conducted in March in 1998 to 2013 using traditional strip transect methodology and multiple sensors. The results obtained may indicate a reduction in pup production after 2003:

YEAR	ESTIMATE	C.V.
1998	286.260	.150
2000	322.474	.098
	339.710	.105
2002	330.000	.103
2003	327.000	.125
2004	231.811	.190
	234.000	.205
2005	122.400	.162
2008	123.104	.199
2009	157.000	.108
2010	163.032	.198
2013	128.032	.237

As a result of the 2009 and 2010 surveys, regarded to be good by WGHARP, the Working Group feel that the reduced pup production observed since 2004 does not appear to be a result of poor survey timing, poor counting of imagery, disappearance/mortality of pups prior to the survey or increased adult mortality. The new model show that the most likely explanation for the change in pup production seems to be a decline in the reproductive state of females. The new model shows a very good fit to the pup production estimates, as opposed to the previous assessment model.

Using this new model, the estimated total 2023 abundance of Harp seals was 1,361,993 (95% C.I. 440,884 - 3,696,003). The modelled total population indicates that the abundance has decreased since the late 1990's, a decline predicted to continue. However, since the model lack updated pup production estimated this trend is unreliable.

Catch estimation: The last available information about the reproductive potential for the Barents Sea / White Sea harp seal population is based on data from 2018, but new data from 2021 are ready to be implemented in the model. However, the last pup production estimate is from 2013, i.e., more than 10 years old, and the population is considered “data poor”. In such cases WGHARP recommend use of the PBR approach to estimate catch quotas. However, given the extended period without new pup production data, the working groups recommended that harvest is stopped until new pup production estimates are available and that a reliable increase in pup production and population size is evident. If this happens, the working groups recommends a new assessment and potentially a new benchmark to assess potentially new model variants.

*The Working Group **recommend** that the harvest is stopped until new pup production estimates are available, and which show a trajectory that is increasing. In such a case the working group suggest that a new assessment is conducted to assess the best assessment model.*

3.2.2 Other species

The Working Group agreed that commercial hunt of bearded seals should be banned in 2024, as in previous years, but it **recommends** to initiate catch under permit for scientific purposes to investigate results of long time protection.

4. RESEARCH PROGRAM FOR 2024+

Research plans for 2024 for both Norway and Russia are outlined in Appendix 10 (Section 6: Marine mammals).

For completion of the proposed Norwegian and Russian research programs, the following numbers of seals are planned to be caught under special permits for scientific purposes in 2024:

Area/species/category	Russia	Norway
Barents Sea / White Sea		
<u><i>Whelping grounds</i></u>		
Harp seals of any age and sex	100	0

Harp seal pups	15	0
<u>Outside breeding period</u>		
Harp seals of any age and sex	5	500
Greenland Sea		
<u>Whelping grounds</u>		
Adult breeding harp seal females	0	0
Harp seal pups	0	0
Adult breeding hooded seal females	0	50
Hooded seal pups	0	50
<u>Outside breeding grounds</u>		
Harp seals of any age and sex	0	200
Hooded seals of any age and sex	0	0

5. OTHER ISSUES

5.1 Observations of marine mammals on the ecosystem surveys

The PINRO and IMR scientists acknowledge the importance of ecosystem surveys in the research of the ecology of marine mammals in the Barents Sea. The VNIRO (Polar Branch) and IMR scientists emphasize the need of two observers per ship (as defined in the survey protocol) and agreed on the necessity to continue aerial observation of marine mammals and environmental conditions from Russian research aircraft, which was carried out annually from 2003-2005 as part of ES. Aerial surveys are particularly efficient for obtaining high quality results from a large area over a short time period.

5.2 Joint research program on grey seals

In Norway, grey seal pup production surveys aimed to cover all the breeding colonies along the entire coast were conducted in 2006-2008 using boat based as well as aerial surveys. New pup production surveys were initiated in 2013, starting with coverage of the northmost parts of Norway (Finnmark and Troms). The surveys continued in 2014-2018 and in 2020-2022. There are large breeding colonies of grey seals located on the Murman Coast in Russia. Previous tagging experiments have shown that there is exchange of seals between these colonies and feeding areas in North Norway. Abundance estimation, using pup counts, in the Russian colonies has not been performed since 1991. For this reason, both Parties **recommend** that the Russian grey seal breeding colonies at the Murman Coast should be covered again. Ideally each colony should be visited three times (minimum twice) during the breeding period. The Parties discussed possibilities of multispectral surveys carried out by VNIRO (Polar Branch) using a smaller aircraft. Norwegian participation in the grey seal surveys in Russia is highly recommended by both Parties. Traditionally the Russian grey seal colonies have been surveyed by MMBI, and continued cooperation with MMBI is encouraged.

The parties agreed that this task can be most effectively solved within the frames of a future joint research program, preferably developed within the frames of the JRNFC. In addition to abundance estimation, also other important issues should be addressed:

- Stock identity: Do the Murman Coast grey seal colonies constitute isolated stocks, or are they part of the stock distributed in North Norway north of Vesterålen? This question can be addressed using genetic analyses.
- Spatial distribution and habitat use, e.g., what are the feeding areas for the Russian grey seals? Could be addressed by using satellite tags.
- Feeding habits and conflicts with fisheries and fish farming (diet studies).

5.3 Norwegian whaling in REZ

The Norwegian commercial hunt for minke whales has been conducted annually in Norwegian and adjacent waters since the late 1920s. Up to 1987 the hunting areas included both the Norwegian and Russian parts of the Barents Sea. The hunt was preliminary stopped in 1988-1992. When the hunt was resumed in 1993, however, Norwegian whalers were no longer permitted to hunt minke whales in the REZ parts of the Barents Sea. The southeast parts of the Barents Sea used to be very important hunting areas for Norwegian whalers. This applies especially to the areas extending eastwards to 40°E, and northwards to 75°N.

When discussing this issue, the Russian side informed that under the Russian legislation, the Norwegian commercial whaling vessels could not hunt for minke whales in REZ on a Norwegian quota.

6. APPROVAL OF REPORT

The English version of the Working Group report was approved by the members on 17 October 2023.

ОТЧЕТ
о заседании рабочей группы по анализу
14 - 15 марта 2023 года

В соответствии с решением 52-й сессии Смешанной Российско-Норвежской Комиссии по рыболовству (СРНК), (п. 16.6.4 Протокола), в период с 14 по 15 марта 2023 года состоялось очередное заседание Рабочей группы по анализу в режиме видеоконференции.

Составы делегаций обеих Сторон представлены в Приложении 1.

1. Открытие заседания.

Глава российской делегации Александр Борисов и глава норвежской делегации Пер Вангенстен открыли заседание.

2. Утверждение повестки дня.

Стороны обсудили и приняли повестку дня (Приложение 2).

3. Сопоставление информации о добыче, транспортировке и выгрузках рыбопродукции из совместно управляемых запасов рыб на уровне отдельного судна за 2022 год применительно к российским судам с целью выявления возможных нарушений правил рыболовства.

Российская Сторона представила материалы о добыче (вылове) совместно управляемых запасов рыб в Баренцевом и Норвежском морях в 2022 году российскими рыболовными судами.

Норвежской Стороной представлены собранные материалы о добыче (вылове) совместно управляемых запасов рыб российскими рыболовными судами в Баренцевом и Норвежском морях в 2022 году.

Стороны произвели сопоставление представленной информации о добыче совместно управляемых запасов рыб российскими рыболовными судами.

В результате сопоставления информации нарушений правил рыболовства российскими судами не выявлено.

Норвежская Сторона 16.02.2023 г. передала материалы о 24 случаях контактов в 2022 году в море между российскими рыболовными и транспортными судами, где цель контакта неизвестна.

Российская Сторона в период заседания представила дополнительную информацию о контактах между промысловыми и транспортными судами для перегрузки рыбопродукции и снабжения судов.

4. Сопоставление информации о добыче, транспортировке и выгрузках продукции из совместно управляемых запасов рыб на уровне отдельного судна за 2022 год применительно к норвежским судам с целью выявления возможных нарушений правил рыболовства.

Норвежская Сторона представила материалы о добыче (вылове) совместно управляемых запасов рыб норвежскими рыболовными судами в Баренцевом и Норвежском морях в 2022 году. Для морских судов традиционного и тралового промысла совместно управляемых запасов рыб Норвежская Сторона представила материалы на уровне отдельного судна.

Стороны произвели сопоставление представленной информации о добыче совместно управляемых запасов рыб норвежскими рыболовными судами.

В результате сопоставления информации нарушений правил рыболовства норвежскими судами не выявлено.

5. Сопоставление информации о добыче, транспортировке и выгрузках продукции из совместно управляемых запасов рыб на уровне отдельного судна по 2022 году применительно к судам третьих стран с целью выявления возможных нарушений правил рыболовства.

Стороны представили имеющуюся информацию о добыче (вылове) совместно управляемых запасов рыб рыболовными судами третьих стран в Баренцевом и Норвежском морях в 2022 году. Были рассмотрены отчетные материалы Сторон, а также ежемесячная статистическая отчетность НЕАФК (см. Recommendation 02:2011 Monthly Statistics) и данные Государственного портового контроля.

По данным ежемесячной статистической отчетности НЕАФК рыболовными судами стран ЕС добыто в районе регулирования НЕАФК 462 тонн палтуса синекорого и 2 553 тонн окуня (*S. mentella*) района I и II ICES.

Стороны отметили, что суда третьих стран не отчитываются перед Россией и Норвегией при изъятии трески в качестве прилова в районе регулирования НЕАФК в Баренцевом море. Также в ежемесячной статистической отчетности НЕАФК отсутствует информация об изъятии трески в этом районе.

По данным государственного портового контроля НЕАФК судно «Дорадо 2» вело прямой промысел креветки в районе регулирования НЕАФК Баренцева моря и при заходе в порт Норвегии указало в формуляре PSC-1 наличие на борту 175 686 кг продукции из трески с коэффициентом 1,5, что в живом весе составляет 263 529 кг трески, добытых в качестве прилова в районе анклава Баренцева моря (ICES 1a).

Указанная продукция не выгружалась в порту Норвегии. По данным о местоположении судна выгрузка производилась в порту третьей страны.

Объемы добычи судами третьих стран в районе регулирования НЕАФК Баренцева и Норвежского морей в количестве: треска – 1365 тонн, палтус синекорый – 462 тонны и окунь (*S. mentella*) – 2 553 тонны, учтены Рабочей группой как часть общего улова судов третьих стран.

6. Совместная качественная оценка материалов, составляющих основу расчета общего изъятия совместно управляемых запасов рыб в Баренцевом и Норвежском морях в 2022 году и предварительного обмена статистическими данными о ежегодных выловах по совместно управляемым запасам на уровне отдельного судна.

Стороны проинформировали друг друга об основных материалах, использованных для количественной оценки общего объема изъятия совместно управляемых запасов рыб в Баренцевом и Норвежском морях за 2022 год.

Стороны согласились, что предварительный обмен данными о квотах, уловах и контактах промысловых и транспортных судов, в соответствии с пунктом 6.4 «Методики», значительно повышает эффективность работы Рабочей группы по анализу.

Стороны отметили, что для более достоверного расчета объема изъятия совместно управляемых запасов рыб судами третьих стран отсутствует информация о выгрузках этих судов в портах третьих стран.

При оценке объемов изъятия окуня (*S. mentella*) сохраняется проблематика, связанная с некорректной отчетностью, не учитывающей многообразие видов морского окуня (*S. mentella*, *S. norvegicus*, *S. spp*). Это влияет на оценку объемов изъятия (*S. mentella*).

7. Совместный расчет общего объема изъятия совместно управляемых запасов рыб судами России, Норвегии и третьих стран в Баренцевом и Норвежском морях в 2022 году в соответствии с «Методикой комплексного анализа данных спутникового слежения и информации о транспортировке и выгрузке рыбопродукции из

совместно управляемых Смешанной Российско-Норвежской Комиссией по рыболовству запасов рыб».

Рабочая группа руководствовалась «Методикой», утвержденной на 49-й сессии СРНК.

Зарегистрированные данные общего объема добычи совместно управляемых запасов рыб свидетельствуют о неосвоенном объеме квот:

- треска – 70 499 тонн;
- ликша – 22 698 тонн;
- окунь (*S. mentella*) – 5 402 тонн;
- мойва – 5 322 тонн.

Зарегистрированные данные общего объема добычи палтуса синекорого свидетельствуют о превышении квот на 1094 тонны.

Результаты совместной оценки общего объема изъятия совместно управляемых запасов рыб в 2022 году представлены в Приложении 3.

8. Следующее заседание.

Стороны согласились с тем, что очередное заседание Рабочей группы по анализу может состояться в период с 12 по 14 марта 2024 года.

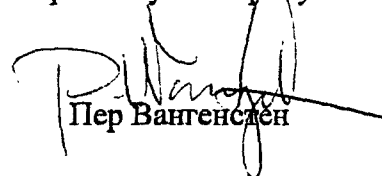
15 марта 2023 г.

За Российскую Сторону



Александр Борисов

За Норвежскую Сторону



Пер Вангенстен

Повестка дня
заседания российско-норвежской Рабочей группы по анализу
14.03.2023 – 15.03.2023

1. Открытие заседания.
2. Принятие повестки дня.
3. Сопоставление информации о добыче, транспортировке и выгрузках продукции из совместно управляемых запасов рыб на уровне отдельного судна по 2022 году применительно к российским судам с целью выявления возможных нарушений правил рыболовства.
4. Сопоставление информации о добыче, транспортировке и выгрузках продукции из совместно управляемых запасов рыб на уровне отдельного судна по 2022 году применительно к норвежским судам с целью выявления возможных нарушений правил рыболовства.
5. Сопоставление информации о добыче, транспортировке и выгрузках продукции из совместно управляемых запасов рыб на уровне отдельного судна по 2022 году применительно к судам третьих стран с целью выявления возможных нарушений правил рыболовства.
6. Совместная качественная оценка материалов, составляющих основу расчета общего изъятия совместно управляемых запасов рыб в Баренцевом и Норвежском морях в 2022 году и предварительного обмена статистическими данными о ежегодных выловах на уровне отдельного судна.
7. Совместный расчет общего объема изъятия совместно управляемых запасов рыб судами России, Норвегии и третьих стран в Баренцевом и Норвежском морях в 2022 году в соответствии с «Методикой комплексного анализа данных спутникового слежения и информации о транспортировке и выгрузке рыбопродукции из совместно управляемых запасов рыб».
8. Следующее заседание.
9. Закрытие заседания.

Состав делегаций
заседания российско-норвежской Рабочей группы по анализу
14.03.2023– 15.03.2023

I. Состав российской делегации:

1. Борисов Александр Игоревич – заместитель начальника Мурманского филиала ФГБУ «Центр системы мониторинга рыболовства и связи», руководитель делегации;
2. Лизогуб Александр Владимирович – начальник Отдела организации рыболовства и государственного контроля в морских районах Североморского ТУ Росрыболовства;
3. Корж Ирина Александровна – заместитель начальника службы ИАС ФГБУ «Центр системы мониторинга рыболовства и связи»;
4. Ромашевская Анастасия Александровна – начальник службы международного сотрудничества ФГБУ «Центр системы мониторинга рыболовства и связи»;
5. Нефедов Дмитрий Сергеевич- представитель ПУ ФСБ России по западному арктическому району
6. Гамов Александр Сергеевич – представитель ПУ ФСБ России по западному арктическому району;
7. Охапкина Анна Викторовна – представитель ПУ ФСБ России по западному арктическому району.

II. Состав норвежской делегации:

1. Пер Вангенстен – старший советник Директората рыболовства Норвегии, руководитель делегации;
2. Хелге Сетран – старший инспектор Директората рыболовства Норвегии;
3. Эрлинг Х. Оксенвог – руководитель отдела контроля ресурсов Береговой охраны Норвегии;
4. Рюне Писани – переводчик.

Таблица рассчитанного изъятия совместно управляемых запасов рыб в крупном весе, выловленных во всем районе распространения в 2022г.

Наименование показателя		Вылов российских судов (кг)					Вылов норвежских судов (кг)					Вылов судов третьих стран (кг)				
		Треска	Пикша	Палтус	Окуша S. medietella	Мойва	Треска	Пикша	Палтус	Окуша S. medietella	Мойва	Треска	Пикша	Палтус	Окуша S. medietella	Мойва
Выгрузки рыбопродукции в порты третьих стран в 2022 году	Данные не отражают реальные объемы: зарегистрированные объемы либо слишком малы, либо основаны только на данных спутникового слежения											263 529			2 553 000	
	Рейсы, в отношении которых нет уверенности в том, что указанные объемы правильны. Вероятный материал данных. (Российская квота)											11 633 131	994 559	97 654		
	Рейсы, в отношении которых нет уверенности в том, что указанные объемы правильны. Вероятный материал данных. (Норвежская квота)											58 852 000	2 879 000	553 000	1 832 000	
	Есть уверенность в правильности указанных объемов. Достоверный материал данных.	64 407 786	14 571 367	77 962												
Выгрузки рыбопродукции в порты России в 2022 году	Данные не отражают реальные объемы: зарегистрированные объемы либо слишком малы, либо основаны только на данных спутникового слежения															
	Рейсы, в отношении которых нет уверенности в том, что указанные объемы правильны															
	Есть уверенность в правильности указанных объемов	189 428 317	54 682 597	10 406 559	15 391 527	22 328 272						3 295 144	1 506 581	17 744	157	
Выгрузки рыбопродукции в порты Норвегии в 2022 году	Данные не отражают реальные объемы: зарегистрированные объемы либо слишком малы, либо основаны только на данных спутникового слежения															
	Рейсы, в отношении которых нет уверенности в том, что указанные объемы правильны. Вероятный материал данных.															
	Есть уверенность в правильности указанных объемов	79 896 330	13 210 679	1 261 857	1 325 075		355 720 000	88 959 000	13 217 000	40 706 000	42 349 514	1 101 953		462 000		
ИТОГО		333 732 433	82 464 643	11 746 378	16 716 602	22 328 272	355 720 000	88 959 000	13 217 000	40 706 000	42 349 514	75 145 757	5 380 140	1 130 398	4 385 157	

Таблица 2 а

Таблица квот и рассчитанного изъятия трески и пикши в круглом весе, добытых (выловленных) во всем районе распространения в 2022 г.

Наименование показателя			Треска (тонн)					Пикша (тонн)				
			ТРЕСКА	Норвежская прибрежная	Мурманская прибрежная	Научная квота	Всего треска	ПИКША	Научная квота	Всего пикша		
ОДУ			673 480	21 000	21 000	14 000	729 480	170 532	8 000	178 532		
ЧАСТИ КВОТ			Третьих стран	II			98 270	11 272		11 272		
			Норвегия	III=(I-II)/2	21 000		7 000	315 605	79 630	4 000	83 630	
			Россия	IV=(I-II)/2		21 000	7 000	315 605	79 630	4 000	83 630	
ПЕРЕДАНО	Россия Норвегии	Норвегия	V	6 000			6 000	4 500		4 500		
	Передано из квоты третьих стран	Норвегия	VI	14 862			14 862	2 571		2 571		
		Россия	VII	3 118			3 118	231		231		
	Передано из национальных квот в квоты третьих стран	Норвегия	VIII							0		
		Россия	IX									
	Перенос квот из предыдущего календарного года в последующий (до 10 %)	Норвегия	X	48 822			48 822	10 935		10 935		
		Россия	XI	56 795			56 795	10 035		10 035		
	Сверх собственных квот на треску и пикшу в предыдущем году в счет квоты следующего периода (10 %)	Норвегия	XII									
		Россия	XIII									
	НАЦИОНАЛЬНЫЕ КВОТЫ			Норвегия	XIV=III+V+VI-VII+X-XII	357 289	21 000		7 000	385 289	97 636	4 000
Россия				XV=IV-V+VII-IX+XI-XIII	341 518		21 000	7 000	369 518	85 396	4 000	89 396
Третьих стран				XVI=II-VI-VII +VIII+IX	80 290				80 290	8 470		8 470
Зарегистрированное освоение национальных квот 2022 г (Приложение 3а, таблица 1)			Норвегия	XVII				355 720			88 959	
			Россия	XVIII				333 732			82 465	
			Третьих стран	XIX				75 146			5 380	
Объем неосвоенной квоты Сторон(Если национальная квота > зарегистрированной добычи (вылова))			Норвегия	XX=XIV-XVII				29 569			12 677	
			Россия	XXI=XV-XVIII				35 786			6 931	
			Третьих стран	XXII=XVI-XIX				5 144			3 090	
Объем, выловленный сверх квоты соответствующей Стороны (Если национальная квота < зарегистрированной добычи (вылова))			Норвегия	XXIII=XVII-XIV								
			Россия	XXIV=XVIII-XV								
			Третьих стран	XXV=XIX-XVI								

Таблица 2 6

Таблица квот и рассчитанного изъятия палтуса, мойвы и окуня (*S. mentella*) в круглом весе, добытых (выловленных) во всем районе распространения в 2022 г.

Наименование показателя			Палтус (тонн)			мойва (тонн)			окунь S. mentella		
			палтус	Научная квота	Всего палтус	мойва (тонн)	Научная квота	Всего мойва			
ОДУ			I	23 500	1 500	25 000	69 500	500	70 000	67 210	
ЧАСТИ КВОТ			Третьих стран	II	940	940	0		0	6 721	
			Норвегия	III=(I-II)/2	11 985	750	12 735	41 700	250	41 950	48 391
			Россия	IV=(I-II)/2	10 575	750	11 325	27 800	250	28 050	12 098
ПЕРЕДАНО	Норвегия Россия	Норвегия	V			-240			0	3 100	
	Передано из квоты третьих стран	Норвегия	VI								
		Россия	VII								
	Передано из национальных квот в квоты третьих стран	Норвегия	VIII							1000	
		Россия	IX								
	Перенос квот из предыдущего календарного года в последующий (до 10 %)	Норвегия	X								
		Россия	XI								
	Сверх собственных квот в предыдущем году в счет квоты следующего периода (10 %)	Норвегия	XII								
		Россия	XIII								
НАЦИОНАЛЬНЫЕ КВОТЫ			Норвегия	XIV=III+V+VI-VIII+X-XII			12 975		41 950	44 291	
			Россия	XV=IV-V+VII-IX+XI-XIII			11 085		28 050	15 198	
			Третьих стран	XVI=II-VI-VII+VIII+IX			940			7 721	
Зарегистрированное освоение национальных квот 2022 г (Приложение 3а, таблица 1)			Норвегия	XVII		13 217			42 350	40 706	
			Россия	XVIII		11 746			22 328	16 717	
			Третьих стран	XIX		1 130				4 385	
Объем неосвоенной квоты Сторон (Если национальная квота > зарегистрированной добычи (вылова))			Норвегия	XX=XIV-XVII						3 585	
			Россия	XXI=XV-XVIII					5 722		
			Третьих стран	XXII=XVI-XIX						3 336	
Объем, выловленный сверх квоты соответствующей Стороны (Если национальная квота < зарегистрированной добычи (вылова))			Норвегия	XXIII=XVII-XIV			242		400		
			Россия	XXIV=XVIII-XV			661			1 519	
			Третьих стран	XXV=XIX-XVI			190				

JOINT RUSSIAN – NORWEGIAN SCIENTIFIC RESEARCH PROGRAM ON LIVING MARINE RESOURCES IN 2024

Contents

1. Planning and coordination of investigations and submitting of results.	2
2. Investigations on fish and shrimp stocks, including stock size, structure and distribution.....	2
3. Research program on deep sea fishes.....	5
4. Red king crab (<i>Paralithodes camtschaticus</i>) and snow crab (<i>Chionoecetes opilio</i>).....	5
5. Fishing technology and selectivity of fishing gears	6
6. Marine mammals.....	6
7. Investigations on age determination of fish	10
8. Investigations on survey methodology, index calculations and assessment methods.....	10
9. Benchmarks and evaluation of harvest control rules	11
10. Research and long-term monitoring on benthic organisms.....	12
11. Determination of conversion factors	12
12. Development of genetic database for fish species	12
13. Monitoring of pollution levels in the Barents Sea.....	12
14. Monitoring of the hydrochemical conditions in the Barents Sea	13
15. Russian-Norwegian Fisheries Science Symposia	13
16. Advisory process for shared stocks.....	13
17. Data exchange	14
18. Research catch allocated for investigations of marine resources and monitoring	14

1. Planning and coordination of investigations and submitting of results.

This appendix contains the program for investigations to be carried out in 2024 by Russia and Norway within the frames of the bilateral cooperation between the Norwegian and Russian Parties. The program is in accordance with the national research programs.

Planning, co-ordination and exchange of specialists will be settled between the institutes involved.

Russian and Norwegian research institutes will exchange results and data from joint investigations.

Norwegian and Russian scientists and specialists will meet online during 12-14 March 2024 to discuss joint research programs, results from surveys and investigations in 2023/2024 and to coordinate survey plans for the rest of 2024. If the situation does not permit a physical meeting, it will be held online on the same meeting dates. The cruise plans listed below are preliminary and may change. Missing names of vessels and periods for surveys in this report will be agreed by correspondence, latest by the annual Russian-Norwegian scientists' meeting. Survey plans and methodology for preparing biological and acoustic data will be discussed and coordinated. Urgent data from surveys carried out before the scientists' meeting will be exchanged by correspondence after agreement with the relevant institutions.

In the future work it is very important to take into account the knowledge about recent developments in the ecosystem such as environmental factors, introduction of new species, distribution and stock sizes of commercial species.

A preliminary program for the planned surveys and cooperation for 2024 is presented below. The outlined plans should be considered as a draft and will be shared when final plans are available.

In order to increase robustness of joint surveys the parties considered increasing the flexibility of mutual access to each other's zones. Different mechanisms are possible and need to be considered further. Appropriate applications for research vessels entering to the EEZ's must be ready in sufficient time before Winter and Barents Sea ecosystem surveys.

As long as the suspension of Russian scientists from ICES continues, assessments of shared stocks will be carried out by the Joint Russian-Norwegian Working Group on Arctic Fisheries (JRN-AFWG).

2. Investigations on fish and shrimp stocks, including stock size, structure and distribution.

IMR and VNIRO will continue the co-operation on the monitoring of the most important commercial species. The parties will exchange primary information during joint investigations according to the agreed formats.

Norwegian surveys

Nation:	Norway	Survey title:	Cod spawning stock
Reference No.:	N-2-01		
Organization:	IMR		
Time period:	March – April	Vessel:	R.V. "Johan Hjort"

Target species:	Cod	Secondary species:	Haddock, saithe
Area:	Spawning areas in Troms – Lofoten.		
Purpose:	Acoustic survey of the North East Arctic Cod spawning stock. Investigations on maturity, fecundity and egg abundance.		
Reported to:	IMR survey report, ICES AFWG, JRN-AFWG		

Nation:	Norway	Survey title:	Fjord and coastal ecosystem survey
Reference No.:	N-2-02		
Organization:	IMR		
Time period:	October-November	Vessel:	R.V. “Johan Hjort” R.V. “Prinsesse Ingrid Alexandra”
Target species:	Saithe, coastal cod, 0-group herring	Secondary species:	Haddock, <i>Sebastes norvegicus</i>
Area:	Norwegian fjords and coastal areas.		
Purpose:	Acoustic and trawl abundance estimation of saithe, coastal cod and other groundfish species. Acoustic abundance estimation of 0-group herring. Environmental investigations.		
Reported to:	IMR survey report, ICES WGWIDE, ICES AFWG		

Nation:	Norway	Survey title:	International ecosystem survey in the Nordic Seas
Reference No.:	N-2-03		
Organization:	IMR		
Time period:	May – June	Vessel:	R.V. “G.O.Sars”, 3 international R.V.
Target species:	Herring, blue whiting	Secondary species:	Other pelagic species
Area:	The Norwegian Sea, fishing zone of the Faeroe Islands, international waters, Exclusive Economic Zone of Norway, UK fishery zone, The Barents Sea and adjacent waters, Exclusive Economic Zone of the Russian Federation, internal sea waters and territorial sea of the Russian Federation.		
Purpose:	Estimation of yearclass strength, abundance and biomass of herring and blue whiting, studies of their distribution and behaviour, marine mammal distribution and quantity. Acoustic survey of the stocks, oceanography, plankton.		
Reported to:	ICES WGWIDE		

Norwegian and Russian surveys

Nation:	Russia/Norway	Survey title:	Winter Ecosystem trawl-acoustic survey for demersal fish stocks (Winter Survey)* (survey name may be corrected)
Reference No.:	J-2-01		

Organization:	IMR, VNIRO		
Time period:	January-March	Vessel:	R.V. "Kronprins Haakon"
			R.V. "Johan Hjort"
			R.V. "Vilnyus" or other R.V.
Target species:	Cod, haddock, saithe, catfishes, redfishes, Greenland halibut, plaice, herring, capelin, polar cod, shrimp, snow crab	Secondary species:	Other pelagic and demersal species, benthic organisms, marine mammals and sea birds, oceanographic and hydrobiological parameters
Area:	The Barents Sea and adjacent waters, international waters, Exclusive Economic Zone of the Russian Federation, internal sea waters and territorial sea of the Russian Federation, Exclusive Economic Zone of Norway, Spitsbergen area.		
Purpose:	Estimation of yearclass strength, abundance and biomass of cod, haddock and other demersal species. Collection of biological samples, oceanographic measurements.		
Reported to:	Joint IMR/ VNIRO Report Series, JRN-AFWG		

*Russian part as a part of comprehensive marine investigations in the Northern Seas of the Russian Federation after agreement with relevant institutions.

Nation:	Russia/Norway	Survey title:	Ecosystem survey in the Barents Sea and Adjacent waters of the Arctic ocean (BESS) * (survey name may be corrected)
Reference No.:	J-2-02		
Organization:	IMR, VNIRO		
Time period:	August-October	Vessel:	R. V. "Vilnyus" or other R.V. R.V. "G.O. Sars" R.V. "Johan Hjort" R.V. "Kronprins Haakon"
Target species:	Cod, haddock, saithe, catfishes, redfishes, Greenland halibut, plaice, herring, capelin, polar cod, shrimp, snow crab	Secondary species:	Other pelagic and demersal species, benthic organisms, marine mammals and sea birds, oceanographic and hydrobiological parameters
Area:	The Barents Sea and adjacent waters, Spitsbergen area, Exclusive Economic Zone of Norway, international waters, Exclusive Economic Zone of the Russian Federation, and territorial waters of the Russian Federation. The Kara Sea, Arctic Ocean.		
Purpose:	Investigations of distribution and abundance of 0-group of different species, estimation of abundance and biomass of pelagic species, demersal species, shrimp, snow crab, Greenland halibut juveniles, marine mammal and sea birds distribution and quantity. Oceanography, plankton, species interactions, sampling for determining pollution levels.		
Reported to:	Joint IMR/VNIRO Report Series, NAFO WGHARP, NAMMCO, JRN-AFWG		

*Russian part as a part of comprehensive marine investigations in the Northern Seas of the Russian Federation after agreement with relevant institutions.

3. Research program on deep sea fishes

To assess the stock of *Sebastes mentella* in the open Norwegian Sea a redfish survey has been established. This survey was run as a coordinated effort by Norway, Russia and the Faroes in 2009. It was not conducted in 2010-2012, but was run by Norway in September 2013, August 2016, August 2019 and August 2022. Results are reported to JRN-AFWG.

A multi annual survey plan for monitoring of deep-sea species is in action for Norwegian surveys. In 2023 the northern deep-water slope was surveyed with Greenland halibut and beaked redfish as main target species. In 2024 the southern deep-water slope will be surveyed with Greater argentine, beaked redfish and Greenland halibut as main target species.

Indices for Greenland halibut are derived from the Ecosystem Survey, and precursor surveys. In this context, it is important that coverage of the nursery area in the northern Barents Sea and northern Kara Sea is sustained in the survey.

According to this, the following survey will be carried out in 2024:

Nation:	Norway	Survey title:	Southern Deepwater Slope Survey (Egga-Sør)
Reference No.:	N-3-01		
Organization:	IMR		
Time period:	March-April	Vessel:	R.V. "G.O.Sars"
Target species:	Greater argentine, beaked redfish and Greenland halibut	Secondary species:	Other Deep water species and elasmobranches
Area:	Ecosystem along the Norway slope from 62 to 68 degrees north.		
Purpose:	Primary objective: to assess the state of commercial deepwater fish stocks. Secondary objective: to monitor the state of deepwater ecosystems along the slope. Part of IMR's multiannual survey strategy for deepwater species.		
Reported to:	IMR survey report, ICES AFWG, ICES WGEF, ICES WGDEEP, ICES WIDEPS, JRN-AFWG		

4. Red king crab (*Paralithodes camtschaticus*) and snow crab (*Chionoecetes opilio*)

The Parties exchanged information about the ongoing national red king crab and snow crab research and fishery in 2023 and the research plans for 2024.

The Parties agreed that some of the questions of biology, stock assessment and fishery of crabs require further research. The parties confirmed their intention to continue the study of the following issues:

- Ecological role of the red king crab and the snow crab in the Barents Sea;
- Main life history parameters of these two new crab species in the Barents Sea;
- New methods for crab stock assessments and monitoring (sampling gears, survey area etc.).

Scientists from Russia and Norway will conduct a number of national surveys on the red king crab and snow crab in the Barents Sea. The objectives of these surveys are: to assess distribution, abundance, size/sex composition and biological characteristics of the crabs, in addition to tagging experiments.

Information will be exchanged between scientists and the results will be presented in survey reports and publications.

5. Fishing technology and selectivity of fishing gears

Research activity in these fields continues to be carried out with the aim to develop:

- fishing gears that are more species and size selective and have less negative impact on fish that escape the gear, and have less negative ecosystem effects in general;
- improved survey gears and methodology.

6. Marine mammals

The Russian and Norwegian research program on marine mammals should be aimed at assessments of distribution and abundance of the most important species, and their trophic linkages with other marine resources, with particular emphasis on fish species. The low population size of hooded seals in the Greenland Sea and apparent decrease in harp seal pup production in the White Sea in recent years is a matter of concern, which requires increased research and monitoring effort.

Norwegian activities in 2024 include efforts to keep the populations of harp and hooded seals data rich (i.e., data used in assessment models should be less than 5 years old), and to improve the models used in the assessments of these stocks. Analyses of biological material from hooded seals, collected during research surveys in the Greenland Sea (the West Ice), and from harp seals, collected during commercial seal hunt in the West Ice and in the south-eastern parts of the Barents Sea (the East Ice), continues. Furthermore, boat-based surveys to estimate abundance of harbour and grey seals will be carried out in Norwegian coastal areas. These surveys are included in a five-year cycle (2022-2026) which will result in a new, updated population estimates for the entire Norwegian coast in 2026. Comprehensive line-transect sighting surveys for minke whales (and other whales) will be conducted in the Spitsbergen area (ES) in 2024. These surveys are included in a six-year cycle (2020-2025) of sighting surveys which will result in new, updated whale estimates for the Northeast Atlantic area in 2026. Also, experiments with tagging of minke whales with a new type of electronic tags will be carried out in Norway. Experiments will be carried out to test effects of acoustic alarms to reduce interactions of humpback and killer whales with coastal fisheries.

Russian activities in 2024 will include the traditional study of correlation between ice conditions in the White Sea and adjacent areas of the Barents Sea and harp seals of the White Sea/Barents Sea population. Also, in 2024, Russia plans (if funding is secured) to conduct traditional multispectral aerial surveys of harp seal pups of the White Sea/Barents Sea population on their traditional whelping patches in the White Sea as well as in non-traditional areas in the northern and south-eastern parts of the Barents Sea using aircraft and drones. In traditional areas (the White Sea) surveys will be made with both vehicle types, in non-traditional areas - in the northern and south-eastern parts of the Barents Sea only a specially equipped Russian aircraft will be used. Both vehicles will be equipped with the same types of photo- and infrared cameras. Besides, and if possible (i.e., funding secured), complex dedicated aerial surveys (using aircraft and/or drones) are planned to study other marine mammal species distribution and numbers, and also information about environmental conditions and the distribution of fish species and other marine organisms. Areas for these aerial surveys will be the Barents and Kara Seas. During Russian and international ecosystem survey in the Barents Sea and Kara Seas opportunistic marine mammal sightings will be carried out. Additionally, scientific observers will continue to collect data on marine mammal distribution on board commercial vessels in the North Atlantic, including the Barents Sea. Traditional annual coastal and motor-boat surveys with the purpose to observe marine mammal species and to collect biological material will be carried out. Sampling of biological material will occur during the Russian commercial harp seal hunt (if it will be carried out). Also, there are plans to continue work on the improvement of the White Sea/Barents Sea harp seal population model used to assess abundance.

As part of the Norwegian and Russian Research Program on Harp Seal Ecology, telemetric investigations of harp seals will be attempted carried out in the White Sea in a joint Norwegian-Russian project if ice conditions are suitable in April-May 2024. Joint observations of marine

mammals on the ecosystem surveys will continue. The survey will be carried out if suitable funding is obtained.

Norwegian surveys

Nation:	Norway	Survey title:	Monitoring of biological parameters, harp seals
Reference No.:	N-6-01		
Organization:	IMR		
Time period:	March-May	Vessel:	1 sealer
Target species:	Harp seal	Secondary species:	
Area:	Southeastern Barents Sea		
Purpose:	Collection of biological material from harp seals during commercial sealing.		
Reported to:	ICES, NAMMCO, JNRFC		

Nation:	Norway	Survey title:	Line transect surveys of minke whales
Reference No.:	N-6-02		
Organization:	IMR		
Time period:	July - August	Vessel:	Rented vessels
Target species:	Minke whales	Secondary species:	Other large whales
Area:	Spitsbergen area		
Purpose:	Sighting surveys to assess abundance of minke whales, and abundance, distribution and species composition of other marine mammals.		
Reported to:	IWC, NAMMCO		

Nation:	Norway	Survey title:	Telemetric tagging of minke whales
Reference No.:	N-6-03		
Organization:	IMR		
Time period:	May and August-September	Vessel:	Prinsesse Ingrid Alexandra (May) and rented vessels (Aug-Sep)
Target species:	Minke whales	Secondary species:	Humpback whales, fin whales
Area:	Coast of North Norway, Svalbard		
Purpose:	Telemetric tagging of minke whales.		
Reported to:	IWC, NAMMCO		

Nation:	Norway	Survey title:	Boat- and drone-based studies of harbour seal abundance
Reference No.:	N-6-04		
Organization:	IMR		
Time period:	August-September	Vessel:	Rented vessel
Target species:	Harbour seals	Secondary species:	
Area:	Mid Norwegian coast		

Purpose:	Estimation of the total number of harbour seals by visual observations and use of drones.
Reported to:	NAMMCO, ICES

Nation:	Norway	Survey title:	Boat based survey of grey seal abundance
Reference No.:	N-6-05		
Organization:	IMR		
Time period:	October- November	Vessel:	Rented vessel
Target species:	Grey seals	Secondary species:	
Area:	Northern Nordland including Lofoten		
Purpose:	Estimation of grey seal pup production.		
Reported to:	NAMMCO, ICES		

Nation:	Norway	Survey title:	Testing methods to avoid whales in purse seine fisheries
Reference No.:	N-6-06		
Organization:	IMR		
Time period:	November	Vessel:	Rented vessel
Target species:	Humpback whales	Secondary species:	Killer whales
Area:	North Norwegian coast (Troms-Finnmark)		
Purpose:	Test effect of acoustic alarms to reduce interactions between whales and purse seine fisheries for herring.		
Reported to:	IWC, NAMMCO		

Russian surveys

Nation:	Russia	Survey title:	Multispectral aerial survey of harp seal whelping patches (if funding is secured)
Reference No.:	R-6-01		
Organization:	VNIRO		
Time period:	March	Vessel:	Drone and special equipped aircraft (SEA)
Target species:	Harp seal	Secondary species:	White whale, walrus and other species of marine mammals
Area:	The White Sea and the Barents Sea adjacent area, Exclusive Economic Zone of the Russian Federation, internal sea waters and territorial sea of the Russian Federation		
Purpose:	Study of distribution and abundance (by estimation of number of pups in the whelping patches) of the White Sea harp seal population, study of harp seal ecology and their influence on fish species as top predators.		
Reported to:	Internal VNIRO (Polar Branch) survey report, JRNFC, NAMMCO		

Nation:	Russia	Survey title:	Comprehensive aerial research surveys of marine mammals (if funding is secured)
Reference No.:	R-6-02		
Organization:	VNIRO (Polar and Northern Branches)		
Time period:	July-September	Vessel:	SEA) and/or drone
Target species:	Minke whale, fin whale, humpback whale, white whale, white-beaked	Secondary species:	Hooded seal, and other species of marine mammal, seabirds, fish schools, oceanographic and hydrobiological parameters

	dolphin, harp, ringed, grey, common, and bearded seals, walrus		
Area:	The White, Barents and Kara Seas.		
Purpose:	Study of marine mammal distribution and abundance in relation to environmental conditions, fish species and other marine organisms' distribution for better understanding of the effect of marine mammals on the main commercial fishes and for use in ecosystem models for management of commercial living marine resources.		
Reported to:	Internal VNIRO (Polar and Northern Branches) survey report, JRNFC, NAMMCO		

Nation:	Russia	Survey title:	Marine mammal coastal research and observations including collection of biological samples
Reference No.:	R-6-03		
Organization:	VNIRO (Polar Branch)		
Time period:	March-September	Vessel:	Coastal expedition with the use of available transport and different types of motor-boats
Target species:	Harp seal, minke whale, fin whale, humpback whale, white whale, ringed, grey, common, and bearded seals	Secondary species:	Other species of marine mammals and fishes
Area:	Coast of the Barents, White and Kara Seas.		
Purpose:	Collection of biological data, study of distribution and migration routes, estimation of numbers, marine mammals monitoring, assessment of marine mammal influence on fish species, assessment of climatic changes and human activities on marine mammals, data for ecosystem modelling.		
Reported to:	Internal VNIRO (Polar Branch) survey report, JRNFC, NAMMCO		

Nation:	Russia	Survey title:	Opportunistic marine mammal sightings during International ecosystem survey of the Northern Seas
Reference No.:	R-6-04		
Organization:	VNIRO (Polar Branch)		
Time period:	May-June	Vessel:	PINRO research vessel (if funding is secured)
Target species:	Minke whale, fin whale, humpback whale, white whale, white-beaked dolphin	Secondary species:	Hooded seal, harp, ringed, grey, common, and bearded seals, walrus, and other species of marine mammal, seabirds, fish schools, oceanographic and hydrobiological parameters
Area:	The Barents Sea and south-eastern part of the Norwegian Sea		
Purpose:	Study of marine mammal distribution and abundance in relation to environmental conditions, fish species and other marine organisms' distribution for better understanding of the effect of marine mammals on the main commercial fishes and for use in ecosystem models for management of commercial living marine resources		
Reported to:	Internal VNIRO (Polar Branch) survey report, JRNFC, NAMMCO		

Nation:	Russia	Survey title:	Harp seal tagging in the White Sea within the framework of marine mammal coastal research
---------	--------	---------------	---

Reference No.:	J-6-01		
Organization:	VNIRO (Polar Branch),		
Time period:	April-May	Vessel:	Aircraft for reconnaissance, helicopter, vessel, boats
Target species:	Harp seal	Secondary species:	No
Area:	The White Sea area		
Purpose:	Study of the harp seal biology and ecology using satellite telemetry. Part of the Norwegian Russian Research Program on Harp Seal Ecology initiated by JNRFC. Marine mammal monitoring, assessment of marine mammal influence on fish species, assessment of climatic changes and human activities on marine mammals		
Reported to:	VNIRO (Polar Branch), JNRFC, NAMMCO		

7. Investigations on age determination of fish

VNIRO and IMR's views on age reading methods for redfish and Greenland halibut needs further exploration towards a common best practice. Meetings of experts and exchange of otoliths should also be resumed.

Next meetings on age reading for cod, haddock and Greenland halibut are scheduled for 2024 and will be organized by IMR.

A system for transferring otoliths between IMR and VNIRO needs to be set up to resume regular calibration of age readings. Images of otoliths will temporarily be used instead of a physical exchange of otoliths until a system for exchange is in place. Norwegian otoliths collected in 2021-2023 will be photographed and images will be shared with VNIRO according to the agreed plans of the long-term cooperation. In the absence of the possibility of physical meetings between readers the quality assurance workshop will be held online.

Further activities will be discussed during the annual meeting of Russian and Norwegian scientists in March 2024.

8. Investigations on survey methodology, index calculations and assessment methods

Handling and exchange of data for assessments

Russian and Norwegian colleagues continue to develop new databases and software to make stock size estimates in a consistent, common, and quality assured way.

Surveys in the Barents Sea

Russian and Norwegian institutions see the need to continue the optimization of survey strategies, given the limited access to resources, both in terms of experts, ships and financial supporting for such activities. This issue remains one of the most difficult and requires very careful consideration. Many different aspects such as assessment needs, finance, prioritization of work, time period, etc. need be taken into account. Scientists will discuss survey strategies and implementation of an appropriate multi-year survey plan during the annual scientist meeting.

Survey on spawning capelin

IMR has carried out a survey to estimate the abundance of spawning capelin in February-March during 2019 to 2023 using commercial fishing vessels. The benchmark concluded that the survey could be used as an alternative abundance index for the spawning stock in case of poor survey coverage for the BESS. The capelin spawning survey is not planned for in 2024.

9. Benchmarks and evaluation of harvest control rules

Shrimp, Greenland halibut, capelin, harp seal and hooded seals have all been benchmarked by ICES in 2022/2023. The results of the benchmarks have been reviewed by JRN-AFWG and implemented in recent assessments.

Development and evaluations of harvest control rules (HCR) of shared stocks will be addressed in bilateral Russian-Norwegian meetings as outlined in Table 1.

Table 1. Workplan for the development of new management procedures. Dates could be slightly changed if necessary.

Species/stock	Date	Meeting	Delivery
Shrimp	5-6 Dec. 2023	JRN-AFWG	1. Scoping process with stakeholders. 2. Finalize the simulation. framework to test HCRs relative to management objectives. 3. Make list of candidate HCRs to be tested.
	14-15 Feb. 2024	JRN-AFWG together with external reviewers	1. Review results of HCR tests. 2. Consider an exceptional circumstances protocol. 3. Finalize report on the MSE process and results.
	12-14 Mar. 2024	March meeting	Report on progress.
	8-9 May 2024	JRN-AFWG	Finalize recommendation to JNRFC on suitable HCRs and management strategy.
	21-25 Oct. 2024	JNRFC	Potentially adopt and apply new HCR for deriving the TAC for 2025.
Capelin	16-17 Jan. 2024	JRN-AFWG	1. Scoping process with stakeholders. 2. Decide on how to construct simulation framework to test HCRs relative to management objectives, including values to use for the various sources of uncertainty. 3. Make list of candidate HCRs to be tested.
	12-14 Mar. 2024	March meeting	Present method, scenarios and preliminary results at the March meeting.
	14-15 May 2024	JRN-AFWG together with external reviewers	1. Review results of HCR tests. 2. Consider an exceptional circumstances protocol. 3. Finalize report on the MSE process and results.
	17-18 June 2024	JRN-AFWG	Finalize recommendation to JNRFC on suitable HCRs and management strategy.
	21-25 Oct. 2024	JNRFC	Potentially adopt and apply new HCR for deriving the TAC for 2025.
Greenland halibut	Timeline to be outlined in 2024	JRN-AFWG	To be decided
Beaked redfish	Timeline to be outlined in 2024	JRN-AFWG	To be decided

The results of the work should be presented to the 54th session of JNRFC. The aim is to provide the necessary background for JNRFC to agree on possible revisions of the HCR for capelin and a new HCR for shrimp as a first priority.

The shrimp stock assessment and advice on TAC for 2024 will be carried out *primo* December 2023 in accordance with the procedure established for advisory processes for JRN-AFWG in the protocol for the March meeting in 2022.

The work plan (Table 1) will be reviewed and updated at the 54th session of the JNRFC.

10. Research and long-term monitoring on benthic organisms

Long term monitoring on benthic organisms on both Russian and Norwegian side of the Barents Sea should be continued. This includes exchange of personnel between VNIRO and IMR in order to standardise processing of trawl samples and species identification.

Russian and Norwegian scientists will continue investigations of vulnerable habitats and species in the Barents Sea and adjacent waters.

11. Determination of conversion factors

Accurate conversion factors are necessary in order to estimate the actual catches of the joint exploited stocks. Varying fishing and processing conditions, such as fishing areas and seasons, length-weight characteristics, fishing gear, technological parameters of raw fish processing including different ways of processing (machine or manual), processing equipment, ways of freezing, packing and storage require continuous investigations. It is necessary to obtain additional data on conversion factors for fish and selected crustaceans, taking into account inter-annual biological variations and effects of fishing gear and technological processing equipment.

Russia and Norway will continue efforts to set accurate conversion factors for products of deep sea shrimp.

Research will be carried out in accordance with paragraph 4.2 of the Protocol of the Permanent Russian-Norwegian committee on management and control issues in the fisheries sector in 2021.

To determine conversion factors, Russian and Norwegian scientists will collect data on-board commercial vessels. Survey reports will be available for appropriate authorities in Russia and Norway.

12. Development of genetic database for fish species

The further development of joint VNIRO/IMR genetic database for Atlantic salmon populations will continue in 2024 and include sampling for farmed salmon escapees in coastal areas and in rivers. The aim of sampling for farmed salmon escapees in rivers is to provide data for quantifying genetic introgression of farmed fish into wild Atlantic salmon populations.

Russian and Norwegian scientists will continue to explore genetic polymorphism and to investigate population structure of several fish species in the Barents Sea. The studies are focused on but not confined by the cod, capelin, polar cod and the redfish, with the DNA markers for these species to be identified within the next years. The basis for sampling is the surveys conducted by both sides. For polar cod, more samples from the southeastern Barents Sea are needed.

Various types of genetic markers for the identification of species within the genus *Sebastes* have been tested at IMR and VNIRO. IMR have collected fish samples that can be used for such analyses. Workshops on this topic should be planned for in the future.

13. Monitoring of pollution levels in the Barents Sea

VNIRO and IMR will continue to monitor pollution levels in accordance with national programs. Monitoring pollutants is an important task to understand potential impacts on the Barents Sea food web and related food safety. Samples of seawater, sediments and fish will be collected and analysed for organic pollutants, heavy metals and micro-plastic. Parties will continue monitoring of marine litter.

14. Monitoring of the hydrochemical conditions in the Barents Sea

Monitoring of the hydrochemical conditions in the Barents Sea will contribute to improving knowledge about the state and variability of the marine ecosystem. It was agreed to continue exchanging results of chemistry analysis of water samples utilizing national institutes.

15. Russian-Norwegian Fisheries Science Symposia

The 19th Joint Symposium, entitled “Multispecies management: species interactions and trade-offs, environmental changes and multiple pressures”, was originally planned to take place in Tromsø in June 2022, but was rescheduled to June 2023. Earlier this year, however, it was decided to postpone the symposium until June 2024. The original plan was to arrange the symposium in person at the Fram Centre in Tromsø, Norway, but the alternative option of an electronic platform now seems more likely. The symposium will be held during 11-13 June 2024. The provisional programme includes 4 theme sessions with 8 main reports, 38 presentations and 5 posters. The number of presentations may be changed.

The programme includes the following theme sessions coordinated by the nominees from the Russian and Norwegian parties:

Session 1: Predation and competition. (Tore Haug / Andrey Dolgov)

Session 2: Mixed fisheries and bycatch. (Bjarte Bogstad / Konstantin Sokolov)

Session 3: Pressures on environment and ecosystems. (Mette Skern Mauritzen / Andrey Krovnin)

Session 4: Multispecies and ecosystem modelling. (Elena Eriksen / Yury Kovalev)

Further arrangement details will be discussed at the annual scientist meeting in 2024. The contributions to the Symposium will be presented in a volume of the Joint IMR-VNIRO Report Series. In addition, selected contributions will be invited to submit manuscripts to be published in a special issue of a scientific journal.

16. Advisory process for shared stocks

Due to the temporary suspension of Russian scientists from ICES, the Joint Russian-Norwegian Working Group on Arctic Fisheries (JRN-AFWG) has been established to assess shared stocks in the Barents Sea (cod, haddock, capelin, Greenland halibut, redfish (*S. mentella*) and deep-sea shrimp). The finalization and approval of advice is made by an advisory committee, chaired by research directors of IMR and VNIRO.

The annual JRN-AFWG working schedule is as follows: Cod, haddock, Greenland halibut and *S. mentella* will be assessed at a meeting in May-June. Capelin and shrimp will be assessed in October immediately after the ecosystem survey. For Greenland halibut and *S. mentella* advice will be for two years, while for the other stocks advice is given annually.

At each of these two meetings, a working group report is made together with a draft advice. The draft advice will be reviewed and finalized by the advisory committee. The committee will meet two weeks after the end of the May-June JRN-AFWG meeting, and as soon as possible after the October meeting.

Templates for assessment reports and advice have been agreed upon. The assessment report and advice are subsequently published in the joint report series between IMR and VNIRO.

A detailed schedule for the advisory annual process will be agreed upon at the scientists meeting in March.

17. Data exchange

It was agreed to exchange data collected in scientific surveys and by observers on board of commercial vessels:

- all data collected in joint surveys relevant to stock assessments and environment conditions;
- field data on temperature and salinity in the Barents Sea with 1 m depth interval from oceanographic stations;
- results of hydrochemical analysis obtained during joint surveys in the Barents Sea;
- data on marine litter and pollution;
- mean length and weight at age as well as maturity at age used in commercial stock assessments;
- surveys abundance indexes and acoustic data used in commercial stock assessments;
- stomach content of commercially important species;
- otoliths and scales collected under the program for age validation of bottom and pelagic fish;
- data on plankton and benthic fauna;
- scales and tissue samples collected for further development of joint genetic database for Atlantic salmon;
- data on the biology of seals of the White Sea population (mortality, maturation, size-at-age, feeding data, ice conditions in the White Sea and adjacent waters of the southeastern Barents Sea);
- data on marine mammals and sea birds distribution and numbers from annual joint ecosystem surveys;
- fisheries statistics for key commercial fish species in ICES Sub-areas 1, 2a, 2b needed for stock assessments of commercial fishes (catches, age composition of catches, mean weights at age in catch).

The above list will be updated during the scientist meeting in 2024. All data should be exchanged as soon as possible after the agreement of the relevant institutions.

18. Research catch allocated for investigations of marine resources and monitoring

The catch volumes shall enable to carry out all tasks described in “Joint Norwegian – Russian Scientific Research Program on Living Marine Resources in 2024” including surveillance activities to provide recommendations on area closures/reopening as well as other decisions on management of fishing activities on living marine resources in ICES Subarea 1 and 2 including respective EEZs of Russia and Norway, international waters (“Loophole”) and Svalbard (Spitsbergen) area.

To solve these tasks the following catch quantities are decided and shall be available in equal parts for both Parties in 2024:

- 14 000 tonnes of cod in addition to volumes mentioned in Appendix 3
- 8 000 tonnes of haddock in addition to volumes mentioned in Appendix 3
- 500 tonnes of capelin in addition to volumes mentioned in Appendix 3
- 1 500 tonnes of Greenland halibut in addition to volumes mentioned in Appendix 3

The Parties will make all efforts to fulfil the program.

All catches taken for research and management purposes should be recorded in the catch statistics separately.

Under “The Joint Russian – Norwegian Scientific Research Program on Living Marine Resources in 2024” the Norwegian party will grant permission to fish and catch their living marine resources to vessels owned or hired by VNIRO or other Russian scientific institutions in the Norwegian Economic Zone in amounts not exceeding:

- 5 000 tonnes of cod
- 3 000 tonnes of haddock
- 250 tonnes of capelin
- 700 tonnes of Greenland halibut

Under “The Joint Russian – Norwegian Scientific Research Program on Living Marine Resources in 2024” the Russian party will grant permission to fish and catch their living marine resources to vessels owned or hired by IMR and other Norwegian scientific institutions in the Exclusive Economic Zone of the Russian Federation and in amounts not exceeding:

- 5 000 tonnes of cod
- 3 000 tonnes of haddock
- 250 tonnes of capelin
- 700 tonnes of Greenland halibut

МЕРЫ ПО КОНТРОЛЮ

Перегрузки

Запрещаются перегрузки рыбы на суда, не имеющие права плавать под флагом государств-участников НЕАФК, либо под флагом государств, которым не предоставлен статус сотрудничающей страны по НЕАФК.

Спутниковое слежение

Транспортные суда, принимающие рыбу, подлежат спутниковому слежению наравне с промысловыми судами.

Отчетность о перегрузках

- Промысловые и транспортные суда, принимающие участие в перегрузках в море, обязаны направить отчетность контролирующим органам государства флага. До внедрения электронной системы передачи сообщений, сообщения передаются в ручном режиме в соответствии с действующим законодательством;

- Промысловое судно направляет сообщение о перегрузке за 24 часа до начала осуществления перегрузки;

- Судно, принимающее улов, передает сообщение не позднее 1 часа после окончания перегрузки;

- Сообщение должно включать информацию о времени и координатах перегрузки, сведения о судах, сдававших и принимавших улов, а также об объеме перегруженной рыбопродукции, специфицированном по виду рыбы в живом весе;

- Судно-приемщик также информирует о порте выгрузки улова не менее чем за 24 часа до ее осуществления;

- Промысловые суда, намеревающиеся сдавать рыбопродукцию в третьи страны, должны при выходе из экономических зон соответствующих стран давать сообщение о месте выгрузки улова.

Обмен информацией

Стороны обязуются предоставлять друг другу по запросам сведения о выловах по квотируемым запасам рыб.

Стороны на ежемесячной основе обмениваются информацией о квотах на треску и пикшу севернее 62° с.ш. на уровне отдельных судов до того момента, когда будет обеспечено текущее обновление подобной информации в Интернете в качестве альтернативы ежемесячному обмену.

Инспекции при выгрузках

Для обеспечения эффективного контроля за выгрузками мобильные группы инспекторов обеих стран осуществляют меры по контролю в третьих странах и, при необходимости, ведут дальнейшее расследование на основании информации о возможных нарушениях рыболовного законодательства. Группы должны быстро выехать в порт выгрузки для наблюдения за выгрузкой.

Гармонизированная методика по контролю

Стороны согласились использовать согласованную на заседании ПРНК с 9 по 13 октября 2006 г. методику по контролю. Методика по контролю приведена в Приложении 3 к Протоколу вышеуказанного заседания.

Правила управления запасами трески, пикши и мойвы

Ниже указываются действующие правила управления совместными запасами трески, пикши и мойвы.

1. Правило управления запасом северо-восточной арктической трески

Стороны выразили согласие руководствоваться стратегией эксплуатации запасов трески и пикши, предусматривающей:

- возможность создания условий для долгосрочного высокого уровня выгоды от эксплуатации запасов;
- стремление к достижению стабильности ОДУ из года в год;
- важность использования всей доступной на данный момент информации о динамике запасов.

Основываясь на этих принципах, Стороны подтвердили, что при ежегодном установлении ОДУ северо-восточной арктической трески будут использоваться следующие правила принятия решений:

ОДУ рассчитывается как средний вылов, прогнозируемый на ближайшие 3 года с использованием целевого уровня эксплуатации (F_{tr}).

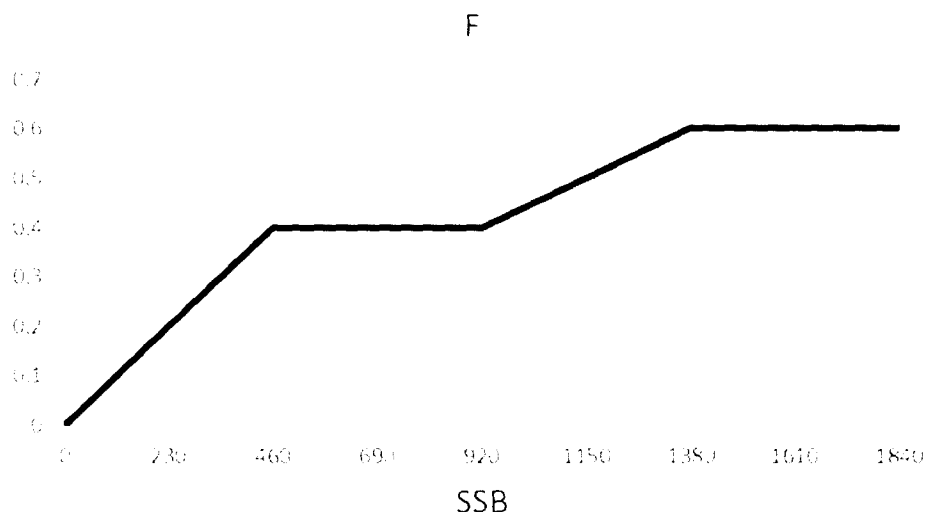
Целевой уровень эксплуатации рассчитывается в зависимости от биомассы нерестового запаса (SSB) в первый год прогноза следующим образом (см также рисунок 1 ниже):

- если $SSB < B_{pa}$, то $F_{tr} = SSB / B_{pa} \times F_{msy}$;
- если $B_{pa} \leq SSB \leq 2 \times B_{pa}$, то $F_{tr} = F_{msy}$;
- если $2 \times B_{pa} < SSB < 3 \times B_{pa}$, то $F_{tr} = F_{msy} \times (1 + 0,5 \times (SSB - 2 \times B_{pa}) / B_{pa})$;
- если $SSB \geq 3 \times B_{pa}$, то $F_{tr} = 1,5 \times F_{msy}$;

где $F_{msy}=0,40$ и $B_{pa}=460\,000$ тонн.

Если биомасса нерестового запаса в текущем году, в прошлом году, и в каждом из трех лет прогноза выше B_{pa} , ОДУ не должен изменяться более чем на $\pm 20\%$ по сравнению с ОДУ текущего года. Однако при этом F не должен быть ниже 0,30.

Рисунок 1



2. Правило управления запасом северо-восточной арктической пикши

Для северо-восточной арктической пикши будет использовано следующее правило эксплуатации:

- ОДУ на следующий год будет устанавливаться на уровне, соответствующем F_{msy} ;
- ОДУ не может изменяться больше чем на $\pm 25\%$ от уровня ОДУ предыдущего года;
- в случае снижения нерестового запаса до уровня ниже B_{pa} , установление ОДУ основывается на промысловой смертности, которая уменьшается линейно от F_{msy} при нерестовом запасе $= B_{pa}$ до $F = 0$ при нерестовом запасе $= 0$. Если биомасса нерестового запаса в любой рассчитываемый год (текущий год и на год вперед) будет ниже B_{pa} , 25% ограничение межгодового изменения ОДУ не применяется.

3. Правило управления запасом мойвы

Для мойвы будет использовано следующее правило управления:

- ОДУ на следующий год должен обеспечить 95 % вероятность участия в нересте не менее 200 000 тонн (B_{lim}) мойвы.

Страна: Российская Федерация

ТАБЛИЦА I

Распределение общих квот трески, пикши, мойвы, палтуса и морского окуня (S.mentella) между Россией, Норвегией и третьими странами, согласно заключенной договоренности на Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству, с учетом возможных изменений в течение года. Тонны сырца.

Страна: Россия
 Год: 2022
 Дата: 11.10.2023
 Период: 01.01-31.12.2022

Виды рыб	Общая квота				Переносы		Национальные квоты	
	ИТОГО	Третьих стран	Норвегии	России	Передано Россией Норвегии	Передано Норвегией России	Норвегии	России
Треска ¹⁾	715 480	98 270	308 605	308 605	6 000	0	314 605	302 605
Пикша ²⁾	170 532	11 272	79 630	79 630	4 500	0	84 130	75 130
Мойва ³⁾	69 500	0	41 700	27 800	0	0	41 700	27 800
Палтус синекорый ⁴⁾	23 500	940	11 985	10 575	240	0	12 225	10 335
Окунь морской (S.mentella)	67 210	6 721	48 391	12 098	0	2 000	46 391	14 098

1) Включая норвежскую прибрежную треску – 21000 тонн, мурманскую прибрежную треску – 21000 тонн.

Дополнительно по 7000 тонн трески для каждой Стороны может быть изъято в научных и управленческих целях.

2) Дополнительно по 4000 тонн пикши для каждой Стороны может быть изъято в научных и управленческих целях.

3) Дополнительно по 250 тонн мойвы для каждой Стороны может быть изъято в научных и управленческих целях.

4) Дополнительно по 750 тонн палтуса синекорого для каждой Стороны может быть изъято в научных и управленческих целях.

ТАБЛИЦА II

Объемы и допустимые приловы при промысле других видов рыб по соглашению между Россией и Норвегией в экономических зонах друг друга. Тонны сырца.

Страна: Россия

Год: 2022

Дата: 11.10.2023

Период 01.01-31.12.2022

Виды рыб	Объемы России в НЭЗ и в зоне Ян-Майен		Объемы Норвегии в РЭЗ		Примечание:
	тонн	№пр	тонн	№пр	
Треска	200 000		200 000		
Пикша	47 000		47 000		
Мойва	27 800		41 700		
Палтус синекорый	10 335		12 225		
Окунь морской (S.mentella)	14 098		46 391		
Окунь морской (S.mentella,S.norvegicus)	2 200	1)			1) Прилов, ограниченный 20 % в каждом отдельном улове
Сайда	12 705	2)			2) Прилов
Зубатки, в том числе зубатка синяя	5 000	3)	2 500	3,1)	3) Прямой промысел и/или прилов при ярусном промысле – 4100 тонн; прилов при траловом промысле – 900 тонн 3.1) Прямой промысел и прилов, них 500 т зубатки синей
Камбалы, в том числе камбала морская и камбала-ерш			200	4)	4) Прямой промысел и прилов
Сельдь атлантическо-скандинавская	77 819	5)			5) в НЭЗ севернее 62°С.Ш. и в зоне Ян-Майена
Путассу (Micromesistius poutassou)	13 102	6)			6) В определенном ограниченном районе в НЭЗ и зоне Ян-Майена за пределами 12-мильной зоны
Креветка северная			4 650		
Другие виды	2 500	7)	500	7)	7) Неквотируемые виды, облавливаемые как прилов при промысле квотируемых видов
Гренл.тюлень			7000 особ.	8)	8) Добыча в Восточных льдах

ТАБЛИЦА III

Общая квота трески, пикши, мойвы, палтуса и морского окуня (*S.mentella*),
имеющаяся в распоряжении национального флота, и изъятие этой квоты. Тонны сырца.

Страна: Россия

Год: 2022

Дата: 11.10.2023

Период 01.01.-31.12.2022

Виды рыб	Нац.квота	Квоты для науки и управления	Переносы		Окончательная нац. квота (включая научную и переносы)	Итоговый вылов ³⁾
			Перенесено из квоты 3-х стран 2)	Перенесено из квоты других лет 1,2)		
	I	II	III	IV	$V=I+II+III+(-)IV$	VI
Треска	302 605	7 000	3 118	26534,5	339 258	333697,00
Пикша	75 130	4 000	231	2522	81 883	82364
Мойва	27 800	250	0	0	28050	22649
Палтус синекорый	10 335	750	0	0	11085	11747
Окунь морской (<i>S.mentella</i>)	15 198	0	0	0	15 198	16717

1) Смотри Таблицу VI.

2) Данная колонка может включать в себя как отрицательные, так и положительные величины.

3) Включая научный вылов.

ТАБЛИЦА IV
ВЫЛОВ СУДАМИ СТРАНЫ ФЛАГА В РАЙОНАХ ИКЕС 1, 2а, 2б, ВКЛЮЧАЯ
НАУЧНЫЙ ВЫЛОВ. ТОННЫ СЫРЦА.

2022

ДАТА: 11.10.2023

ПЕРИОД: 01.01-31.12.2022 г.

ВИДЫ:	ПРОМЫСЛОВЫЕ РАЙОНЫ ИКЕС:			ОБЩИЙ ВЫЛОВ В Р-АХ	В Т.Ч. НАУЧНЫЙ ВЫЛОВ			В Т.Ч. ОБЩИЙ ВЫЛОВ В НЗЗ
	1	2а	2б	ИКЕС 1 и 2	1	2а	2б	
ТРЕСКА	150856	46940	135901	333697	10			73763
ПИКША	59799	10812	11753	82364	11			11671
МОЙВА	19049		3600	22649	0,403			22645
ПАЛТУС СИНЕКОРЫЙ	494	741	10512	11747	0,214			1267
ОКУНЬ МОРСКОЙ (S.mentella,S.norvegicus)	645	9379	9530	19554	1			9545
САЙДА	2227	11317	73	13617	0,311			11387
ЗУБАТКИ И ЗУБАТКА СИНЯЯ	7424	1100	8533	17057	1			3960
КАМБАЛА МОРСКАЯ И КАМБАЛА ЕРШ	12855	19	3034	15908	9			1232
КРЕВЕТКА СЕВЕРНАЯ	3809	0	0	3809	1			
СЕЛЬДЬ АТЛАНТИЧЕСКО- СКАНДИНАВСКАЯ		76719		76719	0,12			64706
СКУМБРИЯ		92973		92973				
ПУТАССУ (Micromesistius poutassou)	0	18137	0	18137				1355
ПРОЧИЕ				0				
ТЮЛЕНИ (особ.):				0				
Гренл. тюлень				0				
Тюлень-хохлач				0				
				0				
				0				

ТАБЛИЦА V

Квоты третьих стран в экономических зонах сторон и вылов этих квот. тонн сырца

Страна: Россия

Год: 2022

Дата: 11.10.2023

Период: 01.01.-31.12.2022

Виды рыбы	Третья страна	Квота, переданная третьим странам			Вылов третьих стран в экономической зоне стороны ^{1,2)}
		Первоначальная квота	Объем разрешенной квоты	Окончательная квота	
		третьих стран в экономической зоне	для третьих стран, переданной из РЭЗ в НЭЗ	третьих стран в экономической зоне	
		стороны		стороны	
		I	II	III=I+(-)II	IV
Треска	Фареры	15 356	4 000	11 356	11 633
	Гренландия	3 691	0	3 691	0
	ЕС	0	0	0	0
	Исландия	0	0	0	0
Всего		19 047	4 000	15 047	11 633
Пикша	Фареры	1 343	350	993	995
	Гренландия	250	0	250	0
	ЕС	0	0	0	0
	Исландия	404	0	404	0
Всего		1 997	350	1 647	995
Палтус синекорый	Фареры	0			
	Гренландия	0			
	ЕС				
	Исландия	0			
Всего		0	0	0	0

1) Стороны сообщают об уловах судов третьих стран в своих зонах.

2) Кроме того, в норвежской экономической зоне судами Фарерских островов выловлено 3605,386 тонн трески и 25,801 тонн пикши, судами Гренландии 1045,854 тонны трески и 24,39 тонн пикши.

ТАБЛИЦА VI

Использование Россией и Норвегией возможности переноса частей национальных квот трески и пикши из года в год, начиная с 2015 года, *в тоннах сырца

Страна: Россия

Год: 2022

Дата: 11.10.2023

Период 01.01-31.12.2022

Год	Виды рыб	Квоты	Россия		Норвегия
2015	ТРЕСКА	Квоты 2015 года ¹⁾	382 240,0		394 240
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	38 224,0		39 424
		Перенесено с 2016 года	-12 401,0	5)	5 270
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	369 839,0		399 510
	ПИКША	Квоты 2015 года ⁴⁾	95 894,0		104 894
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	9 589,0		10 489
		Перенесено с 2016 года	-9 478,0	5)	-10 489
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	86 416,0		94 405
		Квоты 2016 года ¹⁾	382 240,0		394 240
2016	ТРЕСКА	Остаток за 2015 год	12 401,0		-5 270
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	38 224,0		39 424
		Перенесено с 2015 года	12 401,0		-5 270
		Перенесено с 2017 года	-6 494,0	5)	-2 096
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	388 147,0		386 874
	ПИКША	Квоты 2016 года	105 700,0		114 700
		Остаток за 2015 год	9 478,0		16 872
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	10 570,0		11 470
		Перенесено с 2015 года	9 478,0		10 489
		Перенесено с 2017 года	-2 968,0	5)	-11 470
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	112 210,0		113 719
2017	ТРЕСКА	Квоты 2017 года ¹⁾	380 523,0		392 523
		Остаток за 2016 год	6 494,0		2 096
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	38 052,0		39 252
		Перенесено с 2016 года	6 494,0		2 096
		Перенесено с 2018 года	-846,4	5)	212
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	386 170,6		394 831
	ПИКША	Квоты 2017 года	100 564,0		109 564
		Остаток за 2016 год	2 968,0		23 985
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	10 056,0		10 956
		Перенесено с 2016 года	2 968,0		11 470
		Перенесено с 2018 года	-1 072,6	5)	-10 956
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	102 459,4		110 078
2018	ТРЕСКА	Квоты 2018 года ¹⁾	331 159,0		343 159
		Остаток за 2017 год	846,4		-212
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	33 116,0		34 316
		Перенесено с 2017 года	846,4		-212
		Перенесено с 2019 года	-630,8	5)	17 644
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	331 374,6		360 591
	ПИКША	Квоты 2018 года	86 230,0		95 230
		Остаток за 2017 год	1 072,6		14 872
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	8 623,0		9 523
		Перенесено с 2017 года	1 072,6		10 956
		Перенесено с 2019 года	-937,8	5)	-9 523

		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	86 364,8		96 663
2019	ТРЕСКА	Квоты 2019 года ¹⁾	309 697,0		321 697
		Остаток за 2018 год	692,4		-17 644
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	30 970,0		32 170
		Перенесено с 2018 года	630,8		-17 644
		Перенесено с 2020 года	-515,6 ⁵⁾		10 101
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	309 812,2		314 154
	ПИКША	Квоты 2019 года	72 080,0		81 080
		Остаток за 2018 год	1 214,6		18 489
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	7 208,0		8 108
		Перенесено с 2018 года	937,8		9 523
		Перенесено с 2020 года	-897,6 ⁵⁾		-2 104
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	72 120,2		88 499
2020	ТРЕСКА	Квоты 2020 года ¹⁾	315 277,0		327 277
		Остаток за 2019 год	515,6		-10 101
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	31 528,0		32 728
		Перенесено с 2019 года	515,6		-10 101
		Перенесено с 2021 года	-10 707,6 ⁵⁾		-2 273
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	305 085,0		314 903
	ПИКША	Квоты 2020 года	92 159,0		101 159
		Остаток за 2019 год	897,6		2 104
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	9 216,0		10 116
		Перенесено с 2019 года	897,6		2 104
		Перенесено с 2021 года	-8 202,6 ⁵⁾		-10 116
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	84 854,0		93 147
2021	ТРЕСКА	Квоты 2021 года ¹⁾	378 635,0		390 635
		Остаток за 2020 год	10 523,0		2 273
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	56 795,3		58 595
		Перенесено с 2020 года	10 707,6		2 273
		Перенесено с 2022 года	-56 795,0 ⁵⁾		-48 822
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾			
			332 547,6		344 086
	ПИКША	Квоты 2021 года	100 348,0		109 348
		Остаток за 2020 год	8 098,3		21 725
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	10 035,0		10 935
		Перенесено с 2020 года	8 202,6		10 116
		Перенесено с 2022 года	-10 035,0 ⁵⁾		-10 935
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	98 515,6		108 529
2022	ТРЕСКА	Квоты 2022 года ¹⁾	302 605,0		314 605
		Остаток за 2021 год	59 409,0		48 822
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	30 261,0		31 461
		Перенесено с 2021 года	56 795,0		48 822
		Перенесено с 2023 года	-30 260,5 ⁵⁾		-29 273
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	329 139,5		334 154
	ПИКША	Квоты 2022 года	75 130,0		84 130
		Остаток за 2021 год	15 855,0		26 418
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	7 513,0		8 413
		Перенесено с 2021 года	10 035,0		10 935
		Перенесено с 2023 года	-7 513,0 ⁵⁾		-8 413

		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	77 652,0		86 652
2023	ТРЕСКА	Квоты 2023 года ¹⁾	241 782,0		253 782
		Остаток за 2022 год	35 786,0		29 273
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	24 178,0		25 378
		Перенесено с 2022 года	30 260,5		29 273
		Перенесено с 2024 года		5)	
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	272 042,5		283 055
	ПИКША	Квоты 2023 года	71 177,0		80 177
		Остаток за 2022 год	7 701,0		12 526
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	7 118,0		8 018
		Перенесено с 2022 года	7 513,0		8 413
		Перенесено с 2024 года		5)	
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	78 690,0		88 590

* Данная Таблица дополняется ежегодно в ходе очередных сессий СРНК на следующий год (данные за текущий год предварительные).

¹⁾ Включая норвежскую прибрежную и мурманскую прибрежную треску, но без учета научных квот, переносов из квот третьих стран и переносов из года в год (См. Колонку I Таблицы III настоящего Приложения).

²⁾ См. пункт 5.1 Протокола 45-й сессии СРНК.

³⁾ См. Таблицу III настоящего Приложения колонки I +/- IV

⁴⁾ Без учета научных квот, переносов квот третьих стран и переносов из года в год (См. Колонку I Таблицы

⁵⁾ Не требует внесения изменений в правовые акты по распределению национальных квот.

Страна: Российская Федерация

ТАБЛИЦА I Распределение общих квот трески, пикши, мойвы, палтуса и морского окуня (S.mentella) между Россией, Норвегией и третьими странами, согласно заключенной договоренности на Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству, с учетом возможных изменений в течение года. Тонны сырца.								
Страна:		Россия						
Год:		2021						
Дата:		11.10.2023						
Период:		01.01-31.12.2021						
Виды рыб	Общая квота				Переносы		Национальные квоты	
	ИТОГО	Третьих стран	Норвегии	России	Передано Россией Норвегии	Передано Норвегией России	Норвегии	России
Треска ¹⁾	892 600	123 330	384 635	384 635	6 000	0	390 635	378 635
Пикша ²⁾	224 537	14 841	104 848	104 848	4 500	0	109 348	100 348
Мойва ³⁾	0	0	0	0	0	0	0	0
Палтус синекорый ⁴⁾	25 500	1 020	13 005	11 475	0	0	13 005	11 475
Окунь морской (S.mentella)	66 158	6 616	47 634	11 908	0	2 000	45 634	13 908

1) Включая норвежскую прибрежную треску – 21000 тонн мурманскую прибрежную треску – 21000 тонн.
Дополнительно по 7000 тонн трески для каждой Стороны может быть изъято в научных и управленческих целях.

2) Дополнительно по 4000 тонн пикши для каждой Стороны может быть изъято в научных и управленческих целях.

3) Дополнительно по 250 тонн мойвы для каждой Стороны может быть изъято в научных и управленческих целях.

4) Дополнительно по 750 тонн палтуса синекорого для каждой Стороны может быть изъято в научных и управленческих целях.

ТАБЛИЦА II

Объемы и допустимые приловы при промысле других видов рыб по соглашению между Россией и Норвегией в экономических зонах друг друга. Тонны сырца.

Страна: Россия

Год: 2021

Дата: 11.10.2023

Период 01.01-31.12.2021

Виды рыб	Объемы России в НЭЗ и в зоне Ян-Майен		Объемы Норвегии в РЭЗ		Примечание:
	тонн	№пр	тонн	№пр	
Треска	200 000		200 000		
Пикша	47 000		47 000		
Мойва	0		0		
Палтус синекорый	11 475		13 005		
Окунь морской (S.mentella)	13 908		45 634		
Окунь морской (S.mentella,S.norvegicus)	2 200	1)			1) Прилов, ограниченный 20 % в каждом отдельном улове
Сайда	12 100	2)			2) Прилов
Зубатки, в том числе зубатка синяя	5 000	3)	2 500	3.1)	3) Прямой промысел и прилов при ярусном промысле – 4100 тонн; прилов при траловом промысле – 900 тонн 3.1) Прямой промысел и прилов, из них 500 т зубатки синей
Камбалы, в том числе камбала морская и камбала-ерш			200	4)	4) Прямой промысел и прилов
Сельдь атлантическо-скандинавская	83 462	5)			5) в НЭЗ севернее 62°С.Ш. и в зоне Ян-Майена
Путассу (Micromesistius poutassou)	16 173	6)			6) В определенном ограниченном районе в НЭЗ и зоне Ян-Майена за пределами 12-мильной зоны
Креветка северная			4 650		
Другие виды	2 500	7)	500	7)	7) Неквотируемые виды, облавливаемые как прилов при промысле квотируемых видов
Гренл.тюлень			7000 особ.	8)	8) Добыча в Восточных льдах

ТАБЛИЦА III

Общая квота трески, пикши, мойвы, палтуса и морского окуня (*S.mentella*),
имеющаяся в распоряжении национального флота, и изъятие этой квоты. Тонны сырца.

Страна: Россия

Год: 2021

Дата: 11.10.2023

Период 01.01.-31.12.2021

Виды рыб	Нац.квота	Квоты для науки и управления	Переносы		Окончательная нац. квота (включая научную и переносы)	Итоговый вылов ³⁾
			Перенесено из квоты 3-х стран 2)	Перенесено из квоты других лет 1,2)		
	I	II	III	IV	$V=I+II+III+(-)IV$	VI
Треска	378 635	7 000	9 840	-46 087	349 388	352 076
Пикша	100 348	4 000	304	-1 832	102 820	98 296
Мойва	0	250	0	0	250	8
Палтус синекорый	11 475	750	0	0	12225	12 395
Окунь морской (<i>S.mentella</i>)	15 008	0	0	0	15008	14 583

1) Смотри Таблицу VI.

2) Данная колонка может включать в себя как отрицательные, так и положительные величины.

3) Включая научный вылов.

ТАБЛИЦА IV **ВЫЛОВ СУДАМИ СТРАНЫ ФЛАГА В РАЙОНАХ ИКЕС 1, 2a, 2b, ВКЛЮЧАЯ НАУЧНЫЙ ВЫЛОВ. ТОННЫ СЫРЦА.**

2021

ДАТА: 11.10.2023

ПЕРИОД: 01.01-31.12.2021 г.

ВИДЫ:	ПРОМЫСЛОВЫЕ РАЙОНЫ ИКЕС:			ОБЩИЙ ВЫЛОВ В Р-АХ	В Т. Ч. НАУЧНЫЙ ВЫЛОВ			В Т. Ч. ОБЩИЙ ВЫЛОВ В НЭЗ
	1	2a	2b	ИКЕС 1 и 2	1	2a	2b	
ТРЕСКА	173130	69081	109865	352076	9			96084
ПИКША	76841	4967	16488	98296	14			7644
МОЙВА	6	1	1	8	4	1	1	3
ПАЛТУС СИНЕКОРЫЙ	713	843	10839	12395	0,384			1199
ОКУНЬ МОРСКОЙ (<i>S.mentella</i> , <i>S.norvegicus</i>)	672	7081	8871	16624	1	0,006	0,097	7421
САЙДА	1465	12349	22	13836	0,064			12380
ЗУБАТКИ И ЗУБАТКА СИНЯЯ	8205	1470	8830	18505	1			5213
КАМБАЛА МОРСКАЯ И КАМБАЛА ЕРШ	11328	56	2374	13758	7	0,001		517
КРЕВЕТКА СЕВЕРНАЯ	12379			12379	1			
СЕЛЬДЬ АТЛАНТИЧЕСКО- СКАНДИНАВСКАЯ	1	83005		83006	1			73609
СКУМБРИЯ		122002		122002				
ПУТАССУ (<i>Micromesistius poutassou</i>)		13584		13584				269
ПРОЧИЕ								
ТЮЛЕНИ (особ.):								
Гренл. тюлень								
Тюлень-хохлач								

ТАБЛИЦА V

Квоты третьих стран в экономических зонах сторон и вылов этих квот. тонн сырца

Страна: Россия

Год: 2021

Дата: 11.10.2023

Период: 01.01.-31.12.2021

Виды рыбы	Третья страна	Квота, переданная третьим странам			Вылов третьих стран в экономической зоне стороны ^{1,2)}
		Первоначальная квота	Объем разрешенной квоты	Окончательная квота	
		третьих стран в экономической зоне	для третьих стран,	третьих стран в экономической зоне	
		стороны	переданной из РЭЗ в НЭЗ	стороны	
		I	II	III=I+(-)II	IV
Треска	Фареры	17 690	4 000	13 690	11 149
	Гренландия	4 241	4 241		0
	ЕС				
	Исландия	5 050		5 050	4 870
Всего		26 981	8 241	18 740	16 019
Пикша	Фареры	1 769	350	1 419	981
	Гренландия	329	329		0
	ЕС				
	Исландия	404		404	294
Всего		2 502	679	1 823	1 275
Палтус	Фареры				
синекорый	Гренландия				
	ЕС				
	Исландия				
Всего		0	0	0	0

1) Стороны сообщают об уловах судов третьих стран в своих зонах.

2) Кроме того, в норвежской экономической зоне судами Фарерских островов выловлено 3994 тонн трески и 49 тонн пикши; судами Гренландии – 3990 тонн трески и 165 тонн пикши.

Страна: Норвегия

ТАБЛИЦА 1

Распределение общих квот трески, пикши, мойвы, палтуса и морского окуня (*S.mentella*) между Россией, Норвегией и третьими странами, согласно заключенной договоренности на Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству, с учетом возможных изменений в течение года. Тонны сырца.

Страна: Норвегия
Год: 2022
Дата: 01.10.2023
Период: 01.01-31.12.2022

Виды рыб	Общая квота				Переносы		Национальные квоты	
	ИТОГО	Третьих стран	Доля квоты		Передано Россией Норвегии	Передано Норвегией России	Норвегии	России
			Норвегии	России				
Треска ¹⁾	715 480	98 270	308 605	308 605	6 000		314 605	302 605
Пикша ²⁾	170 532	11 272	79 630	79 630	4 500		84 130	75 130
Мойва ³⁾	69 500		41 700	27 800			41 700	27 800
Палтус синекорый ⁴⁾	23 500	940	11 985	10 575	240		12 225	10 335
Окунь морской (<i>S.mentella</i>)	67 210	6 721	48 391	12 908		2 000	46 391	14 098

1) Включая норвежскую прибрежную треску - 21000 тонн, и мурманскую прибрежную треску - 21000 тонн

Дополнительно до 14 000 тонн, по 7000 тонн для каждой Стороны может быть изъято в научных и управленческих целях

2) Дополнительно до 8 000 тонн, по 4000 тонн для каждой Стороны может быть изъято в научных и управленческих целях

3) Дополнительно до 500 тонн, по 250 тонн для каждой Стороны может быть изъято в научных и управленческих целях

3) Дополнительно до 1 500 тонн, по 750 тонн для каждой Стороны может быть изъято в научных и управленческих целях

ТАБЛИЦА II

Объемы и допустимые приловы при
промысле других видов рыб по соглашению между Россией и
Норвегией в экономических зонах друг друга. Тонны сырца.

Страна: Норвегия

Год: 2022

Дата: 01.10.2023

Период 01.01-31.12.22

Виды рыб	Объемы России в НЭЗ и в зоне Ян- Майен		Объемы Норвегии в РЭЗ		Примечание:
	тонн	Непр	тонн	Непр	
Треска	200 000		200 000		
Пикша	47 000		47 000		
Мойва	27 800		41 700		
Палтус синекорый	10 335		12 225		
Окунь морской (S.mentella)	14 098		46 391		
Окунь морской (S.norvegicus, S.mentella)	2 200	1)			1) Прилов, ограниченный 20% в каждом отдельном улове
Сайда	12 705	2)			2) Прилов
Зубатки, в том числе зубатка синяя	5 000	3)	2 500	4)	3) Прилов при траловом промысле - 900 тонн, при ярусном промысле – 4100 тонн; 4) Прямой промысел и прилов, из них 500 т зубатки синей
Камбалы, в том числе камбала морская и камбала- ерш			200	5)	5) Прямой промысел и прилов
Сельдь атлантическо- скандинавская	77 819	6)			6) в НЭЗ севернее 62°С.Ш. и в зоне Ян-Майена
Путассу (Micromesistius poutassou)	13 102	7)			7) В определенном ограниченном районе в НЭЗ и зоне Ян-Майена за пределами 12- мильной зоны
Креветка северная			4 650		
Другие виды	2 500	8)	500	8)	8) Неквотируемые виды, облавливаемые как прилов при промысле квотируемых видов
Гренл.тюлень			7000 особ.	9)	9) Добыча в Восточных льдах

ТАБЛИЦА III

Общая квота трески, пикши, мойвы, палтуса и морского окуня (*S.mentella*),
имеющаяся в распоряжении национального флота, и изъятие этой квоты. Тонны сырца.

Страна: Норвегия

Год: 2022

Дата: 01.10.2023

Период 01.01.-31.12.22

Виды рыб	Нац.квота	Квоты для науки и управления	Переносы		Окончательная нац. квота (включая научную и переносы)	Итоговый вылов ³⁾
			Перенесено из квоты 3-х стран 2)	Перенесено из квоты других лет 1,2)		
	I	II	III	IV	V=I+II+III+ (-)IV	VI
Треска	314 605	7 000	14 862	19 549	356 016	356 016
Пикша	84 130	4 000	2 571	2 522	93 223	89 110
Мойва	41 700	250			41 950	42 350
Палтус синекорый	12 225	750			12 975	13 800
Окунь морской (<i>S.mentella</i>) ⁴⁾	44 291				44 291	40 704

1) Смотри Таблицу VI.

2) Данные колонки могут включать в себя как отрицательные, так и положительные величины.

3) Включая научный вылов.

4) Скорректирована на 1100 тонн *S. Mentella*, переданных российской Стороне, согласно приложению 6 Протокола,
и на 1000 тонн *S. mentella* ЕС. Прилов *S. norvegicus* не включен

ТАБЛИЦА IV **ВЫЛОВ СУДАМИ СТРАНЫ ФЛАГА В РАЙОНАХ ИКЕС 1, 2а, 2b, ВКЛЮЧАЯ НАУЧНЫЙ ВЫЛОВ. ТОННЫ СЫРЦА.**

СТРАНА: Норвегия

ГОД: 2022

ДАТА: 01.10.2023

ПЕРИОД: 01.01-31.12.2022

ВИДЫ:	ПРОМЫСЛОВЫЕ РАЙОНЫ ИКЕС:			ОБЩИЙ ВЫЛОВ В Р-АХ ИКЕС 1 и 2	В Т.Ч. НАУЧНЫЙ ВЫЛОВ В Р-АХ ИКЕС			В Т.Ч. ОБЩИЙ ВЫЛОВ В РЭЗ
	1	2а	2b		1	2а	2b	
ТРЕСКА	67 914	229 830	58 272	356 016	92	454	131	1 961
ПИКША	22 039	51 702	15 369	89 110	8	21		2 673
МОЙВА	33 020	9 330		42 350				
ПАЛТУС СИНЕКОРЫЙ	1 151	9 814	2 835	13 800				1
ОКУНЬ МОРСКОЙ (S.mentella,S.norvegicus)	2 077	33 524	12 703	48 304		2		
САЙДА	30 269	152 448	8 564	191 281	3	25		
ЗУБАТКИ И ЗУБАТКА СИНЯЯ	1 664	2 435	4 120	8 219				169
КАМБАЛА МОРСКАЯ И КАМБАЛА ЕРШ	34	25	103	162				
КРЕВЕТКА СЕВЕРНАЯ	30 411	665	4 214	35 290				
СЕЛЬДЬ		445 986		445 986		696		
СКУМБРИЯ		198 766		198 766		466		
ПУТАССУ (Micromesistius poutassou)		12 326		12 326				
ПРОЧИЕ								11
ТЮЛЕНИ (особ.) ¹⁾								
Гренл. тюлень		1 421		1 421		4		
Тюлень-хохлач		14		14		14		

1) Добыча в Восточных льдах указана под ИКЕС1.

Добыча в Западных льдах указана под ИКЕС 2а. Включает добычу в районе ИКЕС 14b

ТАБЛИЦА V

Квоты третьих стран в экономических зонах сторон и вылов этих квот. Тонн сырца

Страна: Норвегия

Год: 2022

Дата: 01.10.2023

Период: 01.01.-31.12.22

Виды рыбы	Третья страна	Квота, переданная третьим странам			Вылов третьих стран в экономической зоне стороны ¹⁾
		Первоначальная квота	Объем разрешенной квоты	Окончательная квота	
		третьих стран в экономической зоне	для третьих стран, переданной из РЭЗ в НЭЗ	третьих стран в экономической зоне	
		стороны		стороны	
		I	II	III=I+(-)II	IV
Треска	Фареры	4 945	3 790	8 735	8 563
	Гренландия	4 000	3 691	7 691	7 069
	ЕС	10 259		10 259	10 656
	Великобритания	500		500	501
	Исландия	6 438		6 438	6 137
Всего		26 142	7 481	33 623	32 926
Пикша	Фареры	1 100	200	1 300	1 008
	Гренландия	750	250	1 000	771
	ЕС	450		450	448
	Великобритания				
	Исландия				340
Всего		2 300	450	2 750	2 567
Палтус синекорый	Фареры				
	Гренландия				
	ЕС	100		100	121
	Великобритания				
	Исландия				
Всего		100		100	121
Окунь морской	Фареры				
	Гренландия				
	ЕС	1 500		1 500	1 402
	Великобритания				
	Исландия				
Всего		1 500		1 500	1 402

1) Стороны сообщают об уловах судов третьих стран в своих зонах.

ТАБЛИЦА VI

Использование Россией и Норвегией возможности переноса частей национальных квот трески и пикши из года в год, начиная с 2015 года, *в тоннах сырца

Страна: Норвегия

Год: 2022

Дата: 01.10.2023

Период 01.01-31.12.22

Год	Виды рыб	Квоты	Россия		Норвегия
2015	ТРЕСКА	Квоты 2015 года ¹⁾	382 240,0		394 240,0
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	38 224,0		39 424,0
		Перенесено с 2016 года	-12 401,0	⁵⁾	5 270,0
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	369 839,0		399 510,0
	ПИКША	Квоты 2015 года ⁴⁾	95 894,0		104 894,0
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	9 589,0		10 489,0
		Перенесено с 2016 года	-9 478,0	⁵⁾	-10 489,0
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	86 416,0		94 405,0
2016	ТРЕСКА	Квоты 2016 года ¹⁾	382 240,0		394 240,0
		Остаток за 2015 год	12 401,0		-5 270,0
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	38 224,0		39 424,0
		Перенесено с 2015 года	12 401,0		-5 270,0
		Перенесено с 2017 года	-6 494,0	⁵⁾	-2 096,0
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	388 147,0		386 874,0
	ПИКША	Квоты 2016 года ⁴⁾	105 700,0		114 700,0
		Остаток за 2015 год	9 478,0		16 872,0
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	10 570,0		11 470,0
		Перенесено с 2015 года	9 478,0		10 489,0
		Перенесено с 2017 года	-2 968,0	⁵⁾	-11 470,0
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	112 210,0		113 719,0
2017	ТРЕСКА	Квоты 2017 года ¹⁾	380 523,0		392 523,0
		Остаток за 2016 год	6 494,0		2 096,0
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	38 052,0		39 252,0
		Перенесено с 2016 года	6 494,0		2 096,0
		Перенесено с 2018 года	-846,4	⁵⁾	212,0
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	386 170,6		394 831,0
	ПИКША	Квоты 2017 года ⁴⁾	100 564,0		109 564,0
		Остаток за 2016 год	2 968,0		23 985,0
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	10 056,0		10 956,0
		Перенесено с 2016 года	2 968,0		11 470,0
		Перенесено с 2018 года	-1 072,6	⁵⁾	-10 956,0
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	102 459,4		110 078,0
2018	ТРЕСКА	Квоты 2018 года ¹⁾	331 159,0		343 159,0
		Остаток за 2017 год	846,4		-212,0
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	33 116,0		34 316,0
		Перенесено с 2017 года	846,4		-212,0
		Перенесено с 2019 года	-630,8	⁵⁾	17 644,0
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	331 374,6		360 591,0
	ПИКША	Квоты 2018 года ⁴⁾	86 230,0		95 230,0
		Остаток за 2017 год	1 072,6		14 872,0
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	8 623,0		9 523,0
		Перенесено с 2017 года	1 072,6		10 956,0
		Перенесено с 2019 года	-937,8	⁵⁾	-9 523,0
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	86 364,8		96 663,0

2019	ТРЕСКА	Квоты 2019 года ¹⁾	309 697,0	321 697,0
		Остаток за 2018 год	692,4	-17 644,0
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	30 970,0	32 170,0
		Перенесено с 2018 года	630,8	-17 644,0
		Перенесено с 2020 года	-515,6 ⁵⁾	10 101,0
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	309 812,2	314 154,0
	ПИКША	Квоты 2019 года ⁴⁾	72 080,0	81 080,0
		Остаток за 2018 год	1 214,6	18 489,0
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	7 208,0	8 108,0
		Перенесено с 2018 года	937,8	9 523,0
		Перенесено с 2020 года	-897,6 ⁵⁾	-2 104,0
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	72 120,2	88 499,0
2020	ТРЕСКА	Квоты 2020 года ¹⁾	315 277,0	327 277,0
		Остаток за 2019 год	515,6	-10 101,0
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	31 528,0	32 728,0
		Перенесено с 2019 года	515,6	-10 101,0
		Перенесено с 2021 года	-10 707,6	-2 273,0
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	305 085,0	314 903,0
	ПИКША	Квоты 2020 года ⁴⁾	92 159,0	101 159,0
		Остаток за 2019 год	897,6	2 104,0
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	9 216,0	10 116,0
		Перенесено с 2019 года	897,6	2 104,0
		Перенесено с 2021 года	-8 202,6	-10 116,0
2021	ТРЕСКА	Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	84 854,0	93 147,0
		Квоты 2021 года ¹⁾	378 635,0	390 635,0
		Остаток за 2020 год	10 523,0	2 273,0
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	56 795,3	58 595,0
		Перенесено с 2020 года	10 707,6	2 273,0
		Перенесено с 2022 года	-56 795,0	-48 822,0
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	332 547,6	344 086,0
	ПИКША	Квоты 2021 года ⁴⁾	100 348,0	109 348,0
		Остаток за 2020 год	8 098,3	21 725,0
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	10 035,0	10 935,0
		Перенесено с 2020 года	8 202,6	10 116,0
		Перенесено с 2022 года	-10 035,0	-10 935,0
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	98 515,6	108 529,0
		Квоты 2022 года ¹⁾	302 605,0	314 605,0
2022	ТРЕСКА	Остаток за 2021 год	59 409,0	48 822,0
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	30 261,0	31 461,0
		Перенесено с 2021 года	56 795,0	48 822,0
		Перенесено с 2023 года	-30 260,5	-29 273,0
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	329 139,5	334 154,0
	ПИКША	Квоты 2022 года ⁴⁾	75 130,0	84 130,0
		Остаток за 2021 год	15 855,0	26 418,0
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	7 513,0	8 413,0
		Перенесено с 2021 года	10 035,0	10 935,0
		Перенесено с 2023 года	-7 513,0	-8 413,0
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	77 652,0	86 652,0

2023	ТРЕСКА	Квоты 2023 года ¹⁾	241 782,0		253 782,0
		Остаток за 2022 год	35 786,0		29 273,0
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	24 178,0		25 378,0
		Перенесено с 2022 года	30 260,5		29 273,0
		Перенесено с 2024 года			
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	272 042,5		283 055,0
	ПИКША	Квоты 2023 года ⁴⁾	71 177,0		80 177,0
		Остаток за 2022 год	7 701,0		12 526,0
		Разрешенная доля для переноса ²⁾	7 118,0		8 018,0
		Перенесено с 2022 года	7 513,0		8 413,0
		Перенесено с 2024 года			
		Национальные квоты с учетом переноса из года в год ³⁾	78 690,0		88 590,0

* Данная Таблица дополняется ежегодно в ходе очередных сессий СРНК на следующий год.

¹⁾ Включая норвежскую прибрежную и мурманскую прибрежную треску, но без учета научных квот, переносов из квот третьих стран и переносов из года в год (См. Колонку I Таблицы III настоящего Приложения).

²⁾ См. пункт 5.1. Протокола 45-й сессии СРНК.

³⁾ См. Таблицу III настоящего Приложения Колоники I +/- IV

⁴⁾ Без учета научных квот, переносов квот третьих стран и переносов из года в год (См. Колонку I Таблицы III настоящего Приложения).

⁵⁾ Не требует внесения изменений в правовые акты по распределению национальных квот.

Страна: Норвегия

ТАБЛИЦА I

Распределение общих квот трески, пикши, мойвы, палтуса и морского окуня (*S.mentella*) между Россией, Норвегией и третьими странами, согласно заключенной договоренности на Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству, с учетом возможных изменений в течение года. Тонны сырца.

Страна: Норвегия
Год: 2021
Дата: 01.10.2023
Период: 01.01-31.12.2021

Виды рыб	Общая квота				Переносы		Национальные квоты	
	ИТОГО	Третьих стран	Доля квоты		Передано Россией Норвегии	Передано Норвегией России	Норвегии	России
			Норвегии	России				
Треска ¹⁾	892 600	123 330	384 635	384 635	6 000		390 635	378 635
Пикша ²⁾	224 537	14 841	104 848	104 848	4 500		109 348	100 348
Мойва								
Палтус синекорый ³⁾	25 500	1 020	13 005	11 475			13 005	11 475
Окунь морской (<i>S.mentella</i>)	66 158	6 616	47 634	11 908		2 000	45 634	13 908

1) Включая норвежскую прибрежную треску - 21000 тонн, и мурманскую прибрежную треску - 21000 тонн

Дополнительно до 14 000 тонн, по 7000 тонн для каждой Стороны может быть изъято в научных и управленческих целях

2) Дополнительно до 8 000 тонн, по 4000 тонн для каждой Стороны может быть изъято в научных и управленческих целях

3) Дополнительно до 1 500 тонн, по 750 тонн для каждой Стороны может быть изъято в научных и управленческих целях

ТАБЛИЦА II

Объемы и допустимые приловы при
промысле других видов рыб по соглашению между Россией и
Норвегией в экономических зонах друг друга. Тонны сырца.

Страна: Норвегия

Год: 2021

Дата: 01.10.2023

Период 01.01-31.12.21

Виды рыб	Объемы России в НЭЗ и в зоне Ян- Майен		Объемы Норвегии в РЭЗ		Примечание:
	тонн	№пр	тонн	№пр	
Треска	200 000		200 000		
Пикша	47 000		47 000		
Мойва	0		0		
Палтус синекорый	11 475		13 005		
Окунь морской (S.mentella)	13 908		45 634		
Окунь морской (S.norvegicus, S.mentella)	2 200	1)			1) Прилов, ограниченный 20% в каждом отдельном улове
Сайда	12 100	2)			2) Прилов
Зубатки, в том числе зубатка синяя	5 000	3)	2 500	4)	3) Прилов при траловом промысле - 900 тонн, при ярусном промысле – 4100 тонн; 4) Прямой промысел и прилов, из них 500 т зубатки синей
Камбалы, в том числе камбала морская и камбала- ерш			200	5)	5) Прямой промысел и прилов
Сельдь атлантическо- скандинавская	83 462	6)			6) В НЭЗ севернее 62°С.Ш. и в зоне Ян-Майена
Путассу (Micromesistius poutassou)	16 173	7)			7) В определенном ограниченном районе в НЭЗ и зоне Ян-Майена за пределами 12-мильной зоны
Креветка северная			4 650		
Другие виды	2 500	8)	500	8)	8) Неквотируемые виды, облавливаемые как прилов при промысле квотируемых видов
Гренл.тюлень			7000 особ.	9)	9) Добыча в Восточных льдах

ТАБЛИЦА III

Общая квота трески, пикши, мойвы, палтуса и морского окуня (*S.mentella*),
имеющаяся в распоряжении национального флота, и изъятие этой квоты. Тонны сырца.

Страна: Норвегия

Год: 2021

Дата: 01.10.2023

Период 01.01.-31.12.21

Виды рыб	Нац.квота	Квоты для науки и управления	Переносы		Окончательная нац. квота (включая научную и переносы)	Итоговый вылов ³⁾
			Перенесено из квоты 3-х стран 2)	Перенесено из квоты других лет 1,2)		
	I	II	III	IV	$V=I+II+III+(-)IV$	VI
Треска	390 635	7 000	33 039	-46 549	384 125	384 125
Пикша	109 348	4 000	3 913	-819	116 442	100 959
Мойва						
Палтус синекорый	13 005	750			13 755	14 008
Окунь морской (<i>S.mentella</i>) ⁴⁾	43 534				43 534	43 631

1) Смотри Таблицу VI 2022.

2) Данные колонки могут включать в себя как отрицательные, так и положительные величины.

3) Включая научный вылов.

ТАБЛИЦА IV **ВЫЛОВ СУДАМИ СТРАНЫ ФЛАГА В РАЙОНАХ ИКЕС 1, 2а, 2b, ВКЛЮЧАЯ НАУЧНЫЙ ВЫЛОВ. ТОННЫ СЫРЦА.**

СТРАНА: Норвегия

ГОД: 2021

ДАТА: 01.10.2023

ПЕРИОД: 01.01-31.12.2021

ВИДЫ:	ПРОМЫСЛОВЫЕ РАЙОНЫ ИКЕС:			ОБЩИЙ ВЫЛОВ В Р-АХ ИКЕС 1 и 2	В Т.Ч. НАУЧНЫЙ ВЫЛОВ В Р-АХ ИКЕС			В Т.Ч. ОБЩИЙ ВЫЛОВ В РЭЗ
	1	2а	2b		1	2а	2b	
ТРЕСКА	86 608	221 892	75 626	384 125	95	454	99	8 448
ПИКША	29 274	51 898	19 787	100 959	6	30	27	3 372
МОЙВА				0				
ПАЛТУС СИНЕКОРЫЙ	1 617	9 647	2 744	14 008		1		23
ОКУНЬ МОРСКОЙ (S.mentella,S.norvegicus)	1 745	42 761	6 998	51 504		3	1	
САЙДА	33 658	133 319	4 725	171 701	4	31	4	
ЗУБАТКИ И ЗУБАТКА СИНЯЯ	3 608	3 123	4 275	11 005				800
КАМБАЛА МОРСКАЯ И КАМБАЛА ЕРШ	17	24	10	51				
КРЕВЕТКА СЕВЕРНАЯ	26 627	828	2 435	29 890				378
СЕЛЬДЬ		489 668		489 668		508		
СКУМБРИЯ		256 254		256 254		221		
ПУТАССУ (Micromesistius poutassou)		7 918		7 918		1		
ПРОЧИЕ								35
ТЮЛЕНИ (особ.) ¹⁾								
Гренл. тюлень	5 084	10		5 094		10		5 084
Тюлень-хохлач		16		16		16		

1) Добыча в Восточных льдах указана под ИКЕС1.

Добыча в Западных льдах указана под ИКЕС 2а. Включает добычу в районе ИКЕС 14b

ТАБЛИЦА V

Квоты третьих стран в экономических зонах сторон и вылов этих квот. Тонн сырца

Страна: Норвегия

Год: 2021

Дата: 01.10.2023

Период: 01.01.-31.12.21

Виды рыбы	Третья страна	Квота, переданная третьим странам			Вылов третьих стран в экономической зоне стороны ¹⁾
		Первоначальная квота	Объем разрешенной квоты	Окончательная квота	
		третьих стран в экономической зоне	для третьих стран,	третьих стран в	
		стороны	переданной из РЭЗ в НЭЗ	экономической зоне	
		I	II	III=I+(-)II	IV
Треска	Фареры	4 945	4 000	8 945	8 926
	Гренландия	4 000	4 142	8 142	8 238
	ЕС	10 274		10 274	10 284
	Исландия	4 040		4 040	4 002
Всего		23 259	8 142	31 401	31 450
Пикша	Фареры	1 100	350	1 450	881
	Гренландия	900	329	1 229	1 100
	ЕС	500		500	343
	Исландия				219
Всего		2 500	679	3 179	2 543
Палтус синекорый	Фареры				
	Гренландия				
	ЕС	50		50	87
	Исландия				
Всего		50	0	50	87
Окунь морской	Фареры				
	Гренландия				
	ЕС	1 500		1 500	1 330
	Исландия				
Всего		1 500		1 500	1 330

1) Стороны сообщают об уловах судов третьих стран в своих зонах.

Российско-Норвежский временный упрощенный порядок выдачи разрешений рыболовным судам друг друга

Компетентные рыболовные власти Российской Федерации и Королевства Норвегия в лице Федерального агентства по рыболовству и Министерства торговли, промышленности и рыболовства Королевства Норвегия, именуемые в дальнейшем Сторонами, договорились о нижеследующем:

1. Принять Временный упрощенный порядок выдачи разрешений для российских и норвежских судов (далее – Порядок), обеспечивающий предоставление доступа рыболовным судам Сторон к рыбным ресурсам в своих экономических зонах и рыболовной зоне острова Ян-Майен (именуемых далее зонами Сторон).

2. Каждая из Сторон в пределах квот вылова, установленных для рыболовных судов друг друга, предоставляет им доступ к рыбным ресурсам в зонах Сторон.

3. Для предоставления такого доступа Стороны направляют друг другу телефаксом или электронной почтой Список рыболовных и вспомогательных судов, которые намерены вести промысел в зонах Сторон (далее – Список). Список составляется в соответствии с форматом, указанным в приложении к данному Порядку (Приложение 1). Сторона, получившая такой Список, одобряет его и подтверждает это другой Стороне.

Одобренный Список является документом, разрешающим судам одной Стороны доступ для работы в зоне другой Стороны. Таким образом, вошедшим в Список судам одной Стороны, при работе в зоне другой Стороны, не требуется наличие на борту каких-либо разрешительных документов.

4. Список должен содержать следующую информацию по каждому судну:

- название, номер IMO, международный радиопозывной сигнал, государство флага, владелец судна, имя и фамилия капитана судна;
- тип, длина, тоннаж судна и мощность его главного двигателя;
- наличие технических средств контроля, обеспечивающих постоянную автоматическую передачу информации о местонахождении судна;
- орудия лова;
- районы промысла;
- добываемые виды живых морских ресурсов с указанием квоты по каждому виду;

в отношении российских и норвежских рыболовных судов в Списке указываются общие объемы вылова видов водных биоресурсов.

выделяемые Сторонами для промысла в исключительных экономических зонах друг друга, без разделения их на каждое отдельное судно. Объемы вылова указаны в Приложениях 5 и 6 к протоколу сессии СРНК.

5. При необходимости внесения изменений в Список, Стороны действуют в соответствии с процедурой, описанной в пункте 3 настоящего Порядка.

6. Стороны заблаговременно уведомляют друг друга о должностных лицах, уполномоченных подписывать Списки.

Контактные реквизиты для осуществления взаимодействия Сторон:

Баренцево-Беломорское территориальное управление Федерального агентства по рыболовству:

факс: +7 8152 798 126

e-mail: murmansk@bbu.ru

Директорат рыболовства Норвегии:

факс: +47 55 23 80 90

e-mail: postmottak@fiskeridir.no

7. Настоящий Порядок не распространяется на научно-исследовательские суда.

Настоящий Порядок заменяет Порядок, подписанный 9 октября 2015 года в г. Астрахань, и вступает в силу со дня его подписания.

Настоящий Порядок будет оставаться в силе до того, как одна из Сторон не менее чем за три месяца уведомит другую Сторону о прекращении его действия.

Совершено в г. Осло 18 октября 2018 года в двух экземплярах, каждый на русском и норвежском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Представитель Российской Федерации в Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству

Представитель Королевства Норвегия в Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству

И.В. Шестаков

А. Беньяминсен

Appendix 1

Список судов страны флага, намеревающихся вести промысел в исключительной экономической зоне другой страны (List of vessels of the Flag State, intending to fish in other Party's Exclusive Economic Zone)

[illegible]



FANGSTDAGBOK	
utgitt av FISKERIDIREKTØREN	
Fangstdagbok nr.	Side nr.

Fartoy	Navn	Registreringsmerke			Mann- skap antall
		Fylke	Nummer	Komm.	
Redskap	Type	Maske vidde	Materiale		
Landing	Salgslag	Seddel nr.			

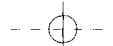
Tur - nummer:		År		2 0	
Navn	Mnd	Dag	Time	Kode	
Avgangs havn					
Ankomst felt					
Ankomst havn					
Landingssted					

FANGST SKAL OPPGIS I KG RUND (LEVENDE) VEKT

Hal/ kast nr.	N / S	Posisjon				Starttidspunkt hal/kast				Varighet			Sone	Reke PRA	Torsk COD	Sei POK	Hyse HAD	Annet:	Annet:	Annet:	Annet:	Annet:	
		Grad	Min.	O/V	Grad	Min.	Mnd.	Dag	Time	Min.	Time	Min.											
1	Satt Hiv	N																					
2	Satt Hiv	N																					
3	Satt Hiv	N																					
4	Satt Hiv	N																					
5	Satt Hiv	N																					
6	Satt Hiv	N																					
7	Satt Hiv	N																					
8	Satt Hiv	N																					
Lokasjon med mest fangst i dag		Antall hal/ kast i dag		Sum varighet i dag		Dagens eller denne sidens fangst:																	
Område		Lokasjon		t min.		Dagens utkast ÷																	
Merknader:						Fangst om bord fra forrige side +																	
						Dellanding ÷																	
						Fangst om bord =																	
						For Russisk sone: Industri																	

Rapportering	Posisjon						Dag	Time	Min.
	N/S	Grad	Min.	O/V	Grad	Min.			
Type:									
Type:									
Type:									

Skipperens underskrift:



____/____
(регистрационный номер/год)

ПРОМЫСЛОВЫЙ ЖУРНАЛ

Начало добычи (вылова) _____20 г.

Окончание добычи (вылова) _____20 г.

Срок хранения– 2 года с даты последней записи

Раздел I. При добыче (вылове) водных биоресурсов активными орудиями добычи (вылова) водных биоресурсов с использованием судов

(отдельная страница заполняется на каждые сутки добычи (вылова) водных биоресурсов отдельно для каждого разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов, каждого района (подрайона, зоны, подзоны) добычи (вылова))

(при перерыве в добыче (вылове) водных биоресурсов на соответствующей странице производится запись о времени начала, окончания и причине такого перерыва)

Дата добычи (вылова) водных биоресурсов	Название (бортовой номер) судна				Регистрационный номер судна (IMO)	Позывной сигнал судна		Номер рейса			
	Номер разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов				Наименование орудия добычи (вылова)		Минимальный размер ячеи орудия добычи (вылова) (мм)				
Номер операции, связанной с добычей (выловом) водных биоресурсов	Судовое время осуществления каждой операции, связанной с добычей (выловом) водных биоресурсов (час, минута)		Координаты осуществления каждой операции, связанной с добычей (выловом) водных биоресурсов (N/S, E/W, градус, минута, десятая доля минуты)		Вес добытых (выловленных) водных биоресурсов, по видам (кг) (добыто (выловлено) / возвращено в среду обитания) (виды добытых (выловленных) водных биоресурсов указываются в столбцах, расположение которых сохраняется при переходе на новые страницы в течение всего времени добычи (вылова))						Всего добыто (выловлено) водных биоресурсов (кг)
	Спуск (постановка) орудия добычи (вылова)	Подъем орудия добычи (вылова)	Спуск (постановка) орудия добычи (вылова)	Подъем орудия добычи (вылова)	1	2	3	4	5	6	
Информация о погрузке, выгрузке или перегрузке уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них				Добыто (выловлено) водных биоресурсов за сутки (кг)							
Порт выгрузки (погрузки), координаты в море (с указанием вида операции)	Название (бортовой номер) выгрузившего (погрузившего) судна, вид и номер приемосдаточного документа	Регистрационный номер (IMO) выгрузившего (погрузившего) судна	Позывной сигнал выгрузившего (погрузившего) судна	Добыто (выловлено) водных биоресурсов с начала добычи (вылова) (нарастающий итог) (кг)							
				Выгружено (перегружено) уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них (в пересчете на сырец) (кг)							
Подпись, ФИО и печать должностного лица уполномоченного федерального органа исполнительной власти, присутствовавшего при погрузке, выгрузке или перегрузке уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них				Находится на борту судна уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них (в пересчете на сырец) (кг)							

Раздел II. При осуществлении добычи (вылова) водных биоресурсов пассивными орудиями добычи (вылова) водных биоресурсов с использованием судов

(отдельная страница заполняется на каждые сутки добычи (вылова) водных биоресурсов отдельно для каждого разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов, каждого района (подрайона, зоны, подзоны) добычи (вылова))

(при перерыве в добыче (вылове) водных биоресурсов на соответствующей странице производится запись о времени начала, окончания и причине такого перерыва)

Дата добычи (вылова) водных биоресурсов		Название (бортовой номер) судна		Регистрационный номер судна (ИМО)		Позывной сигнал судна		Номер рейса							
		Номер разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов		Наименование орудия добычи (вылова)				Минимальный размер ячеи орудия добычи (вылова) (мм)							
Операция, связанная с добычей (выловом) водных биоресурсов	Номер порядка орудия (вылова)	Судовое время осуществления каждой операции, связанной с добычей (выловом) водных биоресурсов (час, минута)		Координаты осуществления каждой операции, связанной с добычей (выловом) водных биоресурсов (N/S, E/W, градус, минута, десятая доля минуты)		Количество орудий добычи (вылова) в порядке (поставленных /поднятых)	Вес добытых (выловленных) водных биоресурсов по видам (кг) (добыто (выловлено) / возвращено в среду обитания) (виды добытых (выловленных) водных биоресурсов указываются в столбцах, расположение которых сохраняется при переходе на новую страницу в течение всего времени добычи (вылова))						Всего добыто (выловлено) водных биоресурсов (кг)		
		Начало постановки (подъема) порядка орудий добычи (вылова)	Окончание постановки (подъема) порядка орудий добычи (вылова)	Начало постановки (подъема) порядка орудий добычи (вылова)	Окончание постановки (подъема) порядка орудий добычи (вылова)		1	2	3	4	5	6			
Постановка порядка орудия добычи (вылова)															
По-прежнему порядок орудий добычи (вылова)															
Информация о погрузке, выгрузке или перегрузке уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них						Добыто (выловлено) водных биоресурсов за сутки (кг)									
Место (порт, координаты) выгрузки, погрузки или перегрузки уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них (с указанием вида операции)		Наименование (бортовой номер) выгрузившего (погрузившего) судна (организации), вид и номер приемо-сдаточного документа		Регистрационный номер (ИМО) выгрузившего (погрузившего) судна		Позывной сигнал выгрузившего (погрузившего) судна		Улов водных биоресурсов с начала добычи (вылова) (нарастающий итог) (кг)							
						Выгружено (перегружено) уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них (в пересчете на сырец) (кг)									
Подпись, ФИО и печать должностного лица уполномоченного федерального органа исполнительной власти, присутствовавшего при погрузке, выгрузке или перегрузке уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них						Находится на борту судна уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них (в пересчете на сырец) (кг)									

Подпись и ФИО капитана судна _____ (на 24.00 судового времени)

Примечания:

1. Записи в промысловый журнал производятся в течение календарного года, начиная с даты начала добычи (вылова) водных биологических ресурсов в текущем календарном году и заканчивая датой окончания добычи (вылова) водных биоресурсов в текущем календарном году, но не позднее 31 декабря текущего календарного года.
2. Записи в промысловый журнал производятся с использованием пишущих средств черного или синего (фиолетового) цвета, исключающих удаление, корректировку или изменение произведенных записей.
3. Внесение исправлений в промысловый журнал производится путем перечеркивания двумя чертами горизонтальной строки и воспроизводства новой записи в следующей (нижней) горизонтальной строке. Внесенное изменение заверяется подписью капитана судна (лица, ответственного за добычу (вылов) или за организацию добычи (вылова) водных биоресурсов).
4. При окончании страницы и переносе записей суточной информации на новую страницу дата промысловых суток новой страницы указывается соответственно предыдущей странице.
5. При окончании промыслового журнала записи переносятся в новый промысловый журнал с даты добычи (вылова) предыдущего промыслового журнала.
6. Нумерация промысловых журналов производится последовательно в течение календарного года начиная с № 1.

В настоящем журнале пронумеровано, прошнуровано и скреплено печатью _____ (цифрами и прописью) _____ листов

Должность лица территориального управления Росрыболовства, его подпись и ФИО

« _____ » _____ 20 ____ г.

***Место шнуровки
и опечатывания печатью
территориального управления
Росрыболовства***